

Brüssel, 4. juuni 2021
(OR. en)

9490/21

Institutsioonidevahelised
dokumendid:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

AVIATION 148
CODEC 832
IA 110

MENETLUSE TULEMUS

Saatja:	Nõukogu peasekretariaat
Saaja:	Delegatsioonid
Eelmise dok nr:	9162/21 + ADD1-4 + AD1CO1
Komisjoni dok nr:	ST 10840/20 + ADD1, ST 10841/20 + COR1, ST 11020/20
Teema:	Muudetud ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamise kohta (uuesti sõnastatud) Ettepanek: Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega muudetakse määrust (EL) 2018/1139 seoses Euroopa Liidu Lennundusohutusameti suutlikkusega tegutseda ühtse Euroopa taeva tulemuslikkuse hindamise asutusena – Üldine lähenemisviis (3. juuni 2021)

Delegatsioonidele esitatakse lisas eespool nimetatud ettepanekuid käsitlev nõukogu üldine lähenemisviis, mille nõukogu võttis vastu oma 3798. istungil 3. juunil 2021.

↓ 549/2004 (kohandatud)

2013/0186 (COD)

Muudetud ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS**ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamise kohta****(uuesti sõnastatud)**

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse ☒ Euroopa Liidu toimimise lepingut ☒ ~~Euroopa Ühenduse asutamislepingut~~, eriti selle artikli ~~80~~ ☒ 100 ☒ lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust¹,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust²,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

¹ ~~EÜT C 241, 7.10.2002, lk 24. ELT C [...], [...], lk [...].~~

² ~~EÜT C 278, 14.11.2002, lk 13. ELT C [...], [...], lk [...].~~

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 549/2004,¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 550/2004² ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 551/2004³ on oluliselt muudetud. Kuna kõnealustesse määrustesse tuleb teha veelgi muudatusi, tuleks need selguse huvides uuesti sõnastada.

↓ 549/2004 põhjendus 1 (kohandatud)

~~Ühise transpordipoliitika rakendamine nõuab tõhusat õhutranspordi süsteemi, mis võimaldaks õhutranspordi teenustel kindlalt ja korrapäraselt toimida, hõlbustades seega kaupade, isikute ja teenuste vaba liikumist.~~

↓ 549/2004 põhjendus 2 (kohandatud)

~~23. ja 24. märtsil 2004 Lissabonis toimunud erakorralisel kohtumisel soovitas Euroopa Ülemkogu komisjonil teha ettepanekuid õhuruumi korraldamise, lennujuhtimise ja lennuliikluse voogude korraldamise kohta, tuginedes komisjoni asutatud kõrgetasemelise ühtse Euroopa taeva tööühma tööle. See peamiselt liikmesriikide tsiviil- ja sõjaväe lennundusvõimudest koosnev rühm esitas oma aruande novembris 2000.~~

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 549/2004, millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks (raammäärus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 1).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuse osutamise määrus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 10).

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 20).

- (2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu poolt ühtset Euroopa taevast käsitlevate õigusaktide esimese paketi, nimelt ~~10. märtsi 2004. aasta~~ määruse (EÜ) nr 549/2004 ~~(millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks (raammäärus))~~, ~~10. märtsi 2004. aasta~~ määruse (EÜ) nr 550/2004 ~~(aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuse osutamise määrus))~~, ~~10. märtsi 2004. aasta~~ määruse (EÜ) nr 551/2004 ~~(õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus))~~ ja ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu ~~10. märtsi 2004. aasta~~ määruse (EÜ) nr 552/2004¹ ~~(Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta (koostalitlusvõime määrus))~~ vastuvõtmisega kehtestati kindel õiguslik alus sujuvale, koostalitlusvõimelisele ja ohutule lennuliikluse korraldamise süsteemile. ⇒ Ühtset Euroopa taevast käsitleva teise õiguspaketi, täpsemalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1070/2009² vastuvõtmisega tugevdati kõnealust algatust veelgi ning võeti Euroopa lennuliikluse korraldamise võrgu edasiseks tulemuslikkuse parandamiseks kasutusele tulemuslikkuse kava ja võrgu haldaja kontseptsioon. Määrus (EÜ) nr 552/2004 tunnistati kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2018/1139,³ sest lennuliikluse korraldamise süsteemide, nende koostisosade ja menetluste koostalitlusvõime tagamiseks vajalikud eeskirjad inkorporeeriti kõnealusesse määrusesse. ⇐

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 552/2004 Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta (koostalitlusvõime määrus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 26).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1070/2009, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 549/2004, (EÜ) nr 550/2004, (EÜ) nr 551/2004 ja (EÜ) nr 552/2004, et parandada Euroopa lennundussüsteemi toimivust ja jätkusuutlikkust (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).

³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2018. aasta määrus (EL) 2018/1139, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühisnorme ja millega luuakse Euroopa Liidu Lennundusohutusamet ning muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 2111/2005, (EÜ) nr 1008/2008, (EL) nr 996/2010, (EL) nr 376/2014 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2014/30/EL ning 2014/53/EL ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrused (EÜ) nr 552/2004 ja (EÜ) nr 216/2008 ning nõukogu määrus (EMÜ) nr 3922/91 (ELT L 212, 22.8.2018, lk 1).

↴ uus

➡ Nõukogu

- (3) Selleks et võtta arvesse määruses (EL) 2018/1139 tehtud muudatusi, on vaja viia käesoleva määruse sisu vastavusse määruse (EL) 2018/1139 sisuga ➡ ning paralleelselt viimati nimetatud määrust muuta .
-

↓ 550/2004 põhjendus 3 (kohandatud)

~~Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 549/2004 (raammäärus)¹ sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks.~~

↓ 551/2004 põhjendus 4 (kohandatud)

~~Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 549/2004 (raammäärus)² sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks.~~

↓ 551/2004 põhjendus 5 (kohandatud)

➡ Nõukogu

- (4) 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni artiklis 1 tunnustavad osalisriigid, et „igal riigil on täielik ja ainuõiguslik suveräänsus oma territooriumi õhuruumi üle“. Selle suveräänsuse kohaselt kasutavad ☒ liidu ☒ liikmesriigid lennuliikluse juhtimisel riigiasutustele antud volitusi, ilma et see piiraks rahvusvaheliste konventsioonide kohaldamist.

➡ (4a) Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide Chicago konventsiooni kohaseid õiguseid ja kohustusi. .

¹ ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 1.~~

² ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 1.~~

↓ 1070/2009 põhjendus 1

⇒ Nõukogu

- (5) Ühise transpordipoliitika rakendamine nõuab tõhusat lennutranspordisüsteemi, mis võimaldaks lennutransporditeenuseid osutada ohutult, korrapäraselt ja jätkusuutlikult, optimeerides ⇒ õhuruumi kasutamist ja ☹ läbilaskevõimet ⇒ „aidates kaasa lennunduse jätkusuutlikkusele” ☹ ja hõlbustades seega kaupade, isikute ja teenuste vaba liikumist.
-

↓ 1070/2009 põhjendus 37

(kohandatud)

⇒ uus

- (6) Üheaegne tegelemine lennuliikluse ohutusstandardite laiendamise ning lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste ☒ (ANS) ☒ üldise toimivuse parandamise eesmärkidega Euroopa üdlennuliikluse osas nõuab arvestamist inimteguriga. Seetõttu peaksid liikmesriigid ~~kaaluma~~ ⇒ järgima ⇐ nn õiglase kultuuri põhimõtteid ~~ete kasutusele võtmist~~. ⇒ Tuleks ära kuulata ühtse Euroopa taeva inimõõõtme eksperdirühma arvamused ja soovitused¹ ning neid arvesse võtta. ⇐
-

↓ uus

⇒ Nõukogu

- (7) Lennuliikluse korraldamise vallas keskkonnaga seotud tulemusnäitajate parandamine aitab ⇒ [...] ☹ kaasa ka Pariisi kokkuleppe ⇒ „☹ ⇒ [...] ☹ komisjoni ⇒ teatise „☹ Euroopa ⇒ [...] ☹ ⇒ roheline kokkulepe“, nõukogu järelduste (komisjoni säästva ja aruka liikuvuse strateegia kohta) ja digitaalarengu tegevuskava ☹ eesmärkide saavutamisele, eelkõige lennunduse heite vähendamise kaudu.

¹ C(2017) 7518 final.

➡ (7a) Õhuruum on kasutajate kõikide kategooriate jaoks ühine ressurss, mida kõik peavad kasutama paindlikult, tagades läbipaistvuse ja õigluse ning võttes samas arvesse liikmesriikide julgeoleku- ja kaitsevajadusi ning nende kohustusi rahvusvahelistes organisatsioonides. Ⓒ

↓ 549/2004 põhjendus 6 (kohandatud)
➡ Nõukogu

(8) ➡ (8) Ⓒ Liikmesriigid on ☒ 2004. aastal ☒ võtnud vastu üldise avalduse ühtse Euroopa taevaga seotud sõjaliste küsimuste kohta ➡ „mida nad on korranud”¹ Ⓒ².
➡ Kõnealuse Ⓒ ➡ [...] Ⓒ avalduse kohaselt peaksid liikmesriigid eelkõige suurendama tsiviil- ja sõjandusvaldkonna koostööd ja, kui kõik asjaomased liikmesriigid peavad vajalikuks, hõlbustama nende liikmesriikide poolt vajalikuks peetavas ulatuses koostööd nende relvajõudude vahel kõikides lennuliikluse korraldamisega seotud küsimustes.

↓ 549/2004 põhjendus 3

~~Õhutranspordi süsteemi veatu toimimine nõuab aeronavigatsiooniteenuste püsivat kõrgetasemelist ohutust, et võimaldada Euroopa õhuruumi optimaalselt kasutada, ning püsivat kõrgetasemelist ohureisi ohutust, pidades kinni aeronavigatsiooniteenuste üldist huvi pakkuvatest ülesannetest, sealhulgas avaliku teenindamise kohustustest. Seepärast peaks see vastama vastutuse ja pädevuse kõrgeimatele standarditele.~~

↓ 549/2004 põhjendus 4

~~Ühtset Euroopa taevast käsitlevat algatust tuleks arendada vastavalt ühenduse ja selle liikmesriikide Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni (Eurocontrol) liikmelisusest tulenevatele kohustustele ning kooskõlas 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsioonis sätestatud põhimõtetega.~~

¹ ➡ Vt ELT K 97, 31.3.2004, lk 4. Ⓒ

² ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 9.~~

↓ 549/2004 põhjendus 5 (kohandatud)

☞ Nõukogu

- (9) Sõjaliste operatsioonide ja õppuste sisu, ulatust ja läbiviimist käsitlevad otsused ei kuulu ~~ühenduse~~ ☒ Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 100 lõike 2 alusel liidu ☒ pädevusse.

- ☞ (9a) Liikmesriigid koos kolmandate riikidega võivad vajaduse korral kehtestada funktsionaalseid õhuruumiosasid, et edendada paremat koostööd ja koordineerimist, pidades silmas lennuliikluse juhtimisvõrgu edendamist ühtses Euroopa taevas ning vähendada keskkonnamõju. ☞

↓ 549/2004 põhjendus 23 (kohandatud)

~~2. detsembril 1987 leppisid Hispaania Kuningriik ja Ühendkuningriik mõlema riigi välisministri ühisdeklaratsioonis Londonis kokku korras, mis suurendaks koostööd Gibraltari lennujaama kasutamisel. See kord pole veel jõustunud.~~

↓ 550/2004 põhjendus 1

~~Liikmesriigid on erineval määral restruktureerinud oma siseriiklikud aeronavigatsiooniteenuste osutajad, suurendades nende iseseisvust ning vabadust teenuseid osutada. Üha enam on vaja tagada, et üldiseid huvisid käsitlevad miinimumnõuded oleksid uutes tingimustes täidetud.~~

↓ 550/2004 põhjendus 4

Ühtse Euroopa taeva loomiseks tuleks võtta meetmed, millega tagatakse aeronavigatsiooniteenuste ohutu ja tõhus osutamine ja mis on kooskõlas õhuruumi korraldamise ja kasutamisega, nagu on ette nähtud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus)¹. Selliste teenuste osutamise ühtne korraldamine on oluline selleks, et arvestada piisavalt õhuruumi kasutajate nõudmistega ning reguleerida lennuliiklust ohutult ja tõhusalt.

↓ 551/2004 põhjendus 1

Ühtse Euroopa taeva loomine nõuab ühtlustatud lähenemist õhuruumi organiseerimise ja kasutamise reguleerimisele.

↓ 551/2004 põhjendus 2 (kohandatud)

Ühtse Euroopa taeva kõrgetasemelise töörühma 2000. aasta novembri aruandes tõdeti, et õhuruum tuleks kujundada ning seda tuleks reguleerida ning strateegiliselt juhtida terve Euroopa ulatuses.

↓ 551/2004 põhjendus 3 (kohandatud)

Komisjoni 30. novembri 2001. aasta teatises ühtse Euroopa taeva loomise kohta kutsutakse üles viima läbi struktuurireformi, et võimaldada luua ühtset Euroopa taevast õhuruumi üha enam integreeritud juhtimise ja lennuliikluse korraldamise uute mõistete ja menetluste arendamise kaudu.

¹ ELT L 96, 31.3.2004, lk 20.

↓ 551/2004 põhjendus 6

~~Õhuruum on kasutajate kõikide kategooriate jaoks ühine ressurss, mida kõik peavad kasutama
paindlikult, tagades läbipaistvuse ja õigluse ning võttes samas arvesse liikmesriikide julgeoleku ja
kaitsevajadusi ning nende kohustusi rahvusvahelistes organisatsioonides.~~

↓ 551/2004 põhjendus 7

~~Õhuruumi tõhus korraldamine on oluline lennuliiklusteenuste süsteemi võimsuse suurendamiseks,
eri kasutajate nõuetele optimaalseks reageerimiseks ja õhuruumi võimalikult paindliku kasutamise
saavutamiseks.~~

↓ 549/2004 põhjendus 8

~~Kõikidel nendel põhjustel ja pidades silmas ühtse Euroopa taeva laiendamist paljudesse Euroopa
riikidesse, peaks ühendus, võttes samal ajal arvesse Eurocontrolis toimuvaid arenguid, sätestama
ühised eesmärgid ja koondama ühenduse, liikmesriikide ja erinevate majanduslike sidusrühmade
pingutused, et luua ühtsem toimivam õhuruum — ühtne Euroopa taevas.~~

↓ 549/2004 põhjendus 24

~~Kuna käesoleva määruse eesmärki, milleks on ühtse Euroopa taeva loomine, ei suuda liikmesriigid
meetme riikidevahelise laadi tõttu vajalikul määral saavutada, võidakse see paremini saavutada
ühenduse tasandil, võimaldades samas konkreetseid kohalikke tingimusi arvesse võtvaid
üksikasjalikke rakenduseeskirju, võib ühendus võtta meetmeid kooskõlas asutamislepingu artiklis 5
sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Samas artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte
kohaselt piirdub käesolev direktiiv üksnes eesmärgi saavutamiseks vajalikuga.~~

↓ 549/2004 põhjendus 9

Kui liikmesriigid võtavad ühenduse nõuete järgimiseks meetmeid, peaksid vastavuskontrolle tegevad asutused olema piisavalt sõltumatud aeronavigatsiooni teenuste osutajatest.

↓ 549/2004 põhjendus 10

Aeronavigatsiooni teenindus, eelkõige lennuliiklusteenindus, mis on võrreldavad ametivõimudega, peab olema funktsioonide ja struktuuri poolest eristatud ning selle töö tuleb korraldada eri liikmesriikides erinevate õiguslike normide kohaselt.

↓ 549/2004 põhjendus 11

Kui aeronavigatsiooniteenuste osutajatega seoses nõutakse sõltumatute kontrollide tegemist, tuleks selliste liikmesriikide ametlike kontrolliasutuste tehtud kontrolle, kus selliseid teenuseid osutab riigiasutus või eespool osutatud asutuste järelevalve alla kuuluv avalik asutus, tunnustada sõltumatute kontrollidena, olenemata sellest, kas kontrolliaruanded avalikustatakse või mitte.

↓ 1070/2009 põhjendus 9 (kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

- (10) ~~Liikmesriigid~~ ~~peaksid nimetama riikliku järelevalveasutuse~~, et see hakkaks täitma käesoleva määruse alusel sellisele asutusele määratud ülesandeid. Selleks et tagada kõikjal Euroopas järjekindel ja tõhus järelevalve teenuste osutamise üle, peaks riiklikele järelevalveasutustele kindlustama piisava iseseisvuse sõltumatuse ja piisavalt vahendeid.
- ⇒ Eelkõige tuleks nimetatud asutuste rahastamisel kindlustada nende sõltumatus ja võimaldada neil tegutseda kooskõlas õigluse, läbipaistvuse, mittediskrimineerimise ja proportsionaalsuse põhimõtetega. Riiklike järelevalveasutuste töötajad tegutsevad sõltumatult, eelkõige vältides huvide konflikte aeronavigatsiooniteenuste osutamise ja oma ülesannete täitmise vahel. See iseseisvus ei tohiks takistada neil asutustel riiklikul järelevalveasutusel kuuluda mitmes reguleeritavas sektoris pädeva reguleeriva asutuse koosseisu, kui see reguleeriv asutus täidab sõltumatuse nõude, või korralduslikult olla ühinenud eelkõige määruse (EL) 2018/1139 alusel määratud riikliku pädeva asutusega või riikliku konkurentsiasutusega. ~~täita oma ülesandeid haldusorganite raamistiku osana~~

↓ uus

⇒ Nõukogu

- (11) ~~...~~

↓ 1070/2009 põhjendus 10

⇒ uus

- (12) Riiklikel järelvalveasutustel on võtmeroll ühtse Euroopa taeva rakendamisel ning komisjon
⇒ nad ⇐ peaksid seepärast hõlbustama nende vahelist ⇒ tegema üksteisega ⇐ koostööd, et
võimaldada ⇒ nende tööd ja otsustuspõhimõtteid, ⇐ parimaid tavasid ⇒ ja menetlusi ning
käsitleva teabe ⇐ vahetamist ja töötada välja ühine
lähenemisviis, sealhulgas tihedama koostöö kaudu piirkondlikul tasandil. See koostöö peaks
olema regulaarne.
-

↓ 550/2004 põhjendus 6

~~Liikmesriigid vastutavad aeronavigatsiooniteenuste ohutu ja tõhusa osutamise järelvalve eest ning
selle kontrollimise eest, kas aeronavigatsiooniteenuse osutajad vastavad ühenduse tasandil
kehtestatud ühistele nõuetele.~~

↓ 550/2004 põhjendus 7

~~Liikmesriikidel tuleks lubada anda tehnilist kogemust omavatele tunnustatud organisatsioonidele
õigus kontrollida aeronavigatsiooniteenuse osutajate vastavust ühenduse tasandil kehtestatud
ühistele nõuetele.~~

↓ 549/2004 põhjendus 17 (kohandatud)

~~Töösuhte pooli tuleks sobival viisil teavitada kõikidest märkimisväärse sotsiaalse mõjuga meetmetest ning küsida selliste meetmete kohta nende arvamust. Samuti tuleks pidada nõu komisjoni 20. mai 1998. aasta otsuse 1998/500/EÜ (valdkondliku dialoogikomiteede loomise kohta töösuhte poolte dialoogi edendamiseks Euroopa tasandil)¹ alusel moodustatud valdkondliku dialoogikomiteega.~~

↓ uus

➡ Nõukogu

(13) ➡ [...] ⌂

(14) ➡ [...] ⌂ ➡ Aeronavigatsiooniteenuse osutajal peaks olema võimalik osutada teenuseid liidus mittediskrimineerivatel tingimustel juhul, kui tal on määruse 2018/1139 kohane sertifikaat või deklaratsioon.

¹ ~~EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27.~~

- (14a) Määruse (EL) 2018/1139 artikli 2 lõike 3 punkti c kohaselt ei kohaldata kõnealust määrust sealhulgas selle artiklis 41 sätestatud sertifitseerimisnõudeid ATM/ANS-teenuste suhtes, mida osutab või mille teeb kättesaadavaks sõjavägi. Sellest tulenevalt peaks ka liikmesriikidel lubatama võimaldada selliste aeronavigatsiooniteenuste osutamist kogu nende vastutusalasse kuuluvas õhuruumis või selle osas ilma sertifitseerimiseta ja/või kohaldamata käesolevat määrust täielikult või osaliselt. Sellistel juhtudel võib asjaomane liikmesriik eelkõige määrata asjaomased sõjaväelised teenuseosutajad osutama lennuliiklusteenuseid või meteoroloogiateenuseid (MET-teenuseid) kooskõlas käesoleva määrusega.
- (14b) Käesoleva määrusega ei nõuta ülemaailmse satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) vahendusel pakutavate signaalide sertifitseerimist ☹
- (15) Õhuruumi kasutajaid ei tohi neile samaväärsete aeronavigatsiooniteenuste osutamisel diskrimineerida.
- (16) ☹ Lennuliiklusteenuseid tuleks osutada ainuõiguslikult. ☹ ☹ [...] ☹ ☹ Selliste ☹ teenuste ☹ osutajate ☹ suhtes tuleks kohaldada määramist ja ☹ [...] ☹ avalikku huvi käsitlevaid nõudeid ☹ [...] ☹ ☹, eelkõige seoses riikliku julgeoleku ja kaitsega ning nende peamise äritegevuse kohaga ja omandivormiga. Sellega seoses tuleks arvesse võtta, et käesolevas määruses sätestatud lennuliiklusteenuste osutamine on seotud selliste riigiasutusele antud volituste kasutamisega, mis ei ole majanduslikku laadi selles tähenduses, et need õigustaksid asutamislepingu konkurentsieeskirjade kasutamist.
- (16a) Liikmesriigid peaksid tagama, et lennuliiklusteenuse osutaja määramist ei takista nende siseriiklik õigus, eelkõige põhjusel, et asjaomase teenuseosutaja peamine äritegevuse koht on teises liikmesriigis või et ta kuulub selle liikmesriigi kodanikele, kui sellise siseriikliku õiguse kohaldamine toob kaasa teenuste osutamise vabaduse või asutamisevabaduse põhjendamatu piiramise, mida tuleks hinnata iga juhtumi puhul eraldi, võttes arvesse kõiki asjakohaseid asjaolusid.
- (16b) Ohutusega seotud kaalutluste analüüsimise põhjal peaks liikmesriikidel olema võimalik määrata ainuõiguslikult üks või mitu kogu nende vastutuses oleva õhuruumi või selle osa jaoks MET-teenuste osutajat, ilma et pakkumismenetlust oleks vaja korraldada.

(16c) Aeronavigatsiooniteenuse osutajate vaheline koostöö on oluline vahend Euroopa lennuliikluse korraldamise süsteemi tulemuslikkuse parandamisel ning seda tuleks soodustada. ☐

(17) ☐ Ohutuskalutluste analüüsi põhjal võivad liikmesriigid lubada lennuliiklusteenuse ☐ ☐ [...] ☐ osutajatel ☐, ☐ ☐ [...] ☐ lennujaama käitajatel ☐ või lennujaama käitajate rühmal ☐ ☐ [...] ☐ hankida turutingimustel side-, navigatsiooni- ja seireteenuseid (CNS), aeronavigatsioonialaseid teabeteenuseid (AIS), lennuliikluse andmeteenuseid (ADS) ☐ ja ☐ ☐ [...] ☐ ☐ MET-teenuseid ☐ ☐ [...] ☐ ☐, välja arvatud juhul, kui asjaomane liikmesriik on määranud ühe metereoloogiateenuste osutaja, ☐ või terminali lennuliiklusteenuseid ☐ [...] ☐ ☐ lähilennu- ja lähenemisjuhtimise jaoks ☐. Selliste hangete kasutamise võimalus ☐ [...] ☐ ☐ võib ☐ ☐ suurendada ☐ ☐ [...] ☐ paindlikkust ja ☐ edendada ☐ ☐ [...] ☐ teenuste valdkonna innovatsiooni, mõjutamata ☐ ohutus - ja erivajadusi, sealhulgas ☐ sõjaväe erivajadusi seoses konfidentsiaalsuse, koostalitlusvõime, süsteemi vastupidavuse, andmete juurdepääsu ja lennuliikluse korraldamise turvalisusega.

(18) Kui ☐ MET- või ☐ ☐ [...] ☐ lennuliiklusteenuseid hangitakse ☐ lähilennu- ja lähenemisjuhtimise jaoks ☐, ei tohiks nende suhtes kohaldada käesolevas määruses sätestatud ☐ tulemuslikkuse kava ☐ ☐ [...] ☐.

(19) ☐ [...] ☐

(20) Vajaduse korral tuleks aeronavigatsiooniteenuste hanked korraldada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2014/24/EL¹ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2014/25/EL² ☐, ☐ ☐ [...] ☐. ☐ kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, ning võrdse kohtlemise, mittediskrimineerimise ja läbipaistvuse põhimõtetega ning aluslepingu kohaldatavate sätetega, eelkõige teenuste osutamise vabadust ja asutamisevabadust käsitlevate aluslepingu normidega. ☐

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/24/EL riigihangete kohta ja direktiivi 2004/18/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 65).

² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/25/EL, milles käsitletakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2004/17/EÜ (ELT L 94, 28.3.2014, lk 243).

(21) Mehitamata õhusõidukite liikluskorraldus eeldab ühiste teabeteenuste kättesaadavust. Sellise liikluskorralduse kulude piiramiseks peaksid ➡ ainuõiguslikult osutatavate ➡ ühiste teabeteenuste hinnad põhinema kuludel ja mõistlikul kasumimarginaalil ning riiklikud järelevalveasutused peaksid need heaks kiitma. Teenuse osutamise võimaldamiseks ➡ [...] ➡ ➡ tuleks ➡ ➡ [...] ➡ ➡ ühiste teabeteenuste osutajatele anda juurdepääs nõutavatele andmetele õiglastel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel tingimustel ➡ ➡ [...] ➡ .

➡ (21a) Selleks et lennuliikluse andmeteenuseid oleks võimalik nii piiriüleselt kui ka kogu ELi hõlmavatel alustel osutada paindlikult, on oluline asjakohaste üldist lennuliiklust käsitlevate operatiivandmete kättesaadavus. Seepärast tuleks sellised andmed teha kättesaadavaks asjaomastele sidusrühmadele õiglastel, mõistlikel ja mittediskrimineerivatel tingimustel. Täpne teave õhuruumi olukorra ja lennuliikluse eriolukordade kohta ning kõnealuse teabe õigeaegne ja nõuetekohane edastamine tsiviil- ja sõjalistele kontrollidele mõjutab otseselt lennutegevuse ohutust ja tõhusust, sealhulgas lendude keskkonnavalvust. Õhuruumi olukorda kajastava ajakohastatud teabe õigeaegne kättesaadavus on oluline kõikide nende osaliste jaoks, kes soovivad oma lennuplaani täitmise või muutumise korral kasutada asjaomase õhuruumi struktuure. ➡

(22) Tulemuslikkuse kavad ➡ [...] ➡ ja tasusüsteemid ➡ [...] ➡ ➡ peaksid tagama Euroopa lennuliikluse korraldamise süsteemi tõhusa, kestliku ja pideva toimimise ja nende ➡ eesmärk on ➡ ühtlasi ➡ muuta muudel kui turutingimustel osutatavad aeronavigatsiooniteenused kulutõhusamaks ja edendada kvaliteetsemat teenust ➡ [...] ➡ ➡ . Selleks ➡ ➡ [...] ➡ peaksid ➡ need ➡ ➡ [...] ➡ hõlmama vastavaid asjakohaseid stiimuleid. Seda eesmärki silmas pidades ei tohiks tulemuslikkuse kavad ➡ [...] ➡ hõlmata ➡ [...] ➡ teenuseid, mis on hangitud kooskõlas käesoleva määrusega. ➡ Tulemuslikkuse kava peaks hõlmama kõiki aeronavigatsiooniteenuseid, mida määratud lennuliiklusteenuse osutaja osutab või mis on hangitud teistelt teenuseosutajatelt, sealhulgas juhul, kui kõnealune teenuseosutaja osutab aeronavigatsiooniteenuseid ja lennuliiklusteenuseid. ➡

➡ (22a) Komisjoni ja riiklike järelevalveasutuste nõustamiseks ja abistamiseks tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide rakendamisel võidakse määrata tulemuslikkuse hindamise asutus. ➡

(23) ➡ [...] ➡

(24) ➡ [...] ➡

(25) Võttes arvesse ➡ [...] ☹ aeronavigatsiooniteenuste osutamisele omaseid piiriüleseid ja võrgu elemente ➡ ☹ ➡ [...] ☹ ➡ tuleks marsruudi ☹ tulemuslikkust hinnata eelkõige kogu liitu hõlmavate tulemuseesmärkide alusel ➡ ☹ ➡ [...] ☹

➡ (25a) Võttes arvesse nende teadmisi kohalikest oludest peaksid liikmesriigid ja nende riiklikud järelevalveasutused vastutama tulemuslikkuse kavade projektide ning tulemuseesmärkide koostamise ja vastuvõtmise eest. Need kavad peaksid eelkõige põhinema määratud lennuliiklusteenuse osutaja(te) sisendil kõigi aeronavigatsiooniteenuste puhul, mida need teenuseosutajad osutavad või hangivad. Komisjon peaks vastutama nende kavade hindamise eest. Riiklikud järelevalveasutused peaksid samuti vastutama lennuliiklusteenuste osutajate tegevuse jälgimise ning vajaduse korral parandusmeetmete võtmise eest. ☹

(26) ➡ [...] ☹ ➡ Tulemuslikkuse ☹ kavade projektid peaksid ➡ sisaldama marsruuti käsitlevaid tulemuseesmärke, mis on ☹ ➡ [...] ☹ kooskõlas ➡ [...] ☹ kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega ➡ ning terminali käsitlevate tulemuseesmärke peamistes keskkonna, läbilaskevõime ja kulutõhususega seotud tulemusvaldkondades, võttes arvesse kohalikke olusid ning peamiste tulemusvaldkondade ja ohutuse omavahelist seotust, ☹ ja vastama teatavatele kvaliteedikriteeriumidele, et tagada seatud eesmärkide tulemuslik saavutamine võimalikult suures ulatuses. ➡ [...] ☹

(27) Võrgu ➡ [...] ☹ tulemuslikkuse suhtes tuleks kohaldada ➡ konkreetseid ☹ ➡ [...] ☹ kriteeriume, võttes arvesse ➡ võrgu ☹ funktsioonide eripära. Võrgu ➡ [...] ☹ suhtes tuleks kohaldada tulemuseesmärke sellistes põhilistes tulemusvaldkondades nagu keskkond, läbilaskevõime ja kulutõhusus.

- (28) Tasusüsteem peaks tuginema põhimõttele, et õhuruumi kasutajad peaksid tasuma ☞ selliste ☞ ☞ [...] ☞ teenuste ☞, mis on neile kättesaadavaks tehtud või mis on nende huvides, ☞ osutamise kulud, ☞ [...] ☞, mida muul viisil ei kaeta. ☞ Kulud, mis on tekkinud seoses aeronavigatsiooniteenuste osutamisega liikmesriikide riiklike asutuste, sealhulgas riiklike pädevate asutuste ja riiklike järelevalveasutuste ning EUROCONTROLi ja ☞ ☞ [...] ☞ ☞ võrgu haldaja poolt võivad sisalduda ☞ kindlaksmääratud kuludes, mida võib õhuruumi kasutajatelt sisse nõuda. Tasudega tuleks soodustada aeronavigatsiooniteenuste ohutut, tulemuslikku, tõhusat ja jätkusuutlikku osutamist, et saavutada ohutuse ja kulutõhususe kõrge tase ja ☞ [...] ☞ ☞ tulemuseesmärgid ☞ ning nendega tuleks ☞ [...] ☞ ☞ toetada ☞ lennunduse keskkonnamõju ☞ vähendamist ☞.
- (29) ☞ Liikmesriikidel peaks olema lubatud näha ette tasude muutmise ☞ ☞ [...] ☞, millega parandatakse keskkonnaga seotud tulemusnäitajaid ja teenuste kvaliteeti, eelkõige kasutades rohkem säästvaid alternatiivkütuseid, suurendades läbilaskevõimet ja vähendades viivitusi, säilitades seejuures optimaalse ohutustaseme ☞ [...] ☞. ☞ [...] ☞. ☞ Komisjon peaks teostama teostatavusuuringu tasude muutmise mõju kohta lennuliiklusele ja sidusrühmadele ning selle kohta, milline on muutmise panus ühtse Euroopa taeva eesmärkide saavutamisse. ☞
- (30) ☞ [...] ☞
- ☞ (30a) Tuleks kehtestada mehhanismid nagu käimasoleva võrdlusperioodi pikendamine või peatamine või tulemuseesmärkide kohandamine võrdlusperioodi jooksul, et käsitleda ettenägematuid ja olulisi sündmusi, millel on oluline mõju tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide rakendamisele, kui võib täheldada märkimisväärset kõrvalekaldumist liiklusproгноosidest. ☞
- ☞ (30b) Ilma et see piiraks ELi toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud menetluse kohaldamist, peaks komisjon kontrollima, kas liikmesriigid täidavad tulemuslikkuse kavades ja tasusüsteemides sätestatud nõudeid, ning võib vajaduse korral esitada arvamuse selle kohta, kas need nõuded on täidetud. ☞
- (31) Ristsubsideerimise ja sellest tulenevate moonutuste vältimise ühe vahendina tuleks sätestada aeronavigatsiooniteenuste osutajate raamatupidamisarvestuse läbipaistvus.

(32) ➔ [...] ➔ Võrgu ➔ funktsioonidega tuleks kaasa aidata lennutranspordisüsteemi kestlikule arengule ja toetada kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide saavutamist. ➔ [...] ➔ Need peaksid hõlbustama ➔ õhuruumi ja piiratud ressursside jätkusuutlik ➔ ku ➔ , tõhus ➔ at ➔ ja keskkonna seisukohast ➔ [...] ➔ ➔ optimaalset kasutamist ➔ võtma ➔ arvesse operatiivvajadusi Euroopa lennuliikluse korraldamise võrgu taristu kasutuselevõtul ning ➔ [...] ➔ ➔ pakkuma ➔ tuge võrgu tegevuses ilmnunud kriisiolukordade korral.

➔ (32a) ➔ Liikmesriigi ja asjaomaste operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmade võetud meetmete toetamiseks peab mitu võrgu funktsiooni, näiteks lennuliiklusvoogude juhtimine, olema keskselt koordineeritud ühe asutuse poolt. Seetõttu peaks ➔ [...] ➔ ➔ mitut ➔ ülesannet, mis aitavad kaasa nende funktsioonide täitmisele, ➔ [...] ➔ ➔ täitma võrgu haldaja, kelle tegevus peaks hõlmama kõiki asjaomaseid operatiivses lennutegevuses osalevaid sidusrühmi. ➔ Võrgu haldaja konkreetsed ülesanded tuleks sätestada käesolevas määruses. Võrgu haldaja peaks määrama komisjon. Komisjon peaks nende ülesannete täitmiseks määrama Eurocontrolit, arvestades selle organisatsiooni ulatuslikku pädevust lennundusvaldkonnas, või mõne teise sõltumatu ja pädeva asutuse. ➔

(33) ➡ Operatiivses lennutegevuses osalevad sidusrühmad, kes peavad rakendama võrgufunktsioone kohalikul ja operatiivsel tasandil, ning liikmesriigid peaksid olema täielikult kaasatud nende funktsioonide rakendamisse ja otsustusprotsessi. Sellest tulenevalt peaks võrgu haldaja võtma meetmeid ühisotsustamise kaudu, mis põhineb eelkõige operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmade ja liikmesriikidega konsulteerimisel ning üksikasjalikul töökorral ja käitamisprotsessidel. ☹ Sellises ühisotsustamismenetluses tuleks ➡ nii palju kui võimalik ☹ eelistada ➡ [...] ☹ võrgu huve ➡, ilma et see piiraks julgeoleku- ja kaitsevajadusi, ☹ ning need peaksid olema sellised, et probleemid lahendatakse ja konsensus saavutatakse alati, kui see on võimalik. ➡ Lisaks tuleks võrgu funktsioonide täitmisega seotud asjakohase juhtimise tagamiseks luua võrgu haldusnõukogu, mis tagab kõigi nende funktsioonide rakendamisse kaasatud osaliste huvide asjakohase esindatuse. Ilma et see piiraks konsulteerimist võrgu haldusnõukoguga seoses regulatiivsete või strateegiliste otsustega, nagu võrgu strateegilise kava heakskiitmine, peaksid ☹ ühisotsustamismenetluse ➡ teel ja võrgu haldusnõukogu poolt vastu võetud meetmed olema operatiivsed või tehnilist laadi, tagades võrgu igapäevase toimimise kooskõlas käesoleva määruse eesmärkidega. Selgelt tuleks määratleda võrgu haldaja ja võrgu haldusnõukogu otsustusvolitused ning ☹ ühisotsustamismenetluse ➡ ulatus. ☹ Võrgu ➡ funktsioonide raames vastu võetud õigusaktide suhtes tuleks kohaldada vajaduse korral kohtulikku kontrolli kooskõlas aluslepingus sätestatud tingimustega. ☹

(34) ➡ [...] ☹

↓ 1070/2009 põhjendus 11
(kohandatud)

~~Sertifikaatidega seotud tingimused peaksid olema objektiivselt põhjendatud ning mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja läbipaistvad ning need peaks olema kooskõlas asjakohaste rahvusvaheliste standarditega.~~

↓ 550/2004 põhjendus 2 (kohandatud)

~~Ühtse Euroopa taeva kõrgetasemelise tööühma 2000. aasta novembri aruandes tõdetakse, et ühenduse tasandil on vaja eeskirju, cristamaks reguleerimistegevust teenuste osutamisest, ning kehtestada sertifitseerimissüsteem, mille eesmärk on kaitsta üldiseid huvisid käsitlevaid nõudeid, eelkõige ohutusega seotud küsimustes, ning parandada maksusüsteemi.~~

↓ 550/2004 põhjendus 10

~~Tuleks kehtestada aeronavigatsiooniteenuse osutajate sertifitseerimise ühine süsteem, mille abil saab määrata kindlaks selliste teenuste osutajate õigused ja kohustused ning kontrollida korrapäraselt nende vastavust sellistele nõuetele, tagades samas teenuste osutamise järjepidevuse.~~

↓ 550/2004 põhjendus 12

~~Selleks et võimaldada aeronavigatsiooniteenuse osutajatel pakkuda oma teenuseid muus liikmesriigis kui see, kus neile sertifikaat on antud, peaks kõik liikmesriigid sertifikaate vastastikku tunnustama, kui need sertifikaadid jäävad ohutusnõuete piiridesse.~~

↓ 550/2004 põhjendus 14

~~Üle liikmesriikide piiride lennuliikluse ohutu juhtimise hõlbustamise huvides õhuruumi kasutajate ja nende reisijate heaks tuleks sertifitseerimissüsteemiga näha ette raamistik, mis võimaldaks liikmesriikidel määrata lennuliiklusteenuste osutajaid, olenemata sellest, kus need on sertifitseeritud.~~

↓ 550/2004 põhjendus 5

~~Käesolevas määruses sätestatud lennuliiklusteenuste osutamine on seotud selliste riigiasutusele antud volituste kasutamisega, mis ei ole majanduslikku laadi selles tähenduses, et need õigustaksid asutamislepingu konkurentsieeskirjade kasutamist.~~

↓ 550/2004 põhjendus 13

~~Teabe, navigatsiooni- ja jälgimisteenuste ning aeronavigatsioonialase teabe osutamine tuleks korraldada turutingimustel, võttes samal ajal arvesse selliste teenuste eripära ja säilitades ohutuse kõrge taseme.~~

↓ 550/2004 põhjendus 15

~~Ohutusega seotud kaalutluste analüüsimise põhjal peaksid liikmesriigid olema suutelised määrama kogu nende vastutuses oleva õhuruumi või selle osa jaoks meteoroloogiateenuste osutajad, ilma et pakumismenetlust oleks vaja korraldada.~~

↓ 550/2004 põhjendus 19

~~Õhuruumi kasutajate suhtes kohaldatavad maksutingimused peaksid olema õiglased ja läbipaistvad.~~

↓ 550/2004 põhjendus 20

~~Kasutustasudest tuleks maksta aeronavigatsiooniteenuse osutajate ja liikmesriikide vahendite ja teenuste eest. Kasutustasud peaksid olema kuludega vastavuses, võttes arvesse ohutuse ja majandusliku tõhususe eesmärgi.~~

↓ 550/2004 põhjendus 21

~~Õhuruumi kasutajaid ei tohi neile samaväärsete aeronavigatsiooniteenuste osutamisel diskrimineerida.~~

↓ 550/2004 põhjendus 22

~~Aeronavigatsiooniteenuse osutajad pakuvad teatavaid vahendeid ja teenuseid, mis on vahetult seotud õhusõiduki kasutamisega; sellistele vahenditele ja teenustele tehtud kulutused peaksid nad saama tagasi põhimõttel "kasutaja maksab", mis tähendab, et õhuruumi kasutajad peaksid maksma kulude eest, mis nad tekitavad kasutamiskohas või sellele võimalikult lähedal.~~

↓ 550/2004 põhjendus 23

~~On oluline, et selliste vahendite või teenuste põhjustatud kulud oleksid läbipaistvad. Sellest tulenevalt tuleks kõiki süsteemi või maksumäärade muudatusi õhuruumi kasutajatele selgitada; selliseid muudatusi või aeronavigatsiooniteenuse osutajate kavandatavaid investeeringuid tuleks selgitada teenuseosutajate juhtimisorgani ja õhuruumi kasutajate vahelise teabevahetuse käigus.~~

↓ 550/2004 põhjendus 24

~~Peaks olema võimalus muuta makse, mis soodustavad kogu süsteemi võimsuse maksimaalset kasutamist. Rahalised soodustused võivad olla tõhus vahend, kiirendamaks võimsust suurendavate maapealsete või õhusõiduki pardal asuvate vahendite kasutuselevõttu, premeerimaks kvaliteetse teenuse osutamise eest või hüvitamaks vähem soovitud marsruutide kasutamisest tulenevaid ebamugavusi.~~

↓ 550/2004 põhjendus 25

~~Varade mõistlikku tulu tagavate tulude kontekstis ja otseses seoses tõhusatest parandustest saadud säästudega peaks komisjon uurima võimalust sellise varu kehtestamiseks, mille eesmärk oleks vähendada õhuruumi kasutajatelt sissenõutavate maksude järsust tõusust tulenevat mõju liiklusele.~~

↓ 550/2004 põhjendus 26

~~Komisjon peaks uurima, kas on võimalik anda ajutist rahalist abi meetmete jaoks, millega suurendatakse Euroopa lennuliikluse juhtimissüsteemi kui terviku võimsust.~~

↓ 550/2004 põhjendus 27

~~Komisjon peaks koostöös Eurocontrol'i ning siseriiklike järelevalveasutuste ja õhuruumi kasutajatega regulaarselt vaatama üle maksude kehtestamise ning nende sissenõudmise õhuruumi kasutajate jaoks.~~

↓ 551/2004 põhjendus 8

Eurocontroli tegevustega kinnitatakse, et lennuteede võrku ja õhuruumi struktuuri ei saa arendada isoleeritult, kuna iga liikmesriik on Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu (EATMN) lahutamatu osa nii ühenduses kui ka väljaspool ühendust.

↓ 551/2004 põhjendus 13

On oluline saavutada ühine ühtlustatud õhuruumi struktuur lennuteede ja õhuruumi sektorite osas, panna alus õhuruumi organiseerimisele ühiste põhimõtete kohaselt praegu ja tulevikus ning kujundada õhuruum ja korraldada seda vastavalt ühtsetele eeskirjadele.

↓ uus

↻ Nõukogu

(35) ↻ [...] ↻

↓ 550/2004 põhjendus 16

Aeronavigatsiooniteenuse osutajad peaks seadma sisse tiheda koostöö sõjaväevõimudega, kes vastutavad tegevuste eest, mis võivad mõjutada üldist lennuliiklust, ning need koostöösuhted alal hoidma.

↓ 550/2004 põhjendus 17

Aeronavigatsiooniteenuse osutajate raamatupidamine peaks olema võimalikult läbipaistev.

↓ 550/2004 põhjendus 18

Tegevusandmete juurdepääsuks ühtsete põhimõtete ja tingimuste kehtestamine peaks hõlbustama aeronavigatsiooniteenuste osutamist ning õhuruumi kasutajate ja lennujaamade käitumist uutes tingimustes.

↓ 551/2004 põhjendus 9

~~Ülemise õhuruumi üldise lennuliikluse teede jaoks tuleks kehtestada üha enam ühtsemalt toimiv õhuruum, vastavalt tuleks määratleda piir ülemise ja alumise õhuruumi vahel.~~

↓ 551/2004 põhjendus 10

~~Euroopa ülemine lennuinfopiirkond (EUIR), mis hõlmab liikmesriikide vastutusalasse kuuluvat ülemist õhuruumi käesoleva määruse kohaldamisala piires, peaks hõlbustama ühist kavandamist ja aeronavigatsioonialase teabe avaldamist, et ületada piirkondlikke kitsaskohti.~~

↓ 1070/2009 põhjendus 30

(kohandatud)

⇒ uus

(36) ~~Kaasaegse, täieliku, kvaliteetse ja õigeaegse aeronavigatsioonialase teabe edastamisel on märkimisväärne mõju ohutusele ja ühenduse~~ ☒ liidu ☒ õhuruumile juurdepääsemise ja seal ~~vabalt~~ liikumise ⇒ võimaluste ⇐ hõlbustamisele. ~~Võttes arvesse lennuliikluse korraldamise üldkava, peaks ühendus koostöös Eurocontroliga algatama selle sektori kaasajastamise ning tagama, et kasutajatel on võimalik kõnealust teavet saada ühe avaliku kanali kaudu, mis edastab kaasaegseid, kasutajasõbralikke, kontrollitud ja integreeritud andmeid.~~ ⇒ Neile andmetele juurdepääsu peaks soodustama asjakohase teabetaristu abil ⇐.

- (37) Õhuruumi on võimalik ohutult ja tõhusalt kasutada üksnes tsiviil- ja militaarõhuruumi kasutajate tihedas koostöös, mis praktikas põhineb peamiselt õhuruumi paindliku ➡ [...] ➡ kasutamise ja tõhusa ➡ tsiviil-sõjalisel koordineerimise ➡ kontseptsioonil ➡ , nagu on kehtestanud Rahvusvaheline Tsiviillennunduse Organisatsioon (ICAO). ➡ [...] ➡ Pidades silmas nimetatud kontseptsiooni ühtset kohaldamist ➡ ➡ [...] ➡ ➡ tuleks ➡ komisjonile ➡ [...] ➡ anda volitused ➡ [...] ➡ ➡ võtta vastu rakendusakte ühise transpordipoliitika piires ja ilma et see piiraks liikmesriikide vastutust oma õhuruumi eest ➡ .
- (38) Euroopa lennuliikluse uue põlvkonna juhtimissüsteemi SESAR eesmärk on võimaldada lennutranspordi ohutut, tõhusat ja keskkonnasäästlikku arengut, ajakohastades Euroopa ja ülemaailmset lennuliikluse korraldamise süsteemi. Selleks et kaasa aidata projekti täielikule tõhususele, tuleks tagada nõuetekohane kooskõlastamine projekti etappide vahel. Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkava peaks tulenema SESARi määratlemisetapist ja aitama saavutada kogu liitu hõlmavaid tulemuseesmärke.
- (39) Ühisprojektide kontseptsiooni eesmärk peaks olema rakendada õigeaegselt, kooskõlastatult ja sünkroniseeritult Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkavas kindlaksmääratud käitamispeaõhukõrguste olulisi muudatusi, mis mõjutavad kogu võrku. Komisjonile tuleks teha ülesandeks viia läbi rahastamise kulude-tulude analüüs, et kiirendada projekti SESAR kasutuselevõttu.
- (40) Määrusega (EL) 2018/1139 kehtestatud lennuliikluse korraldamise süsteemidele ja koostisosadele esitatavate nõuete täitmisega tuleks tagada nende süsteemide ja koostisosade koostalitlusvõime ühtse Euroopa taeva huvides.

↓ 551/2004 põhjendus 11

Õhuruumi kasutajad puutuvad seoses ühenduse õhuruumile juurdepääsu ja seal vabalt liikumisega kokku erinevate tingimustega. See tuleneb sellest, et õhuruumi liigitus ei ole ühtne.

↓ 551/2004 põhjendus 12

Õhuruumi ümberkonfigureerimine peaks põhinema operatiivvajadustel, olenemata olemasolevatest piiridest. Ühtsete funktsionaalsete õhuruumiosade loomise ühised üldpõhimõtted tuleks välja töötada Eurocontroliga nõu pidades ja Eurocontroli tehniliste nõuannete alusel.

↓ 551/2004 põhjendus 14

Õhuruumi paindliku kasutamise mõistet tuleks tõhusalt kohaldada; tuleb optimeerida õhuruumi sektorite kasutamist, eelkõige üldise lennuliikluse tippaegadel ning suure liiklusintensiivsusega õhuruumis, tagades liikmesriikidevahelise koostöö selliste sektorite kasutamisel sõjaliste operatsioonide ja õppuste jaoks. Selleks tuleb õhuruumi paindliku kasutamise mõiste tõhusaks rakendamiseks eraldada asjakohased vahendid, võttes arvesse nii tsiviil- kui ka sõjaväe vajadusi.

↓ 551/2004 põhjendus 15

Liikmesriigid peaksid püüdma teha koostööd naaberliikmesriikidega õhuruumi paindliku kasutamise mõiste kohaldamiseks üle riigipiiride.

↓ 551/2004 põhjendus 16

Tsiviil- ja sõjandusvaldkonna koostöö korraldamise erinevused ühenduses piiravad ühtset ja õigeaegset õhuruumi korraldamist ning muudatuste rakendamist. Ühtse Euroopa taeva edu põhineb tsiviil- ja sõjaväevõimude tõhusal koostööl, ilma et see piiraks liikmesriikide õigusi ja kohustusi kaitseküsimustes.

↓ 551/2004 põhjendus 17

~~Sõjalised operatsioonid ja õppused peaksid olema kaitstud, kui ühiste põhimõtete ja kriteeriumide kohaldamine takistab nende ohutut ja tõhusat läbiviimist.~~

↓ 551/2004 põhjendus 18

~~Lennuliiklusvoogude korraldamise tõhususe tagamiseks tuleks kehtestada sobivad meetmed, et aidata olemasolevatel tegevusüksustel, sealhulgas Eurocontroli lennuliiklusvoogude reguleerimiskeskusel, tagada tõhusat lennutegevust.~~

↓ 549/2004 põhjendus 7

~~Õhuruum on piiratud ressurss, mille optimaalne ja tõhus kasutamine on võimalik ainult siis, kui võetakse arvesse kõikide kasutajate nõudeid ja need on vajadusel esindatud kõikides ühtset Euroopa taevast käsitlevates arendustegevustes, otsustamisprotsessis ja rakendamises, sealhulgas ühtse taeva komitees.~~

↓ 549/2004 põhjendus 25

~~Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlus¹.~~

¹ ~~EÜTL 184, 17.7.1999, lk 23.~~

↓ 549/2004 põhjendus 26 (kohandatud)

~~Otsuse 1999/468/EÜ artikli 7 lõike 1 alusel kehtestatud komiteede standardtöökorra¹ artikli 8 lõikega 2 nähakse ette standardeeskiri, mille järgi komitee esimees võib otsustada kutsuda kõnealuse komitee istungile kolmandaid isikuid. Vajadusel peaks ühtse taeva komitee esimees kutsuma istungitel vaatlejate või ekspertidena osalema Eurocontroli esindajaid.~~

↓ 549/2004 põhjendus 18

~~Aeronavigatsiooniteenuse osutajate, õhuruumi kasutajate, lennujaamade, lennukitööstuse ning personali esindavate asutuste sarnastel sidusrühmadel peaks olema võimalus nõustada komisjoni ühtse Euroopa taeva rakendamise tehnilistes küsimustes.~~

↓ 549/2004 põhjendus 12

~~On soovitatav laiendada ühtset Euroopa taevast Euroopa kolmandatele riikidele kas nii, et ühendus osaleb pärast Eurocontroliga ühinemist selle töös või sõlmides nende kolmandate riikidega lepingud.~~

↓ 549/2004 põhjendus 13

~~Ühenduse ühinemine Eurocontroliga on tähtis komponent üle-euroopalise õhuruumi loomisel.~~

¹ ~~EÜT C 38, 6.2.2001, lk 3.~~

↓ 549/2004 põhjendus 14

Ühtse Euroopa taeva loomise käigus peaks ühendus vajadusel arendama kõrgeimal tasemel koostööd Eurocontroliga, et tagada eeskirjade koostoime ja järjekindel lähenemisviis ning et vältida mis tahes tegevuste kattumist kummalgi poolel.

↓ 549/2004 põhjendus 15 (kohandatud)

Kõrgetasemelise töörühma järelduste kohaselt on Eurocontrol asutus, millel on vajalikud teadmised, et toetada ühendust tema seadusandja ülesandes. Sellest tulenevalt oleks vaja välja töötada rakenduseeskirjad Eurocontrol'i pädevusse kuuluvate küsimuste jaoks, tuginedes sellele organisatsioonile antud volitustele ning võttes arvesse komisjoni ja Eurocontrol'i vahelise koostöö raamistikus sisalduvaid tingimusi.

↓ 549/2004 põhjendus 16

Ühtse Euroopa taeva loomiseks vajalike meetmete kujundamine nõuab laiapõhjalisi konsultatsioone majanduslike ja sotsiaalsete sidusrühmadega.

↓ 550/2004 põhjendus 8

Samuti nõuab õhutranspordisüsteemi veatu toimimine ühtseid ja kõrgeid ohutusstandardeid aeronavigatsiooniteenuse osutajate jaoks.

↓ 550/2004 põhjendus 9

Tuleks kehtestada revidentide litsentseerimissüsteemide ühtlustamise kord, et parandada revidentide kättesaadavust ning soodustada litsentside vastastikust tunnustamist.

↓ 550/2004 põhjendus 28

Aeronavigatsiooniteenuse osutajaid käsitleva teabe erilise tundlikkuse tõttu ei tohiks siseriiklikud järelvalveasutused avaldada teavet, mille kohta kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus, ilma et see piiraks süsteemi loomist selliste teenuste osutajate tegevuse järelvalve ja seda käsitleva teabe avaldamise eesmärgil.

↓ 549/2004 põhjendus 19

Kogu aeronavigatsiooniteenuste süsteemi toimimist Euroopa tasandil tuleks korrapäraselt hinnata, võttes hoolikalt arvesse ohutuse kõrge taseme säilitamist; samuti tuleks kontrollida vastu võetud meetmete tõhusust ning teha ettepanekuid lisameetmete kohta.

↓ 549/2004 põhjendus 21

Käesoleva määruse kohaldamiseks võetud meetmete mõju tuleks hinnata komisjoni poolt korrapäraselt esitatavate aruannete põhjal.

↓ 551/2004 põhjendus 19

Tuleks kaaluda ülemise õhuruumi mõistete laiendamist alumisele õhuruumile kooskõlas ajakava ja asjakohaste uuringutega.

↓ 549/2004 põhjendus 22

Käesolev määrus ei mõjuta liikmesriikide õigust võtta vastu nende relvajõudude korraldamisega seotud sätteid. Selle õiguse tulemusel võivad liikmesriigid võtta meetmeid tagamaks, et nende relvajõududel oleks piisav õhuruum vajalike treeningute ja õppuste läbiviimiseks. Seetõttu tuleks sätestada kaitseklausel selle õiguse kasutamiseks.

↓ uus

➡ Nõukogu

(41) ➡ [...] ➡

(42) Selleks et tagada käesoleva määruse rakendamiseks ühetaolised tingimused, tuleks komisjonile anda rakendamisvolitused, eelkõige seoses järgmisega: ➡ [...] ➡ ➡ tulemuslikkuse hindamise asutuse määramine ➡ , tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide rakendamise eeskirjad, ➡ [...] ➡ ➡ sealhulgas ➡ kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide kehtestamise vallas, ➡ [...] ➡ lennuliiklusteenuse osutajate ja võrgu haldaja tulemuslikkuse kavade projektide ja tulemuseesmärkide hindamise kriteeriumid ja menetlused, ➡ tulemuslikkuse kavade hindamine ja heakskiitmine, ➡ tulemuslikkuse järelevalve, kulusid ja tasusid käsitleva teabe andmise eeskirjad, tasude kulubaasi sisu ja kehtestamine ning aeronavigatsiooniteenuste ühikumäärade kehtestamine, stiimulite mehhanismid ja riskide jagamise mehhanismid, ➡ võrgu funktsioonide täitmist käsitlevad eeskirjad, ➡ võrgu haldaja määramine ja selle tingimused ➡ ning ➡ ➡ [...] ➡ võrgu haldaja ülesanded ➡ seoses võrgu haldusnõukogu, ühisotsustamismenetluse ➡ ja ➡ [...] ➡ ➡ võrgu juhtimismehhanismidega ➡ , ➡ [...] ➡ operatiivandmete kättesaadavusnõuded ➡ [...] ➡ , õhuruumi paindliku kasutamise kontseptsiooni kohaldamine, ühisprojektide ja nende puhul kohaldatavate juhtimismehhanismide kindlaksmääramine. Neid volitusi tuleks kasutada kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 182/2011¹. ➡ Kui komitee arvamust ei esita, siis komisjon rakendusakti eelnõu vastu ei võta. ➡

¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 2011. aasta määrus (EL) nr 182/2011, millega kehtestatakse eeskirjad ja üldpõhimõtted, mis käsitlevad liikmesriikide läbiviidava kontrolli mehhanisme, mida kohaldatakse komisjoni rakendamisvolituste teostamise suhtes (ELT L 55, 28.2.2011, lk 13).

↓ 1070/2009 põhjendus 11

(kohandatud)

➔ Nõukogu

- (43) ➔ Töötajate ühiskondlike ja kutsealaste organisatsioonid ega ➔ tuleks ➔ vastavalt ➔ nõu pidada kõikide märkimisväärse sotsiaalse ➔ , tehnoloogilise ja inimõõdet hõlmava või tulemuslikkusele avalduva ➔ mõjuga ➔ kavandatavate ➔ meetmete üle. ~~Ühenduse~~
☒ Liidu ☒ tasandil tuleks nõu pidada ka komisjoni otsuse 98/500/EÜ¹ alusel moodustatud valdkonna dialoogikomiteega ➔ ning inimõõtme eksperdirühmaga ➔ .
-

↓ 549/2004 põhjendus 20 (kohandatud)

➔ Nõukogu

- (44) Käesoleva määruse ~~ja artiklis 3 osutatud meetmete~~ rikkumise korral ettenähtud karistused peaksid olema tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad ning need ei tohiks vähendada ohutust.

➔ (44b) Käesolev määrus ei tohiks takistada liikmesriikidel kohaldamast meetmeid, mis on vajalikud oluliste julgeoleku- või kaitsepoliitikaühvide kaitsmiseks. Lisaks ei mõjuta see liikmesriikide õigust võtta vastu nende relvajõudude korraldamisega seotud sätteid. Selle õiguse tulemusel võivad liikmesriigid võtta meetmeid tagamaks, et nende relvajõududel oleks piisav õhuruum vajalike treeningute ja õppuste läbiviimiseks. Seetõttu tuleks sätestada kaitseklausel selle õiguse kasutamiseks. ➔

↕ uus

➔ Nõukogu

(45) ➔ [...] ➔

¹ EÜT L 225, 12.8.1998, lk 27.

- (46) Kuna käesoleva määruse eesmärki, milleks on ühtse Euroopa taeva loomine ☒ rakendamine ☒, ei suuda liikmesriigid ~~meetme riikidevahelise laadi tõttu~~ vajalikul määral saavutada, ☒ kuid meetme riikidevahelise laadi tõttu ☒ võidakse see paremini saavutada ~~ühenduse~~ ☒ pigem liidu ☒ tasandil, võimaldades samas konkreetseid kohalikke tingimusi arvesse võtvaid üksikasjalikke rakenduseeskirju, võib ~~ühendus~~ ☒ liit ☒ võtta meetmeid kooskõlas Euroopa Liidu lepingu artiklis 5 sätestatud subsidiaarsuspõhimõttega. Samas artiklis sätestatud proportsionaalsuse põhimõtte kohaselt piirdub käesolev määrus üksnes eesmärgi saavutamiseks vajalikuga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

ÜLDSÄTTED

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 1

(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel 1

~~Eesmärk~~ ☒ Reguleerimise ☒ ja kohaldamisala

1. ⇒ Käesoleva määrusega kehtestatakse ☐ Ühtset Euroopa taevast käsitleva algatuse eesmärki ☐ loomise ja tulemusliku toimimise eeskirjad, et ~~edasi arendada~~ ☒ tugevdada ☒
- ☐ [...] ☐ lennuliikluse ohutusstandardeid, aidata kaasa lennutranspordi süsteemi ~~jätkusuutlikule~~ kestlikule arengule ja parandada üldlennuliikluse lennuliikluse korraldamise (~~ATM~~) ja aeronavigatsiooniteenuste (~~ANS~~) üldist tulemuslikkust Euroopas eesmärgiga rahuldada kõikide õhuruumi kasutajate nõudmised. Ühtne Euroopa taevast koosneb sidusast üleeuroopalisest ~~marsruutide~~ ⇒ üha ühtsema õhuruumi, ☐ marsruutidevõrgu haldamise ja lennuliikluse korraldamise süsteemide võrgustikust, mis põhineb õhuruumi kasutajate ⇒ , kodanike ja keskkonna ☐ huvides ~~üksnes~~ turvalisusel, tõhususel ⇒ , koostalitlusvõimel ja tehnoloogia ajakohastamisel ☐ ja tehnilistel kaalutlustel. Selle eesmärgi saavutamiseks kehtestatakse käesoleva määrusega ühtne õiguslik raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks.

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 2

(kohandatud)

➡ Nõukogu

2. Käesoleva määruse ~~ja artiklis 3 osutatud meetmete~~ kohaldamine ei piira liikmesriikide suveräänsust nende õhuruumi suhtes ega liikmesriikide nõudeid, mis käsitlevad avalikku korda ja julgeolekut ning kaitseküsimusi, nagu on sätestatud artiklis 44~~13~~. Käesolev määrus ~~ja artiklis 3 osutatud meetmed~~ ei hõlma sõjalisi operatsioone ega õppusi. ➡ Koordineerimine sõjaväevõimudega tagatakse selleks, et teha kindlaks käesoleva määruse kohaldamise võimalik mõju sõjalisele tegevusele ja seda käsitleda. 🗨️

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 3

(kohandatud)

3. Käesoleva määruse ~~ja artiklis 3 osutatud meetmete~~ kohaldamine ei piira liikmesriikide õigusi ega kohustusi, mis tulenevad 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsioonist (edaspidi „Chicago konventsioon“). Seoses sellega on käesoleva määruse ~~täiendamise~~ eesmärk selle kohaldamisalasse kuuluvates valdkondades liikmesriikide abistamine Chicago konventsioonist tulenevate kohustuste täitmisel, luues aluse selle sätete ühetaoliseks tõlgendamiseks ja ühtseks rakendamiseks ning tagades selle sätete nõuetekohase arvessevõtmise käesolevas määruses ning selle rakendamiseks koostatud eeskirjades.

~~I PEATÜKK~~

~~ÜLDSÄTTED~~

~~Artikkel 1~~

~~Kohaldamisala ja eesmärk~~

- ~~1. Käesolev määrus käsitleb raammääruse kohaldamisala piires aeronavigatsiooniteenuste osutamist ühtses Euroopa taevas. Käesoleva määruse eesmärk on kehtestada ühised nõuded aeronavigatsiooniteenuste ohutuks ja tõhusaks osutamiseks ühenduses.~~
- ~~2. Käesolevat määrust kohaldatakse üldise lennuliikluse jaoks aeronavigatsiooniteenuste osutamise suhtes kooskõlas raammäärusega ja selle määruse kohaldamisala piires.~~

↓ 551/2004

~~IPEATÜKK~~

~~ÜLDSÄTTED~~

~~Artikkel 1~~

~~Eesmärk ja kohaldamisala~~

~~1. Käesolev määrus käsitleb raammääruse kohaldamisala piires õhuruumi korraldamist ja kasutamist ühtses Euroopa taevas. Käesoleva määruse eesmärk on toetada üha enam ühtsemalt toimiva õhuruumi mõistet ühise transpordipoliitika raames ning kehtestada ühised kujundus- ja haldusmenetlused, et tagada lennuliikluse korraldamise tõhus ja ohutu läbiviimine.~~

~~2. Õhuruumi kasutamine toetab aeronavigatsiooniteenuste toimimist tervikuna ühtsemal ja järjepidevamal viisil vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusele (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuse osutamise määrus)¹.~~

↓ 551/2004 (kohandatud)

⇒ uus

~~43. Ilma et see piiraks artikli 10 kohaldamist, Käesolevat määrust kohaldatakse käesolevat määrust~~
~~õhuruumi suhtes ICAO EUR- ja AFI-piirkonnas, kus liikmesriigid vastutavad lennuliiklusteenuste~~
~~osutamise eest vastavalt teenuse osutamise määrusele. Samuti võivad liikmesriigid kohaldada~~
~~käesolevat määrust nende vastutusalasse kuuluva õhuruumi suhtes muudes ICAO piirkondades,~~
~~tingimusel et nad teavitavad sellest komisjoni ja teisi liikmesriike.~~

¹ ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 10.~~

↓ 551/2004

~~4. Käesoleva määrusega hõlmatud õhuruumi kuuluvad lennuinfo piirkonnad avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 1

~~4. Käesoleva määruse kohaldamisest Gibraltari lennujaama suhtes ei järeldu, et see kahjustaks Hispaania Kuningriigi ja Ühendkuningriigi õiguslike positsioone nende vaidluses selle territooriumi suveräänsuse üle, kus lennujaam paikneb.~~

↕ uus

↻ Nõukogu

↻ [...] ↻

↻ [...] ↻

↓ 549/2004 (kohandatud)

Artikkel 2

Mõisted

Käesoleva määruse ja artiklis 3 osutatud meetmete kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

↓ 549/2004 (kohandatud)

⇒ uus

↻ Nõukogu

~~1. lennujuhtimine — teenindus, mille eesmärk on:~~

12. „lähilennujuhtimine“ — liikluse juhtimine lennuväljal;

23. „aeronavigatsioonialase teabe teenistus“ — määratletud alal asuv teenistus, kes vastutab aeronavigatsioonialase teabe ning aeronavigatsiooni ohutuse, korrapärasuse ja tõhususe jaoks vajalike andmete edastamise eest;

↻ 2a. „amet“ – määrusega (EL) 2018/1139 loodud Euroopa Liidu Lennundusohutusamet; ↻

35. „aeronavigatsiooniteenuse osutajad“ — mis tahes avalik-õiguslik või eraõiguslik isik, kes osutab ☒ üht või mitut ☒ aeronavigatsiooniteenust üldise lennuliikluse jaoks;

44. „aeronavigatsiooniteenindused“ ☒ (ANS) ☒ — lennuliiklusteenindused; sidepidamis-, navigatsiooni- ja jälginisseireteenindused ☒ (CNS) ☒ ↻ „sealhulgas GNSSi põhissüsteemi kuuluvate satelliitide väljastatud signaale aeronavigatsiooni huvides võimendavad teenused, ↻ meteoroloogiateenindused ↻ aeronavigatsiooni jaoks ↻ aeronavigatsiooni jaoks ☒ (MET) ☒; aeronavigatsioonialased teabe-teenindused ☒ (AIS) ☒; ⇒ ja lennuliikluse andmeteenused (ADS); ⇐

51. „lennujuhtimine“ — teenindus, mille eesmärk on:

a) kokkupõrgete vältimine:

i) õhusõidukite vahel; ja

ii) manööverdusalal olevate õhusõidukite ja takistuste vahel; ja

b) lennuliikluse sujuvuse parandamine ja säilitamine;

↓ uus

⇒ Nõukogu

6. „lennuliikluse andmeteenused“ — teenused, mis seisnevad seireteenuste osutajatelt, MET- ja AIS-teenuste osutajatelt ning võrgu funktsioonide täitjatelt ja muudelt asjaomastelt ⇒ **operatiivandmeid genereerivatelt** ☹ üksustelt operatiivandmete kogumises, koondamises ja integreerimises ning ⇒ [...] ☹ töödeldud andmete edastamises lennujuhtimise ja lennuliikluse korraldamise eesmärgil;

⇒ [...] ☹

↓ 549/2004

⇒ uus

⇒ Nõukogu

89. „lennuliiklusvoogude juhtimine“ — tegevus ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇐, mis on ette nähtud selleks, et aidata kaasa ⇒ kogu marsruuti hõlmavatele ⇐ ohututele, nõuetekohastele ja kiiretele lennuliiklusvoogudele, tagades lennujuhtimise võimsuse maksimaalse kasutamise, ning selleks, et liikluse maht oleks kooskõlas lennuliiklusteenuse osutajate deklareeritud võimsusega;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt b

⇒ uus

⇒ Nõukogu

949. „lennuliikluse korraldamine“ — kõik õhus ja maa peal tehtavad toimingud ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇒ **ja** ☹ teenused ⇐ (lennuliiklusteenused, õhuruumi korraldamine ja lennuliiklusvoogude juhtimine ⇒ **, sealhulgas lennuprotseduuride kavandamine** ☹), mis on nõutavad õhusõiduki ohutu ja tõhusa liikumise tagamiseks kõikides lennuetappides;

↓ 549/2004

↻ Nõukogu

~~1011.~~ „lennuliiklusteenused“ — erinevad lennuinfoteenused, häireteenused, lennuliikluse nõustamisteenused ja lennujuhtimisteenused (piirkondlik, lähenemis- ja lähilennujuhtimine);

~~116.~~ „õhuruumi osa“ — ruumiliselt ja ajaliselt määratletud õhuruum, **↻ mis koosneb ühest või mitmest õhuruumi struktuurist**, mille piires aeronavigatsiooniteenuseid osutatakse;

~~127.~~ „õhuruumi korraldamine“ — kavandatav tegevus, **↻ mille üle teostatakse järelevalvet ja** mille peamine eesmärk on **↻ [...] ↻ optimeerida** olemasoleva õhuruumi kasutamist dünaamilise ajajagamise abil ja teatavatel juhtudel eraldada lühiajaliste vajaduste põhjal õhuruum selle kasutajate eri kategooriate seas;

↕ uus

↻ Nõukogu

13. „õhuruumi struktuur“ — õhuruumi konkreetse mahuga osa, mis on kindlaks määratud eesmärgiga tagada **↻ [...] ↻ lennuliikluse korralduse** ohutu ja optimaalne käitamine;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt a (kohandatud)

~~148.~~ „õhuruumi kasutajad“ — üldiseks lennuliikluseks ~~ks~~ eeskirjade kohaselt ~~ks~~ kasutatavate õhusõidukite käitajad;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt g

~~1523b.~~ „häireteenused“ — teenused, mille eesmärgiks on teatada asjaomastele organisatsioonidele lennukitest, mis vajavad otsimis- ja päästeabi, ning vajaduse korral abistada neid organisatsioone;

↓ 549/2004

⇒ uus

~~1613.~~ „lähenedislennujuhtimine“ — saabuvate ja lahkuvate õhusõidukite kontrollitavate lendude juhtimine;

~~1712.~~ „piirkondlik lennujuhtimine“ — kontrollitavate lendude juhtimine ~~õhuruumis~~
⇒ lennujuhtimispiirkonnas ⇄;

↓ uus

⇒ Nõukogu

18. „lähteväärtus“ — ⇄ [...] ⇄ väärtus, mis on mõeldud tulemuseesmärkide seadmiseks ja
⇄ [...] ⇄ ⇄ mida prognoositakse ⇄ kulude või ⇄ [...] ⇄ ⇄ ühikuhindade põhjal ⇄
asjaomase võrdlusperioodi algusele eelnenud aastal;

19. „võrdlusrühm“ — sarnases tegevus- ja majanduskeskkonnas tegutsevate
lennuliiklusteenuse osutajate rühm;

20. „jaotusväärtus“ — väärtus, mis on saadud konkreetse lennuliiklusteenuseosutaja kohta,
jaotades kogu ELi hõlmava tulemuseesmärgi ⇄ [...] ⇄ ⇄ ühe või mitme ⇄
lennuliiklusteenuse ⇄ osutaja ⇄ vahel, ning mida kasutatakse võrdlusalusena, et hinnata
tulemuslikkuse kava projektis seatud tulemuseesmärgi kooskõla kogu ELi hõlmava
tulemuseesmärgiga;

↓ 549/2004

~~14. teenuste rühm — kaks või rohkem aeronavigatsiooniteenust;~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt d
➡ Nõukogu

➡ [...] ➡

➡ 21. „sertifikaat“ – sertifikaat, nagu see on määratletud määruse (EL) 2018/1139 artikli 3 punktis 12; ➡

↓ uus
➡ Nõukogu

22. „ühine teabeteenus (CIS)“ — teenus, mis seisneb staatiliste ja dünaamiliste andmete ➡ [...] ➡ levitamises, et võimaldada ➡ **U-space'i** ➡ teenuste osutamist mehitamata õhusõidukite liikluse korraldamiseks;

↓ 549/2004 (kohandatud)

~~2346. „sidepidamisteenused“ — lennunduses kasutatavad paigaldus- ja liikuv mobiilsed teenused, et tagada lennuliikluse juhtimise eesmärgil maa-maa, õhk-maa ja õhk-õhk side;~~

~~18. toimimispõhimõte — EATMN-i või selle osa kasutuselevõtmise kriteeriumid;~~

~~2449. „koostisosad“ — materiaalsed esemed, näiteks riistvara, ning immateriaalsed esemed, näiteks tarkvara, millest Euroopa lennuliikluse juhtimise võrgu (EATMN) koostalitlusvõime sõltub;~~

↓ uus
➡ Nõukogu

25. „lennujuhtimispiirkond“ — maapinna kohal olevast kindlaksmääratud tasandist kõrgemal asuv kontrollitav õhuruum;

26. „ühisotsustamine” — menetlus, milles otsused tehakse ➡ **asjaomaste** ⌚ liikmesriikide ➡ **asutuste** ⌚, operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmade ja vajaduse korral teiste osalejate pideva ühistegevuse ja konsulteerimise põhjal ➡ **ning püüdes konsensust saavutada** ⌚;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt j
⇒ uus

2741. „piiriülesed teenused“ — ~~igasugune olukord, kui ühes liikmesriigis pakub aeronavigatsiooniteenuseid~~ ⇒ aeronavigatsiooniteenused, mida pakub ühes liikmesriigis teenuseosutaja, kelle peamine äritegevuse koht on teises liikmesriigis ⌚ ~~kes on sertifitseeritud teises liikmesriigis.~~

↓ uus
➡ Nõukogu

28. „deklaratsioon“ — lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste puhul määruse (EL) 2018/1139 artikli 3 punktis 10 määratletud deklaratsioon;

➡ [...] ⌚

30. „marsruudi navigatsioonitasude sissenõudmise piirkond“ — õhuruumiosa, mis algab maapinnalt ja hõlmab ülemist õhuruumi ning kus osutatakse marsruudi aeronavigatsiooniteenuseid ja mille suhtes on kehtestatud ühtne kulubaas ➡ ja ühtne ühikumäär ⌚;

↓ 549/2004 (kohandatud)

↻ Nõukogu

~~3120.~~ „~~↻ [...] ☐~~ EUROCONTROL ☐“ — Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsioon, loodud lennuliikluse ohutuse alast koostööd käsitleva 13. detsembri 1960. aasta rahvusvahelise konventsiooniga¹;

~~3247.~~ „Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrk“ (EATMN) — ~~Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõimet käsitleva Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 552/2004 (koostalitlusvõime määrus)~~² I määruse (EL) 2018/1139 VIII lisas punktis 3.1 ~~↻ [...] ☐~~ **osutatud** süsteemide kogum, mis võimaldab osutada aeronavigatsiooniteenuseid ~~ühenduses ☒~~ liidus ☒, sealhulgas ühenduseliidu ja kolmandate riikide piirialadel;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt c

(kohandatud)

↻ Nõukogu

~~3343a.~~ „☒ Euroopa ☒ lennuliikluse korraldamise üldkava” — kava, mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 2009/320/EÜ³ ~~↻ [...] ☐~~ ~~27. veebruari 2007. aasta~~⁴ ~~(ühisettevõtte loomise kohta Euroopa lennuliikluse uue põlvkonna juhtimissüsteemi (SESAR) väljaarendamiseks)~~, mida on hiljem muudetud;

¹ ~~12. veebruari 1981. aasta protokolliga muudetud ning 27. juuni 1997. aasta protokolliga üle vaadatud konventsioon;~~

² ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 33.~~

³ ELT L 95, 9.4.2009, lk 41.

⁴ ~~↻ [...] ☐~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt f

⇒ uus

⇒ Nõukogu

3422. „õhuruumi paindlik kasutamine“ — ~~Euroopa Tsiviilennunduskonverentsi (ECAC) piirkonnas kohaldatav~~ ⇒ ICAO kirjeldatud ⇨ õhuruumi korraldamise kontseptsioon, ⇒ mille aluseks on põhimõte, et õhuruum ei tohiks olla määratud üksnes tsiviil- või sõjaliseks õhuruumiks, vaid seda peaks käsitama pigem ühe tervikuna, kus kõikide kasutajate nõudmisi tuleb arvesse võtta nii palju kui võimalik ⇨ ~~nagu see on määratletud Eurocontroli avaldatud käsiraamatus „Airspace Management Handbook for the application of the Concept of the Flexible Use of Airspace“;~~

↓ 549/2004

~~23. lennuinfo piirkond — määratletud mõõtmatega õhuruum, mille piires osutatakse lennuinfo- ja häireteenuseid;~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt g

⇒ Nõukogu

3523a. „lennufoteenus“ — lendude ohutuse ja tõhususe tagamiseks vajalike nõuannete ja teabe andmiseks osutatav teenus;

⇒ 35b. „funktsionaalne õhuruumiosa“ – operatiivsetel vajadustel põhinev õhuruumiosa, mis luuakse riigipiire arvestamata ja milles aeronavigatsiooniteenused ja nendega seotud funktsioonid on tulemustel põhinevad ja optimeeritud, et igas funktsionaalses õhuruumiosas toimuks tõhustatud koostöö aeronavigatsiooniteenuste osutajate vahel või vajaduse korral kasutataks integreeritud teenuste osutajat; ⇨

⇒ 35c. „lennuprotseduuride kavandamine“ – kõik instrumentaallennuprotseduuri kavandamisega seotud ülesanded; ⇨

↓ 549/2004

~~24. lennutasand — atmosfääri samarõhu tasand, mis on määratletud õhurõhu 1 013,2 hektopaskali suhtes ja mis erineb muudest samalaadsetest tasanditest õhurõhkude teatud vahe võrra;~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 2 punkt h

~~25. „funktsionaalne õhuruumiosa” — operatiivsetel vajadustel põhinev õhuruumiosa, mis luuakse riigipiire arvestamata ja milles aeronavigatsiooniteenused ja nendega seotud funktsioonid on tulemustel põhinevad ja optimeeritud, et igas funktsionaalses õhuruumiosas toimuks tõhustatud koostöö aeronavigatsiooniteenuste osutajate vahel või vajaduse korral kasutataks integreeritud teenuste osutajat;~~

↓ 549/2004 (kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

~~3626.~~ „üldine lennuliiklus” — kogu tsiviilõhusõidukite liiklus ning kogu riiklike õhusõidukite (sealhulgas sõjaväe, tolli ja politsei õhusõidukite) liiklus, mis toimub ICAO ☒ ☞ [...] ☞ Chicago ☞ [...] ☞ konventsiooniga asutatud Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) ☒ protseduuride kohaselt;

~~27. ICAO — rahvusvaheline tsiviillennundusorganisatsioon, mis on asutatud 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooniga;~~

~~3728.~~ „koostalitlusvõime“ — EATMN-i süsteemide ja koostisosadega nõutavate funktsionaalsete, tehniliste ja käitamisomaduste ning käitamisprotseduuride kogum, et tagada selle ohutu, tõrgeteta ja tõhus käitamine. Koostalitlusvõime saavutamiseks tuleb süsteemid ja koostisosad viia vastavusse oluliste nõuetega;

38~~29~~. „meteoroloogia ➡ [...] ⚙ ➡ **teenused aeronavigatsiooni jaoks** ⚙ “ — vahendid ja teenused, mille abil ➡ [...] ⚙ pakutakse ➡ aeronavigatsiooni eesmärgil ⇐ ilmaprognoose, ⇐ -hoiatusi, ⇐ -ülevaateid ja -vaatlusi ning mis tahes muud meteoroloogilist teavet ja andmeid, mille edastamise on riigid lennunduses kasutamiseks ette näinud;

↴ uus

➡ Nõukogu

39. „riiklik pädev asutus“ — määruse (EL) 2018/1139 artikli 3 punktis 34 määratletud üksused;

40. „riiklik järelvalveasutus“ — riiklik asutus või riiklikud asutused, kellele liikmesriik on usaldanud käesolevast määrusest tulenevad ülesanded ➡ [...] ⚙

↓ 549/2004

➡ Nõukogu

41~~39~~. „navigatsiooniteenused“ — vahendid ja teenused, mille abil antakse ➡ [...] ⚙ ➡ **õhusõidukile** ⚙ teavet ➡ [...] ⚙ asukoha ja ajastamise kohta;

↴ uus

➡ Nõukogu

42. „kriisiolukord võrgu tegevuses“ — olukord, milles ebatavalistest ja ettenägematutest asjaoludest tingituna ei suudeta võrgu läbilaskevõime suure vähenemise või võrgu läbilaskevõime ja nõudluse vahelise olulise tasakaalustamatuse või märkimisväärselt puuduliku teabevahetuse ➡ **või terviklikkuse** ⚙ tõttu võrgu ühes või mitmes osas pakkuda nõutaval tasemel lennuliikluse juhtimise ➡ **või** ⚙ aeronavigatsiooniteenuseid;

43. „võrgu haldaja“ — üksus, kellele on usaldatud artiklis 26 osutatud võrgu funktsioonide täitmisele kaasaaitamiseks vajalikud ülesanded kooskõlas artikliga 27;

⇒ 43a. „võrgu operatiivkava (NOP)“ – ühisotsustamismenetluse kaudu kehtestatud kava, et rakendada operatiivsel tasandil võrgu funktsioonide eesmärgid ja aidata kaasa tulemuseesmärkide saavutamisel;

43b „võrgu strateegiline kava“ – kava, mis on koostatud võrgu pikaajalist arengut suunava ühisotsustamismenetluse teel;

43c „operatiivne lennuliiklus“ – kõik lennud, mis ei vasta üldist lennuliiklust käsitlevatele sätetele ning mille normid ja menetlused on kindlaks määranud asjaomased riiklikud asutused; ☐

↓ 549/2004

⇒ uus

⇒ Nõukogu

~~44a.~~ „operatiivandmed“ — teave lennu kõikide etappide kohta, mida aeronavigatsiooniteenuse osutajad, õhuruumi kasutajad, lennujaamade käitajad ja teised asjaosalised vajavad operatiivsetel otsustel eesmärkidel tegemiseks;

⇒ **44a. „operatiivses lennutegevuses osalevad sidusrühmad“ – tsiviil- ja sõjalennundusega seotud õhuruumikasutajad, tsiviil- ja sõjalennundusega seotud aeronavigatsiooniteenuste osutajad ning lennujaama käitajad; ☐**

~~32. menetlus — kui seda kasutatakse koostalitlusvõime määramise kontekstis süsteemide tehniliseks või tööks kasutamiseks, siis kohaldatav standardmeetod kokkulepitud ja valideeritud tegutsemis põhimõtete kontekstis, mis vajavad ühtset rakendamist kogu EATMN-is;~~

↓ uus

⇒ Nõukogu

45. „tulemuslikkuse kava“ — ☐ [...] ☐ kava, mille eesmärk on parandada aeronavigatsiooniteenuste osutamist ja võrgu funktsioonide täitmist;

~~4633.~~ „kasutuselevõtt“ — esimene tööks kasutamine pärast esialgset paigaldamist või parandamist;

~~4734.~~ „lennuteede võrk“ — üldise lennuliiklusvoogude määratletud suunamisteede võrk, mis on vajalik lennujuhtimisteenuste osutamiseks;

~~35. marsruut — valitud teekond, mida õhusõiduk lennu ajal järgib;~~

~~36. tõrgeteta toimimine — EATMN-i toimimine sellisel viisil, et kasutaja vaatepunktist toimib süsteem ühtse tervikuna;~~

48. „SESAR-i määratlemisetapp“ — etapp, mis hõlmab projekti SESAR pikaajalise visiooni, igas lennuetapis täiustusi võimaldava seonduva tegevuskontseptsiooni, EATMNis nõutud oluliste operatiivsete muudatuste ning nõutavate arendus- ja kasutuselevõtuprioriteetide väljatöötamist ja ajakohastamist;

49. „SESAR-i kasutuselevõtuetaapp“ — industrialiseerimise ja rakendamise järjestikused etapid, mille jooksul tehakse järgmist: SESAR-i lahenduste rakendamiseks vajalike maapealsete ja pardaseadmete ning -protsesside standardimine, tootmine ja sertifitseerimine (industrialiseerimine); ning SESAR-i lahendustel põhinevate seadmete ja süsteemide hankimine, paigaldamine ning kasutuselevõtt, sealhulgas seonduvad käitamisprotseduurid (rakendamine);

50. „SESAR-i arendusetapp“ — etapp, mille jooksul viiakse läbi teadus-, arendus- ja valideerimistoiminguid, mille eesmärk on pakkuda välja küpsed SESAR-i lahendused;

51. „projekt SESAR“ — Euroopa lennuliikluse korraldamise ajakohastamise projekt, mille eesmärk on tagada liidule kõrgjõudlusega, standarditud ja koostalitlusvõimeline lennuliikluse korraldamise taristu ning mis koosneb innovatsioonitsüklist, mis hõlmab SESARi määratlemisetappi, SESARi arendusetappi ja SESARi kasutuselevõttuetappi;

52. „SESARi lahendus“ — SESARi arendusetapi rakendatav väljund, millega võetakse kasutusele uued või täiustatud standarditud ja koostalitlusvõimelised käitamisprotseduurid või -tehnoloogiad;

↓ 549/2004

5338. „seireteenindused“ — vahendid ja teenused, mida kasutatakse lennuki asukoha määramiseks ohutu hajutamise tagamiseks;

5439. „süsteem“ — lennuki pardal ja maa peal asuvate koostisosade ühendamine ning kosmoses asuvad seadmed, mis toetavad aeronavigatsiooniteenuseid kõikides lennu etappides;

↓ uus
➡ Nõukogu

➡ [...] ➡

56. „terminali navigatsioonitasude sissenõudmise piirkond“ — liikmesriigi ➡ **või liikmesriikide** ➡ territooriumil asuv lennujaam või lennujaamade rühm, kus osutatakse terminali aeronavigatsiooniteenuseid ja mille suhtes on kehtestatud ühtne kulubaas ➡ **ja ühtne ühikumäär** ➡ ;

↓ 549/2004

⇒ Nõukogu

5749. „parandamine“ — mis tahes süsteemi toimimispõhimõtete muudatused.

⇒ Artikkel 2a

Funktsionaalsed õhuruumiosad

1. Liikmesriigid võivad kehtestada funktsionaalse õhuruumiosa, et arendada paremat koostööd ja koordineerimist, eesmärgiga edendada lennuliikluse juhtimise võrgu toimimist ühtse Euroopa taeva õhuruumis. Ilma et see piiraks käesoleva määruse artikli 5 lõigete 3–5a kohaldamist, võivad liikmesriigid täita ühiselt kõiki või osasid oma käesoleva määruse artiklite 3, 4, 5, 7, 7a, 7b, 8, 10, 13, 13a, 13b ja 17 kohaseid ja selle alusel vastu võetud rakenduseeskirjade kohaseid kohustusi funktsionaalse õhuruumiosa tasandil.
2. Vajaduse korral võib koostöö hõlmata funktsionaalsetes õhuruumiosades osalevaid kolmandaid riike.
4. Funktsionaalsed õhuruumiosad luuakse rahvusvahelise kokkuleppega, mis sõlmitakse asjaomaste liikmesriikide ning, kui see on asjakohane, asjaomaste kolmandate riikide vahel, kes vastutavad funktsionaalse õhuruumiosaga hõlmatud mis tahes õhuruumiosa eest. Kokkulepe ja kohustuste loetelu, mida liikmesriigid kavatsevad ühiselt täita, edastatakse komisjonile. ©

↓ 549/2004

~~Artikkel 3~~

Ühenduse tegutsemise valdkonnad

- ~~1. Käesoleva määrusega kehtestatakse ühtne reguleeriv raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks koostöimes.~~

~~a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus)¹;~~

~~b) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuste osutamise määrus)²; ning~~

~~c) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 552/2004 Euroopa lennuliikluse juhtimisvõrgu koostalitlusvõime kohta (koostalitlusvõime määrus)³;~~

~~ning rakenduseeskirjadega, mille komisjon võtab vastu käesoleva määruse ning eespool osutatud määruste põhjal.~~

~~2. Lõikes 1 osutatud meetmeid kohaldatakse, ilma et see piiraks käesoleva määruse sätteid.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 3

(kohandatud)

⇒ uus

II PEATÜKK

⊗ RIIKLIKUD JÄRELEVALVEASUTUSED ⊗

Artikkel 34

⊗ Riiklike järelevalveasutuste nimetamine ja loomine ning neid käsitlevad nõuded ⊗

Riiklikud järelevalveasutused

¹ ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 20.~~

² ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 10.~~

³ ~~ELT L 96, 31.3.2004, lk 26.~~

1. Liikmesriigid nimetavad või loovad kas üksi või ühiselt asutuse või asutused oma riikliku järelevalveasutusena, et see võtaks enese kanda käesoleva määruse ~~ga~~ ning artiklis 3 osutatud meetmete alusel sellisele asutusele määratud ülesannete täitmise.

~~2. Riiklikud järelevalveasutused ei sõltu aeronavigatsiooniteenuste osutajatest. Selline sõltumatus saavutatakse, kui vähemalt tegutsemistasandil hoitakse riiklikud järelevalveasutused ja selliste teenuste osutajad lahus.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 3

⇒ uus

⇒ Nõukogu

~~2. [...] Riiklik järelevalveasutus kasutab oma volitusi erapooletult, sõltumatult ja läbipaistvalt. See saavutatakse asjakohaste juhtimis- ja kontrollimehhanismide kohaldamisega, ning on sellele vastavalt korraldatud, mehitatud, juhitud ja rahastatud. sealhulgas liikmesriigi haldusasutuste siseselt. Siiski ei takista see riiklikel järelevalveasutustel täitmast oma ülesandeid riiklike tsiviillennundusasutuste või ükskõik millise teise avaliku asutuse töökorra raames.~~

↓ uus

⇒ Nõukogu

3. [...]

~~[...] Riiklik järelevalveasutus [...] on kõigist aeronavigatsiooniteenuse osutajatest sõltumatu oma korralduse, hierarhia, rahastuse ja otsuste tegemise seisukohast, eelkõige vältides huvide konflikte nimetatud teenuseosutajatega Selline sõltumatus ei takista kõnealusel asutusel ja nimetatud teenuseosutajatel olla osa samast avalikust teenistusest, avaliku sektori asutusest või haldusüksusest.~~

4. Liikmesriigid võivad luua ➡ [...] ☹ asutusi, mis on pädevad ➡ kas ☹ mitmes reguleeritavas sektoris, ➡ või mitmes transpordisektori reguleerimisvaldkonnas ☹ ➡ [...] ☹ ➡ **tingimusel et ☹** sellised integreeritud reguleerivad asutused vastavad käesolevas artiklis sätestatud sõltumatusnõuetele. ➡ [...] ☹ ➡ Riiklik ☹ järelevalveasutus võib ➡ [...] ☹ olla oma organisatsioonilise struktuuri poolest ➡ [...] ☹ ühendatud ➡ **teiste avaliku sektori asutustega, eelkõige ☹** nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003¹ artiklis 11 osutatud riikliku konkurentsiasutusega, ➡ **riikliku konkurentsiasutusega või, kui see on asjakohane, riikliku transpordiasutusega, tingimusel et ☹** ➡ [...] ☹ asjakohaselt asutatud ühendatud asutus vastab käesolevas artiklis sätestatud sõltumatuse nõuetele.

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 3
(kohandatud)
⇒ uus

➡ [...] ☹

↓ uus

➡ [...] ☹

➡ [...] ☹

¹ Nõukogu 16. detsembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 1/2003 asutamislepingu artiklites 81 ja 82 sätestatud konkurentsieeskirjade rakendamise kohta (ELT L 1, 4.1.2003, lk 1).

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 3

⇒ uus

95. Liikmesriigid teatavad komisjonile riiklike järelevalveasutuste nimed, ~~ja~~ aadressid ja nende muudatused ning ⇒ käesoleva artikli ⇐ ~~lõigete 2, 3 ja 4~~ järgimise tagamiseks võetavad meetmed.

↓ uus

⇒ [...] ⇐

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

(kohandatud)

⇒ Nõukogu

Artikkel 42

Siseriiklike järelevalveasutuste ülesanded

1. ~~Raam~~määruse ⇒ [...] ⇐ ~~sise~~ ⇒ Riiklik järelevalveasutus ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ täidab talle käesoleva määruse ja selle alusel vastu võetud rakendusaktidega määratud ülesandeid, eelkõige järgmisi ülesandeid: ⇐ tagavad asjakohase järelevalve käesoleva määruse rakendamise ja eelkõige nende aeronavigatsiooniteenuse osutajate ohutu ja tõhusa tegutsemise üle, kes osutavad teenuseid seoses selle liikmesriigi vastutada oleva õhuruumiga, kes asjakohase asutuse määras või asutas;

↓ uus

⇒ Nõukogu

a) ⇒ [...] ⇐ ⇒ kontrollib ⇐ artikli ⇒ [...] ⇐ ⇒ 7 lõike 1a punktis b ja artikli 8 lõike 4 punktis d ⇐ osutatud ⇒ [...] ⇐ ⇒ liikmesriikide julgeoleku- ja kaitsenõuete järgimist ja täitmist teenusepakkujate poolt ⇐ ⇒ [...] ⇐ ;

⇒ [...] ⇐

⇒ c) hindab ühise teabeteenuse osutamisega seotud hinnakujundust ja annab sellele heakskiidu kooskõlas artikliga 9; ⇐

⇒ d) tulemuslikkuse kavade projektide ettevalmistamine, sealhulgas ⇐

⇒ kulude jaotamise kriteeriumide ja tulemuseesmärkide kehtestamine, ⇐ ⇒ [...] ⇐

⇒ järelevalve ⇐ artiklites 10– ⇒ 13b, ⇐ 17 ja 19–22 ning artiklites 18 ja 23 osutatud rakendusaktides sätestatud ⇒ ja nende piires ⇐ tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide üle ⇒ [...] ⇐

e) ⇒ [...] ⇐ ⇒ teeb ⇐ järelevalvet määruse kohaldamise üle ⇒ [...] ⇐ raamatupidamisarvestuse läbipaistvuse osas kooskõlas artikliga 25 ⇒ , auditeerib või kontrollib ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ artikli 25 lõikes 4 osutatud finantsandmeid ja kiidab need heaks ⇐ .

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1
(kohandatud)
⇒ uus
⇒ Nõukogu

~~32. Selleks korraldab iga siseriiklik järelevalveasutus nõuetekohaseid~~ ⇐ viib ⇒ koostöös liikmesriigi pädeva asutusega, kui tegemist on erineva üksusega, ⇐ läbi vajalikke ⇐ ⇒ järelevalvetegevusi, sealhulgas, kui see on asjakohane, ⇐ kontrolle ⇒ ja ⇐ ~~ja ülevaatusi~~ ⇒ ⇒ [...] ⇐ auditeid ⇒ [...] ⇐ ⇐, et ⇒ teha kindlaks käesolevas määruses ja selle alusel vastu võetud ⇒ [...] ⇐ rakendusaktides sätestatud nõuete ⇒ [...] ⇐ ⇒ võimalik mittejärgimine ⇐ , mille panevad toime nende järelevalve alla kuuluvad üksused ⇐ ~~kontrollida vastavust käesoleva määruse nõuetele, sh aeronavigatsiooniteenuste osutamise personalinõuetele.~~ ⇒ Sellise mittejärgimise avastamisel otsustavad riiklikud järelevalveasutused parandusmeetmete võtmise ja nende täitmisele pööramise üle. ⇐

⇒ [...] ⇐

Asjaomased aeronavigatsiooniteenuse osutajad, lennujaamade käitajad ja ühise teabeteenuse osutajad peavad järgima ➡ täite ⬅ meetmeid, mida riiklikud järelevalveasutused on ➡ [...] ⬅ ➡ selles kontekstis ⬅ võtnud. ➡ Piiriüleste teenuste puhul võib asjaomane liikmesriik või selle riiklik järelevalveasutus taotleda liikmesriigilt, kus teenusepakkuja on asutatud või kus on tema peamine äritegevuse koht selle liikmesriigi riiklikult järelevalveasutuselt tuge seoses võimalike raskustega täitmisel. Mõlemad liikmesriigid või nende riiklikud järelevalveasutused püüavad selle nimel koostööd teha. ⬅

↕ uus

➡ Nõukogu

Artikkel 5

Riiklike järelevalveasutuste vaheline koostöö

1. Riiklikud järelevalveasutused vahetavad teavet ➡ , kui see on asjakohane, eelkõige nende töö ja otsustusprotsessiga, parimate tavade ja menetlustega ning käesoleva määruse kohaldamisega seotud teavet. Selleks võivad riiklikud järelevalveasutused osaleda ⬅ ja teha koostööd ➡ [...] ⬅ võrgus ➡ , mis koguneb korrapäraselt ⬅ .

2. Riiklikud järelevalveasutused teevad tihedat koostööd ➡ [...] ⬅ , ➡ eelkõige piiriüleste teenuste osutamise korral ja teise liikmesriigi vastutusalasse kuuluvas õhuruumis aeronavigatsiooniteenuste osutamise korral ⬅ tökokkulepete kaudu, et aidata üksteist oma seire- ja järelevalveülesannete täitmisel ning uurimiste ja ülevaatustega seotud küsimustes.

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

⇒ [...] ☹ ~~Funktsionaalsete õhuruumiosade puhul, mis ulatuvad üle~~ ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇒ 3. ☹
Aeronavigatsiooniteenuste osutamise korral ⇐ ☒ kahe või enama ☒ ~~rohkem kui ühe riigi~~
~~vastutada oleva õhuruumi~~ ☒ liikmesriigi ☒ vastutusalasse kuuluvas õhuruumis ⇒ ,eelkõige
seoses funktsionaalsete õhuruumiosadega, ☹ sõlmivad asjaomased liikmesriigid ⇒ , kui see on
asjakohane, ☹ omavahel ⇒ või oma ametiasutustega ☹ kokkuleppe ⇒ käesoleva määrusega ette
nähtud ⇐ järelevalve tegemiseks ☒ asjaomaste ☒ ~~nende~~ aeronavigatsiooniteenuse osutajate osas
~~kes osutavad nende õhuruumiosadega seotud teenuseid.~~ ⇒ Asjaomased riiklikud
järelevalveasutused võivad koostada kava, milles täpsustatakse eespool nimetatud kokkuleppe
jõustamiseks tehtava koostöö rakendamist. ⇐

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

~~4. Riiklikud järelevalveasutused teevad tihedat koostööd, et tagada piisav järelevalve nende~~
~~aeronavigatsiooniteenuse osutajate üle, kellel on ühelt liikmesriigilt saadud kehtiv sertifikaat, kuid~~
~~kes samuti osutavad teise liikmesriigi vastutusalasse kuuluva õhuruumiga seotud teenuseid. Selline~~
~~koostöö sisaldab menetlust selliste juhtudega tegelemiseks, mille puhul määruse (EÜ) nr 216/2008~~
~~artikli 8b lõikes 1-6 sätestatud kohaldatavatest ühistest nõuetest või II lisas sätestatud tingimustest ei~~
~~ole kinni peetud.~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

~~5. Aeronavigatsiooniteenuste piiriülese osutamise puhul sisaldab see kord kokkulepet lõigetes 1 ja 2~~
~~sätestatud järelevalveülesannete ja järelevalve tulemuste vastastikuse tunnustamise kohta. Selline~~
~~vastastikune tunnustamine kehtib ka siis, kui riiklike järelevalveasutuste vaheline tunnustamise kord~~
~~on kehtestatud teenuseosutajate sertifitseerimisprotsessi suhtes.~~

↓ uus

⇒ Nõukogu

4. Kui aeronavigatsiooniteenuseid osutatakse teise liikmesriigi vastutusalasse kuuluvas õhuruumis, nähakse lõikes 3 osutatud kokkulepetes ette käesolevas määruses sätestatud ⇒ [...] ☒ ülesannete ja nende ülesannete täitmise tulemuste vastastikune tunnustamine ⇒ mõlema ☒ ⇒ [...] ☒ ☒ liikmesriigi või nende ☒ asjaomaste asutuste poolt. Nendes märgitakse ka, milline riiklik järelevalveasutus vastutab artikli ⇒ 4 lõikes 1 ☒ sätestatud ⇒ ülesannete ☒ ⇒ [...] ☒ eest.

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

⇒ uus

⇒ Nõukogu

65. Kui siseriiklik õigus seda võimaldab, võivad riiklikud järelevalveasutused piirkondliku koostöö huvides samuti sõlmida kokkuleppeid järelevalvekohustuste jagamise kohta. ⇒ ⇒ [...] ☒ ⇐

⇒ 5a. Käesolevas artiklis osutatud kokkulepetest teavitatakse komisjoni. ☒

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

Artikkel 3

Kvalifitseeritud üksused

~~1. Riiklikud järelevalveasutused võivad otsustada delegeerida artikli 2 lõikes 2 osutatud kontrollide ja ülevaatuste tegemise tervenisti või osaliselt kvalifitseeritud üksustele, kes täidavad I lisas sätestatud nõudeid.~~

~~2. Riikliku järelevalveasutuse antud volitus kehtib ühenduses kolm aastat, kusjuures seda võib pikendada. Riiklikud järelevalveasutused võivad anda kõikidele ühenduses asuvatele kvalifitseeritud üksustele juhiseid selliste kontrollide ja ülevaatuste tegemiseks.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

~~Artikkel 10~~

~~Sidusrühmadega konsulteerimine~~

~~1. Liikmesriigid, tegutsedes siseriikliku õiguse kohaselt, kehtestavad konsulteerimismehhanismid, et asjakohaselt kaasata sidusrühmad, sealhulgas lennunduspersonalil esindavad organisatsioonid, ühtse Euroopa taeva rakendamisse.~~

↓ 550/2004 (kohandatud)

III PEATÜKK

~~TEENUSTE OSUTAMIST KÄSITLEVAD EESKIRJAD~~ ☒ TEENUSTE ☒
OSUTAMINE

↓ 550/2004 (kohandatud)

☞ Nõukogu

~~Artikkel 6~~

~~Ühised nõuded~~

~~Aeronavigatsiooniteenuste osutamise ühised eeskirjad kehtestatakse raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud korras. Ühised nõuded sisaldavad järgmist:~~

~~— tehniline ja tegevuspädevus ning suutelisus,~~

~~— süsteemid ja menetslused ohutuse ja kvaliteedi korralduseks,~~

~~— aruandlussüsteemid,~~

~~teenuste kvaliteet,~~

~~majanduslik tugevus,~~

~~vastutus ja kindlustuskaitse,~~

~~omandiline kuuluvus ja organisatsiooniline struktuur, sealhulgas huvikonfliktide vältimine,~~

~~inimressursid, sealhulgas piisavad töölevõtmise kavad,~~

~~julgeolek.~~

Artikkel ~~67~~

Aeronavigatsiooniteenuse osutajate [...] poolt teenuste osutamine

~~1. Igasuguste aeronavigatsiooniteenuste osutamise suhtes kohaldatakse liikmesriikide
sertifitseerimist.~~

↓ 550/2004

~~2. Sertifitseerimistaotlused esitatakse selle liikmesriigi siseriiklikule järelevalveasutusele, kus on
taotleja põhitegevuskoht ja kus on vajadusel tema registrijärgne asukoht.~~

↓ uus

 Nõukogu

 [...] 

2.  Ilma et see piiraks käesoleva määruse artiklite 7, 7a ja artikli 8 lõike 4 kohaldamist, üksus, kes
vastab   [...]  määruse (EL) nr 2018/1139  [...]  artiklites 40 ja  41  ning
ning selle alusel vastu võetud delegeeritud õigusaktides ja rakendusaktides  osutatud
 nõuetele   [...]  , võib osutada liidus õhuruumi kasutajatele aeronavigatsiooniteenuseid
mittediskrimineerivatel tingimustel  [...] .

 [...] 

➡ 2a. Kui liikmesriik on aeronavigatsiooniteenuse osutajale teinud erandi nõudest omada määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 lõike 6 kohast sertifikaati, võib kõnealune liikmesriik, olenemata lõikest 2, lubada kõnealusel teenuseosutajal osutada aeronavigatsiooniteenuseid õhuruumi selles osas, mille suhtes kõnealune erand tehti, ning kooskõlas kõnealuses artiklis sätestatud tingimustega. ⌂

3. Olenemata lõikest 2 võivad liikmesriigid lubada sõjaväel osutada ➡ määruse 2018/1139 artikli 2 lõike 3 punktis c osutatud ⌂ aeronavigatsiooniteenuseid ➡ kogu ⌂ nende vastutusalasse ➡ kuuluvas õhuruumis või selle osas ilma sertifitseerimiseta ja/või kohaldamata käesolevat määrust täielikult või osaliselt. Sellistel juhtudel teavitab asjaomane liikmesriik oma otsusest komisjoni ja teisi liikmesriike. Kõnealuseid teenuseid osutatakse kooskõlas määruse (EL) 2018/1139 artikli 2 lõikes 5 sätestatud tingimustega. ⌂

➡ [...] ⌂

➡ [...] ⌂

➡ [...] ⌂

↓ 550/2004

~~3. Siseriiklikud järelevalveasutused väljastavad sertifikaadid aeronavigatsiooniteenuse osutajatele, kui nad vastavad artiklis 6 osutatud ühistele nõuetele. Sertifikaadid võib väljastada eraldi iga raammääruse artiklis 2 määratletud aeronavigatsiooniteenuse tüübi või selliste teenuste rühma jaoks, samuti olukorras, kus lennuliiklusteenuste osutaja, olenemata tema õiguslikust seisundist, kasutab ja peab ülal oma teabe, navigatsiooni ja jälgimissüsteeme. Sertifikaate kontrollitakse regulaarselt.~~

~~4. Sertifikaatides määratletakse aeronavigatsiooniteenuse osutajate õigused ja kohustused, sealhulgas õhuruumi kasutajate mittediskrimineeriv juurdepääs teenustele, võttes eelkõige arvesse ohutust. Sertifitseerimise suhtes võib kohaldada ainult II lisas sätestatud tingimusi. Sellised tingimused on objektiivselt põhjendatud, mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja läbipaistvad.~~

~~5. Olenemata lõikest 1, võivad liikmesriigid lubada osutada aeronavigatsiooniteenuseid kogu nende vastutusalasse kuulavas õhuruumis või selle osas ilma sertifitseerimiseta juhul, kui selliste teenuste osutaja osutab peamiselt muule kui üldisele lennuliiklusele suunatud teenust. Sellistel juhtudel teavitab asjaomane liikmesriik komisjoni ja teisi liikmesriike oma otsusest ja ühiste nõuete maksimaalse järgimise tagamiseks võetud meetmetest.~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 3

~~7. Riiklikud järelevalveasutused kontrollivad, kas ühiseid nõudeid ja sertifikaatidega seotud tingimusi täidetakse. Sellise seire üksikasjad märgitakse liikmesriikide poolt raammääruse artikli 12 lõike 1 kohaselt esitatavatesse aastaaruannetesse. Kui riiklik järelevalveasutus leiab, et sertifikaadi omanik ei täida enam selliseid nõudeid või tingimusi, võtab ta asjakohased meetmed, tagades samas teenuste järjepidevuse, tingimusel, et ohutus on tagatud. Selliste meetmete hulka võib kuuluda sertifikaadi tühistamine.~~

↓ 550/2004

~~8. Liikmesriik tunnustab iga sertifikaati, mille teine liikmesriik on käesoleva artikli kohaselt välja andnud.~~

~~9. Erandlike asjaolude korral võivad liikmesriigid käesoleva artikli järgimise lükata edasi kuueks kuuks alates artikli 19 lõike 2 kohaselt arvutatud kuupäevast. Liikmesriigid teavitavad komisjoni sellisest edasilükkamisest, esitades edasilükkamise põhjused.~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 4

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel 78

Lennuliiklusteenuse osutajate määramine

1. Liikmesriigid tagavad, et nende vastutusalasse kuuluva õhuruumi igas konkreetses osas osutab lennuliiklusteenuseid ainult üks teenuseosutaja. Selleks määravad liikmesriigid ~~lennuliiklusteenuste osutaja, kellel on ühenduses kehtiv sertifikaat~~ ⇒ eraldi või ühiselt ühe lennuliiklusteenuseosutaja või mitu lennuliiklusteenuseosutajat. ⇒ Liikmesriikidel on lennuliiklusteenuse osutaja(te) määramisel kaalutusõigus, tingimusel et lennuliiklusteenuse osutaja(d) vastab (vastavad) käesolevas artiklis sätestatud nõuetele. ⇒

⇒ 1a. ⇒ Lennuliiklusteenuse osutajad peavad vastama järgmistele ⇒ kumulatiivsetele ⇒ tingimustele: ⇐

↓ uus

⇒ Nõukogu

- a) neil on ⇒ [...] ⇒ määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 kohane ⇒ sertifikaat ⇒ [...] ⇒ või määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 lõike 5 kohane kehtiv deklaratsioon, välja arvatud juhul, kui nad on vabastatud määruse (EL) 2018/1139 artikli 2 lõike 3 punkti c kohasest sertifitseerimiskohustusest ⇒ [...] ⇒ ;
- b) nende peamine äritegevuse koht asub liikmesriigi territooriumil ning;
- d) liikmesriigile või liikmesriigi kodanikele kuulub rohkem kui 50 % teenuseosutajast ja nad omavad selle üle tõhusat otsest või kaudset kontrolli kas ühe või mitme vaheettevõtte kaudu, välja arvatud juhul, kui on ette nähtud teisiti, nii nagu see on sätestatud kolmanda riigiga sõlmitud lepingus, mille üks osaline on liit.

d) nad [...] täidavad riiklikke julgeoleku- ja kaitsenõudeid
[...];

[...]

Erandina punktidest c ja d võib liikmesriik määrata lennuliiklusteenuste osutaja, kelle peamine äritegevuse koht on kolmandas riigis ja/või kes ei vasta punktis d sätestatud tingimusele, osutama lennuliiklusteenuseid selle liikmesriigi vastutusalasse kuuluva õhuruumi piiratud osas, kui see õhuruumi osa piirneb kõnealuse kolmanda riigi vastutusalasse kuuluva õhuruumiga.

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 4
(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

2. Piiriüleste teenuste osutamise puhul tagavad liikmesriigid, et nende siseriiklik õigussüsteem ei takistaks käesoleva artikli ja artikli 10 lõike 3 järgimist, nõudes, et lennuliiklusteenuste osutajad, kes osutavad teenuseid selle liikmesriigi vastutusalasse kuulavas õhuruumis peavad
Lennuliiklusteenuseosutajate määramise suhtes ei kohaldata ühtegi tingimust, mille kohaselt kõnealused teenuseosutajad peavad :

a) olema otseselt või enamusosaluse kaudu selle määrava liikmesriigi või selle kodanike omanduses;

b) omama peamist äritegevuse kohta või registrijärgset asukohta selle määrava liikmesriigi territooriumil; või

c) kasutama ainult selles määravas liikmesriigis asuvaid rajatisi

⇒ kui selliste tingimuste kohaldamisega kaasneb teenuste osutamise vabaduse või asutamisevabaduse põhjendamatu piiramine.

3. Liikmesriigid ~~määratlevad~~ ⇒ määravad kindlaks ⇐ ~~määratud~~ ⇒ ➡ [...] ⌚ ➡ kooskõlas
käsoleva artikliga ⌚ määratud ⇐ lennuliiklusteenuseosutajate õigused ja kohustused. ➡ [...] ⌚ .

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 4

➡ Nõukogu

~~4. Liikmesriikidel on lennuliiklusteenuste osutaja valimisel diskretsiooniõigus, tingimusel et
teenuseosutaja vastab artiklites 6 ja 7 osutatud nõuetele ja tingimustele.~~

~~5. Artikli 16 9a kohaselt kehtestatud funktsionaalsete õhuruumiosade puhul, mis ulatuvad üle
rohkem kui ühe liikmesriigi vastutusalasse kuuluva õhuruumi, määravad asjaomased liikmesriigid
ühiselt käsoleva artikli lõike 1 kohaselt ühe või mitu lennuliiklusteenuste osutajat vähemalt üks
kuu enne selle õhuruumiosa kasutuselevõttu.~~

~~46.~~ Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike viivitamata käsoleva artikli alusel
võetud otsustest, milles käsitletakse lennuliiklusteenuse osutajate määramist nende vastutusalasse
kuuluva õhuruumi konkreetse osa jaoks.

➡ Artikkel 7a

MET-teenuste osutajate määramine

1. Liikmesriigid võivad eraldi või ühiselt määrata ühe MET-teenuste osutaja kogu nende
vastutusalasse kuuluvat õhuruumi või selle osa jaoks, võttes arvesse ohutusega seotud kaalutlusi.

2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike viivitamata igast käsoleva artikli alusel
tehtud otsusest.

Artikkel 7b

Aeronavigatsiooniteenuse osutajate vahelised suhted

1. Aeronavigatsiooniteenuse osutajad võivad kasutada teiste teenuseosutajate teenuseid, kellel on määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 kohane sertifikaat või määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 lõike 5 kohane kehtiv deklaratsioon, välja arvatud juhul, kui nad on vabastatud määruse (EL) 2018/1139 artikli 2 lõike 3 punkti c kohasest sertifitseerimiskohustusest.

Selline koostöö toimub vajaduse korral kooskõlas artikliga 8. Lennuliiklusteenuste osutajate puhul, kes on määratud vastavalt artiklile 7, ja MET-teenuste osutajate puhul, kes on määratud vastavalt artiklile 7a, on selliseks koostööks vaja asjaomaste liikmesriikide luba.

2. Lõike 1 kohaldamisel vormistavad aeronavigatsiooniteenuse osutajad oma töösuhted kirjalike lepingute või samaväärse õigusliku kokkuleppega, milles sätestatakse konkreetset kohustused, sealhulgas vajaduse korral finantsarveldused, ja iga teenuseosutaja võetavad ülesanded. Sellistest kokkulepetest või korraldustest teavitatakse asjaomaseid siseriiklikke järelevalveasutusi.

Lennuliiklusteenuste osutajate puhul, kes on määratud vastavalt artiklile 7, ja MET-teenuste osutajate puhul, kes on määratud vastavalt artiklile 7a, on selliseks kokkuleppeks vaja asjaomaste liikmesriikide heakskiitu. 

 uus

 Nõukogu

Artikkel 8

CNS-, AIS-, ADS-, MET- ja  [...]  lennuliiklusteenuste osutamise tingimused

 lähenemis- ja lähilennujuhtimise jaoks 

1.  [...]  ilma et see piiraks nende määrava riigi poolt artikli 7 lõike 3 kohaselt määratletud õigusi ja kohustusi,  võivad  määratud  lennuliiklusteenuse osutajad otsustada hankida CNS-, AIS-  [...]  või  ADS-  [...]  -teenuseid turutingimustel.

☞ 1a. Välja arvatud juhul, kui liikmesriigid on määranud MET-teenuste osutaja vastavalt artiklile 7a, võivad liikmesriigid lubada lennuliiklusteenuste osutajatel hankida MET-teenuseid. ☞

☞ 1b. ☞ [...] ☞ Liikmesriigid ☞ võivad ☞ [...] ☞ lubada lennujaamade käitajatel ☞ või lennujaama käitajate rühmal ☞ hankida lähilennujuhtimise jaoks ☞ [...] ☞ lennuliiklusteenuseid ☞ [...] ☞

☞ [...] ☞ ja/või ☞ lähenemislennujuhtimise jaoks ☞ [...] ☞ lennuliiklusteenuseid ☞ [...] ☞ .

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ Sellisel juhul peavad liikmesriigid tehnilise kirjelduse, sealhulgas teenuse kvaliteedi nõuded heaks kiitma. Liikmesriigid määravad käesolevas lõikes osutatud hanke tulemusel valitud teenuseosutaja. ☞

4. CNS-, AIS-, ADS-, MET- või ☞ [...] ☞ lennuliiklusteenuse osutaja ☞ lähi- või lähenemislennujuhtimise jaoks ☞ võib valida ☞ ja, kui see on asjakohane, määrata ☞ liikmesriigis teenuseid osutama üksnes ☞ [...] ☞ ☞ lõigete 1, 1a või 1b kohase hanke tulemusel, tingimusel et see vastab järgmistele kumulatiivsetele tingimustele ☞ :

(a) ☞ [...] ☞ ☞ tal on määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 kohane sertifikaat või määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 lõike 5 kohane kehtiv deklaratsioon, välja arvatud juhul, kui nad on vabastatud määruse (EL) 2018/1139 artikli 2 lõike 3 punkti c kohasest sertifitseerimiskohustusest. ☞

(b) tema peamine äritegevuse koht asub liikmesriigi territooriumil;

(c) liikmesriigile või liikmesriigi kodanikele kuulub rohkem kui 50 % teenuseosutajast ja nad omavad selle üle tõhusat otsest või kaudset kontrolli kas ühe või mitme vaheettevõtte kaudu, välja arvatud juhul, kui see on sätestatud kolmanda riigiga sõlmitud lepingus, mille üks osaline on liit ning

(d) asjaomane teenuseosutaja ☞ [...] ☞ ☞ täidab ☞ riikliku julgeoleku ja riigikaitsega seotud ☞ [...] ☞ ☞ nõudeid ☞ .

☞ Erandina punktides b ja c võib iga ülemaailmse satelliitsideteenuste osutaja, kellele anti määruse (EL) 2018/1139 artikli 41 kohane sertifikaat teenuste osutamiseks liidus enne käesoleva määruse vastuvõtmist, valida selliste teenuste osutamiseks liidus isegi juhul, kui ta ei vasta punktides b ja c sätestatud tingimustele. ☞

5. Artikleid ☞ [...] ☞ , ☞ 13, 13a, 13b ja ☞ ☞ [...] ☞ ☞ nende artiklitega seotud rakenduseeskirju, mis on vastu võetud artikli 18 alusel ☞ ei kohaldata ☞ [...] ☞ ☞ määratud MET-teenuste osutajate osutatud MET-teenuste ega ☞ lennuliiklusteenuse osutajate suhtes, kes on määratud hankemenetluse tulemusel ☞ , mis viidi läbi ☞ vastavalt ☞ [...] ☞ ☞ lõigetele 1a ja 1b . Asjaomased ☞ lennuliiklusteenuse osutajad esitavad ☞ asjakohased andmed ☞ ☞ [...] ☞ lennuliiklusteenuste tulemuslikkuse kohta ☞ [...] ☞ põhilistes tulemusvaldkondades, ☞ [...] ☞ ☞ millele osutatakse artikli 10 lõike 2 punktis a ja ohutuse valdkonnas riikliku järelevalveasutuse ☞ ☞ [...] ☞ ja ☞ [...] ☞ ☞ komisjonile ☞ järelevalve eesmärgil.

☞ [...] ☞

Artikkel 9

Ühiste teabeteenuste osutamine

1. ☞ [...] ☞ ☞ CIS- ☞ teenuste osutamise korral peavad levitatavad andmed olema piisavalt terviklikud ja kvaliteetsed, et võimaldada ohutult ☞ ja turvaliselt ☞ osutada mehitamata õhusõidukite liikluse juhtimise teenuseid.

2. ☞ [...] ☞ ☞ CIS-teenuste osutaja täidab järgmisi kumulatiivseid nõudeid:

a) nad vastavad riiklikele julgeoleku- ja kaitsenõuetele;

b) nende peamine äritegevuse koht asub liikmesriigi territooriumil ning

c) liikmesriigile või liikmesriigi kodanikele kuulub rohkem kui 50 % teenuseosutajast ja nad omavad selle üle tõhusat otsest või kaudset kontrolli kas ühe või mitme vaheettevõtte kaudu, välja arvatud juhul, kui on ette nähtud teisiti kolmanda riigiga sõlmitud lepingus, mille üks osaline on liit. ☞

➤ 3. Kulud, millele põhineb CIS-teenuste hind, esitatakse raamatupidamisarvestuses, mida peetakse eraldi asjaomase ettevõtja muu tegevusega seotud raamatupidamisarvestusest, ning need tehakse asjaomasele riiklikule järelevalveasutusele kättesaadavad. ☞

➤ Kui CIS-teenuseid osutatakse ainuõiguslikult, kehtestab liikmesriik, et CIS-teenuste hind ☞ põhineb asjaomase teenuse osutamise püsi- ja muutuvkuludel ➤ [...] ☞ ➤ ja/või hõlmab ☞ ➤ [...] ☞ hinnalisandit, mis kajastab asjakohast riski ja tootluse vahelist tasakaalu.

➤ [...] ☞ ➤ [...] ☞ ➤ 4. CIS-teenuste ☞ osutaja ➤ kehtestatud hinnale ☞ ➤ [...] ☞ ➤ annab hinnangu ja heakskiidu ☞ asjaomase riikliku järelevalveasutus ➤ [...] ☞ . ➤ Sellise teenuse hind tehakse avalikkusele kättesaadavaks. ☞

➤ [...] ☞ ➤ 5. Andmed, mis on vajalikud ☞ mehitamata õhusõidukite ➤ turvaliseks ☞ käitamiseks ➤ U-space'i õhuruumis ☞ , ➤ [...] ☞ tehakse ➤ [...] ☞ aeronavigatsiooniteenuse osutajate poolt ➤ kedagi diskrimineerimata ning ilma et see piiraks julgeoleku- või kaitsepoliitikahuvide kaitsmist ☞ ➤ [...] ☞ kättesaadavaks. ➤ [...] ☞ ➤ CIS- ☞ teenuse osutajad kasutavad neid andmeid üksnes enda osutatavate teenustega seotud operatiivsetel eesmärkidel. ➤ [...] ☞

Sellistele andmetele juurdepääsu hinnad põhinevad andmete kättesaadavaks tegemise ➤ täiendavatel ☞ ➤ [...] ☞ ➤ kuludel ja andmete loomise kulul, kui viimased ei ole kaetud artikli 20 alusel, välja arvatud juhul, kui liikmesriigid kasutavad selliste kulude katmiseks muid rahalisi vahendeid ☞.

➤ Artikkel 9a

Üldise lennuliikluse operatiivandmete kättesaadavus ja neile juurdepääs

1. Üldise lennuliikluse puhul teevad kõik aeronavigatsiooniteenuse osutajad, õhuruumi kasutajad, lennujaamad ja võrgu haldaja asjaomased operatiivandmed kättesaadavaks reaalsajas, kedagi diskrimineerimata ning ilma et see piiraks riikliku julgeoleku, avaliku korra ja kaitsepoliitikahuvide kaitsmist, sealhulgas piiriülesel ja kogu liitu hõlmaval tasandil. Sellisest andmete kättesaadavaks tegemisest saavad kasu sertifitseeritud või deklaratsiooni esitanud aeronavigatsiooniteenuse osutajad, julgeoleku- ja kaitsetegevuse eest vastutavad sõjaväeüksused, sõjaväelise aeronavigatsiooniteenuse osutajad ning õhuruumi kasutajad, lennujaamad ja võrgu haldaja. Andmeid kasutatakse üksnes operatiivsetel eesmärkidel.

3. Lõikes 1 osutatud juurdepääs asjakohastele operatiivandmetele antakse julgeoleku, avaliku korra ja kaitse eest vastutavatele asutustele, riiklikele järelevalveasutustele, riiklikele pädevatele asutustele, võrgu haldajale ja ametile tasuta kooskõlas määrusega (EL) 2018/1139.

4. Komisjon määrab vastavalt artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele kindlaks käesoleva artikliga hõlmatud konkreetset operatiivandmed ja määrab kindlaks selliste andmete esitamise tehnilised üksikasjad.

Artikkel 9b

Tulemuslikkuse hindamise asutus

Kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega võib komisjon rakendusaktiga määrata sõltumatu ja erapooletu tulemuslikkuse hindamise asutuse. Tulemuslikkuse hindamise asutusel ei ole reguleerivat funktsiooni ega muud otsustusõigust. Tulemuslikkuse hindamise asutuse roll piirdub taotluse korral komisjoni ja riiklike järelevalveasutuste nõustamise ja abistamisega, eelkõige seoses asjakohaste andmete kogumise, uurimise, kinnitamise ja levitamisega ning artiklites 10–18 sätestatud tulemuslikkuse kava ja artiklites 19–23 sätestatud tasusüsteemide rakendamisega. Komisjon ja riiklikud järelevalveasutused jäävad vastutavaks oma käesolevast määrusest tulenevate ülesannete ja kohustuste täitmise eest. Komisjon teostab järelevalvet tulemuslikkuse hindamise asutuse ülesannete nõuetekohase täitmise üle.

Kui komisjon otsustab vastavalt lõikele 1 määrata tulemuslikkuse hindamise asutuse, võtab ta kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega vastu üksikasjalikud eeskirjad, mis käsitlevad eelkõige tulemuslikkuse hindamise asutuse määramise perioodi, tulemuslikkuse hindamise asutuse koosseisu, valiku- ja ametisse nimetamise menetlust ning tulemuslikkuse hindamise asutuse liikmete, sealhulgas vajaduse korral tulemuslikkuse hindamise asutuse juhi ametiaega, tulemuslikkuse hindamise asutuse liikmete hüvitisi, kulusid ja tasustamist, samuti tulemuslikkuse hindamise asutuse ülesandeid käesoleva määruse kohasel rahastamisel ja selle piires. 

↓ 550/2004

~~Artikkel 9~~

~~Meteoroloogiateenuste osutajate määramine~~

~~1. Liikmesriigid võivad määrata meteoroloogiateenuste osutaja, kes varustaks kogu nende liikmesriikide vastutusalasse kuuluvat õhuruumi või selle osa meteoroloogiliste andmetega, võttes arvesse ohutusega seotud kaalutlusi.~~

~~2. Liikmesriigid teavitavad komisjoni ja teisi liikmesriike viivitamata käesoleva artikli alusel võetud otsustest, mis käsitlevad meteoroloogiateenuste osutajate määramist.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel ~~10~~11

Tulemuslikkuse kava

1. Selleks et parandada aeronavigatsiooniteenuste tulemuslikkust ja võrgu ⇒ haldamist ⇐ ⇒ [...] ⇐ ühtses Euroopa taevas, ~~koostatakse~~ ⇒ kohaldatakse vastavalt käesolevale artiklile ning artiklitele 11–18 ⇐ aeronavigatsiooniteenuste ja ⇒ [...] ⇐ ⇒ võrgu haldamise ⇐ jaoks tulemuslikkuse kava. ~~See sisaldab järgmist:~~

2. Tulemuslikkuse kava rakendatakse võrdlusperioodidel, mis hõlmavad minimaalselt ⇒ kolme ⇐ ⇒ [...] ⇐ aastat ja maksimaalselt viit aastat. Tulemuslikkuse kava sisaldab järgmist:

- a) kogu ühendust  liitu  hõlmavad tulemuseesmärgid  marsruudi aeronavigatsiooniteenuste jaoks   põhilistes tulemusvaldkondades  nagu ohutus, keskkond, läbilaskevõime ja kulutõhusus  iga võrdlusperiood kohta  suhtes;
- b) riiklikud  tulemuslikkuse  kavad  või kavad funktsionaalsete õhuruumiosade kohta, sealhulgas  siduvad  tulemuseesmärgid  ja, kui see on asjakohane, stimuleerimiskavad  tagades kooskõla kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkidega  punktis a märgitud põhilistes tulemusvaldkondades iga võrdlusperioodi kohta  ; ja
- c) aeronavigatsiooniteenuste ja võrgufunktsioonide tulemuslikkuse perioodiline läbivaatamine, järelevalve ja võrdlusuuringud   punktis a nimetatud  põhilistes tulemusvaldkondades  ja võttes arvesse koostöös ametiga kindlaks määratud ohutuspäitajaid   [...]  .

 [...] 

2. Komisjon võib vastavalt artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele määrata Eurocontrol'i või mõne muu sõltumatu ja pädeva organi tegutsema tulemuslikkuse kontrolli organina. Tulemuslikkuse kontrolli organi roll on abistada komisjoni kooskõlas riiklike järelevalveasutustega ja abistada nõudmisel riiklike järelevalveasutusi lõikes 1 osutatud tulemuslikkuse kava rakendamisel. Komisjon tagab, et tulemuslikkuse kontrolli organ tegutseb talle komisjoni poolt usaldatud ülesannete täitmisel sõltumatult.

3. a) Komisjon võtab pärast seda, kui ta on võtnud arvesse riiklike järelevalveasutuste asjaomast panust riiklikul tasandil või funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil, vastu kogu ühendust hõlmavad lennuliikluse juhtimisvõrgu tulemuslikkuse eesmärgid vastavalt artikli osutatud regulatiivkomitee menetlusele.

b) Lõike 1 punktis b osutatud riiklikud või funktsionaalsete õhuruumiosade kavad koostavad riiklikud järelevalveasutused ja need võtab vastu liikmesriik. Kõnealused kavad sisaldavad siduvaid riiklike eesmärke või eesmärke funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil ja liikmesriigi poolt vastu võetud asjakohast stimuleerimiskava. Kavade koostamisel konsulteeritakse aeronavigatsiooniteenuste osutajate, õhuruumikasutajate esindajate ja vajaduse korral lennujaamade käitajate ja lennujaamade koordinaatoritega.

e) ~~Komisjon hindab riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade eesmärkide kooskõla kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkidega, kasutades lõike 6 punktis d osutatud hindamiskriteeriumeid.~~

~~Juhul kui komisjon tuvastab, et üks või mitu riiklikku või funktsionaalsete õhuruumiosade eesmärkide kogumit ei vasta hindamiskriteeriumidele, võib ta otsustada vastavalt artikli 5 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele anda asjaomasele riiklikule järelevalveasutusele soovitusi esitada korrigeeritud tulemuslikkuse eesmärgid. Asjaomane liikmesriik võtab vastu korrigeeritud tulemuslikkuse eesmärgid ja vajalikud meetmed, millest teavitatakse õigeaegselt komisjoni.~~

~~Juhul kui komisjon leiab, et korrigeeritud tulemuslikkuse eesmärgid ja asjakohased meetmed ei ole piisavad, võib ta otsustada vastavalt artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele, et asjaomased liikmesriigid võtavad parandusmeetmeid.~~

~~Teise võimalusena võib komisjon piisavate toetavate tõenditega otsustada kogu ühendust hõlmavad tulemuslikkuse eesmärgid vastavalt artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele läbi vaadata.~~

d) ~~Lõikes 1 osutatud tulemuslikkuse kava võrdlusperiood hõlmab minimaalselt kolme aastat ja maksimaalselt viit aastat. Juhul kui riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade eesmäärke ei saavutata, võivad liikmesriigid ja/või riiklikud järelevalveasutused kõnealusel ajavahemikul kohaldada enda määratletud asjakohaseid meetmeid. Esimene võrdlusperiood hõlmab lõikes 6 osutatud rakenduseeskirjade vastuvõtmisele järgnevat esimest kolme aastat.~~

e) ~~Komisjon viib läbi tulemuslikkuse eesmärkide saavutamise korrapäraseid hindamisi ja esitab tulemused ühtse taeva komiteele.~~

3. ~~Lõikes 1 viidatud tulemuslikkuse kava osas kehtivad järgmised menetlused~~ ☒ ☐ [...] ⌂

☐ Lõigetes 1 ja 2 osutatud tulemuslikkuse kava põhineb ⌂ ☐ [...] ⌂ järgmisel ☒ :

- a) kõikidelt asjaomastelt pooltelt, sealhulgas aeronavigatsiooniteenuse osutajatelt, õhuruumi kasutajatelt, lennujaamade käitajatelt, lennujaamade koordinaatoritelt, riiklikelt järelevalveasutustelt, ⇨ riiklikelt pädevatelt asutustelt, ⇨ ⇨ [...] ⇨ ⇨ teistelt riiklikelt asutustelt ⇨ ⇨, ametilt, võrgu haldajalt ⇨ ja EUROCONTROLilt aeronavigatsiooniteenuste ja võrgu ⇨ [...] ⇨ ⇨ halduse ⇨ tulemuslikkust käsitlevate asjakohaste andmete kogumine, kontroll, analüüs, hindamine ja levitamine;

⇩ uus

⇨ Nõukogu

- b) põhilised tulemusnäitajad eesmärkide seadmiseks ⇨ [...] ⇨ ⇨ lõike 2 punktis a osutatud ⇨ tulemusvaldkondades;
- c) näitajad tulemuslikkuse jälgimiseks ⇨ [...] ⇨ põhilistes tulemusvaldkondades ⇨, millele on osutatud lõike 2 punktis a ning asjakohased ohutusnäitajad, mis on kindlaks määratud koostöös ametiga ⇨ ;
- ⇨ cc) jaotusväärtuste arvutamise metoodika; ⇨
- d) ⇨ [...] ⇨ ⇨ põhimõtted, mis käsitlevad ⇨ tulemuslikkuse kavade ja tulemuseesmärkide ⇨ kehtestamist ⇨ ⇨ [...] ⇨ aeronavigatsiooniteenuste ⇨ [...] ⇨ ning ⇨ [...] ⇨ võrgu ⇨ [...] ⇨ ⇨ haldamise ⇨ jaoks ⇨ ning selliste kavade sisu ⇨ ;
- e) tulemuslikkuse kavade projektide ning aeronavigatsiooniteenuste ja võrgu ⇨ [...] ⇨ ⇨ haldamise ⇨ eesmärkide hindamine;
- f) tulemuslikkuse kavade järelevalve, sealhulgas asjakohased häiremehhanismid tulemuslikkuse kavade ja tulemuseesmärkide läbivaatamiseks ning kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide läbivaatamiseks võrdlusperioodi jooksul;
- g) aeronavigatsiooniteenuse osutajate võrdlusuuring ⇨, kui see on asjakohane ⇨ ;

- h) stimuleerimiskavad, sealhulgas ➤ nii positiivsed kui ⬅ negatiivsed rahalised stiimulid, mida kohaldatakse juhul, kui lennuliiklusteenuse osutaja ei järgi võrdlusperioodi jooksul ➤ aeronavigatsiooniteenuste ⬅ asjaomaseid siduvaid tulemuseesmärke ➤ , ⬅ ➤ [...] ⬅ ➤ välja arvatud juhul, kui selline ebapiisav eesmärkide täitmine või nende ületamine on tingitud lennuliiklusteenuse osutaja kontrolli alt väljas olevatest põhjustest ⬅ ;
- i) riskijagamissüsteemid liikluse ja kulude puhul;
- j) eesmärkide seadmise, tulemuslikkuse kavade ja tulemuseesmärkide hindamise, järelvalve ja võrdlusuuringute ajakavad;
- [...] ⬅
- l) mehhanismid, et tegeleda ettenägematute ja oluliste sündmustega, millel on oluline mõju tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide rakendamisele.

➤ 4. Tulemuslikkuse kavades sisalduvate tulemuseesmärkide seadmisel, tulemuslikkuse kavade projektide ettevalmistamisel ja hindamisel, sealhulgas kulude jaotamisel talituste vahel, samuti aeronavigatsiooniteenuste ja võrgu haldamise tulemuslikkuse jälgimisel ja võrdlemisel võetakse arvesse kohalike olude mõju ning tegureid, mis jäävad väljapoole lennuliiklusteenuse osutaja ja võrgu haldaja kontrolli. ⬅

Kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide kehtestamine

1. Kooskõlas artikli 37 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega ning käesoleva artikli lõigetega 2 ja 3 võtab komisjon vastu kogu ELi hõlmavad tulemuseesmärgid marsruudi aeronavigatsiooniteenuste jaoks sellistes põhilistes tulemusvaldkondades, millele on osutatud artikli 10 lõike 2 punktis a iga võrdlusperioodi kohta ja määrab kindlaks selle perioodi kestuse. Komisjon võib kooskõlas nende kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega määrata kindlaks täiendavad lähteväärtused, häiretasemed, jaotusväärtused ja võrdlusrühmad, et võimaldada tulemuslikkuse kavade projektide hindamist ja heakskiitmist vastavalt artikli 13 lõigetes 3 ja 3a ning artiklis 13a osutatud kriteeriumidele.

2. Lõikes 1 osutatud kogu ELi hõlmavad tulemuseesmärgid määratakse kindlaks järgmiste oluliste kriteeriumide alusel:

a) nendega püütakse järk-järgult suurendada aeronavigatsiooniteenuste keskkonnaalast, operatiivset ja majanduslikku tulemuslikkust;

b) need on realistlikud ja neid on võimalik saavutada asjaomase võrdlusperioodi jooksul, mis võimaldab aeronavigatsiooniteenuste tõhusat, jätkusuutlikku ja vastupidavat osutamist, edendades samal ajal pikemaajalist struktuurset ja tehnoloogilist arengut;

c) nendes võetakse arvesse võrdlusperioodi majanduslikku ja tegevuslikku konteksti, sealhulgas liiklusprognoosi ja tegevusandmeid, samuti artikli 10 lõike 2 punktis a osutatud peamiste tulemusvaldkondade ja ELi keskkonnaalaste eesmärkide täitmise vajaduse omavahelist seotust;

d) nendes võetakse arvesse artikli 10 lõike 2 punktis c osutatud ohutusnäitajaid.

3. Selleks et valmistada ette oma otsuseid kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide kohta, konsulteerib komisjon riiklike asutuste, EUROCONTROLi ja operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmadega ja kogub neilt vajalikku teavet ning võib taotleda tulemuslikkuse hindamise asutuse arvamust, juhul kui tulemuslikkuse hindamise asutus on määratud kooskõlas artikliga 9b.

Määratud lennuliiklusteenuseosutajate tulemuslikkuse kavad ja tulemuseesmärgid [...] aeronavigatsiooniteenuste [...] jaoks

1. [...] Liikmesriigid võtavad igaks võrdlusperioodiks eraldi või ühiselt funktsionaalse õhuruumiosa tasandil vastu tulemuslikkuse kava [...], mille on koostanud riiklik järelevalveasutus ja millesse on vajaduse korral kaasatud teised riiklikud asutused ning mis põhineb eelkõige määratud lennuliiklusteenuse osutaja(te) sisendil seoses kõigi aeronavigatsiooniteenustega, mida kõnealused teenusepakkujad [...] osutavad ning [...], kui see on asjakohane, vajaduse korral hangivad teistelt teenuseosutajatelt.

Tulemuslikkuse kavade projekt [...] võetakse vastu pärast kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide seadmist ja enne asjaomase võrdlusperioodi algust. [...]

1a. Enne iga võrdlusperioodi algust kehtestab iga riiklik järelevalveasutus kriteeriumid marsruudil ja terminalis osutatavate aeronavigatsiooniteenuste ühiste kulude jaotamiseks kahe teenuseliigi vahel, võttes arvesse kulutasuvuse põhimõtet. Riiklik järelevalveasutus tagab, et tasude kulubaasid vastavad kõnealustele kriteeriumidele ja artikli 20 nõuetele.

1b. Riiklik järelevalveasutus kehtestab ja lisab tulemuslikkuse kava projekti igaks võrdlusperioodiks artikli 10 lõike 2 punktis a osutatud peamistes tulemusvaldkondades marsruudi lennuliiklusteenuste [...] tulemuseesmärgid [...] mis on kooskõlas kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega ja tulemuseesmärkidega terminalis osutatavate aeronavigatsiooniteenuste jaoks. Tulemuslikkuse kava projektides võetakse arvesse lennuliikluse korraldamise üldkava ja omavahelist seotust artikli 10 lõike 2 punktis a osutatud kesksete [...] tulemuslikkuse valdkondade [...] ja vajaduse vahel täita asjakohaseid ELi ohutusnõudeid ja ELi keskkonnaeesmärke.

2. Lõikes 1 osutatud [...] tulemuslikkuse [...] kava projekt sisaldab EUROCONTROLi ja võrgu haldaja või vajaduse korral kohalike allikate esitatud asjakohast teavet, eelkõige liiklusprognoose ja operatiivandmeid. [...] Riiklik järelevalveasutus konsulteerib tulemuslikkuse kava projekti koostamisel õhuruumi kasutajate esindajatega ning vajaduse korral sõjaväevõimude, lennujaamade käitajate ja lennujaamade koordinaatorite [...] ning riikliku pädeval asutusega juhul, kui riiklik järelevalveasutus ja

riiklik pädev asutus on kaks eri üksust. ☹ ☹ [...] ☹ ☹ Vastavust ☹ määrusele (EL) 2018/1139 ja selle alusel vastu võetud delegeeritud õigusaktidele ja rakendusaktidele ☹ kontrollitakse ☹ .

3. ☹ [...] ☹

Marsruudi ☹ [...] ☹ ☹ aeronavigatsiooniteenuste ☹ tulemuseesmärkide ☹ , mis lisatakse tulemuslikkuse kava projekti, ☹ kooskõla kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega tehakse kindlaks ☹ , võttes arvesse kohalikke olusid ja artikli 10 lõike 2 punktis a osutatud valdkondade ja ohutuse vahelist omavahelist seotust ning osaliselt või täielikult ☹ järgmiste kriteeriumide alusel:

a) kui jaotusväärtused on kehtestatud kooskõlas kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega, siis tulemuslikkuse kava projektis sisalduvate tulemuseesmärkide võrdlus nende jaotusväärtustega;

b) hinnangu andmine tulemuslikkuse suurenemisele nii tulemuslikkuse kavaga hõlmatud võrdlusperioodi jooksul kui ka eelmisest võrdlusperioodist ja asjaomase tulemuslikkuse kavaga hõlmatud võrdlusperioodist koosneva ajavahemiku jooksul;

c) asjaomase lennuliiklusteenuseosutaja kavandatud tulemuslikkuse taseme võrdlus ☹ [...] ☹ ☹ asjaomase ☹ võrdlusrühma ☹ [...] ☹ tulemuslikkuse tasemega.

☹ Tulemuseesmärkide kooskõla hindamisel kulutõhususega seotud põhilises tulemusvaldkonnas ei võeta arvesse artikli 20 lõike 3 punktides b, d ja e osutatud kulusid. ☹

☹ 3a. ☹ Lisaks peab ☹ vastuvõetud ☹ tulemuslikkuse kava projekt vastama järgmistele tingimustele:

a) põhieeldused, millele tuginetakse eesmärkide seadmisel, ja kavandatavad meetmed eesmärkide saavutamiseks võrdlusperioodi jooksul, sealhulgas kasutatud lähteväärtused, liiklusproгноosid ja majanduslikud eeldused, peavad ☹ tulemuslikkuse kava koostamise ajal ☹ olema täpsed, piisavad ja sidusad;

b) ➤ vastuvõetud ➤ tulemuslikkuse kava projekt peab olema täielik nii andmete kui ka lisamaterjalide osas;

c) tasude kulubaas peab vastama artiklis 20 sätestatud nõuetele.

➤ [...] ➤

➤ 3b. Vastuvõetud tulemuslikkuse kavade projektid tehakse avalikult kättesaadavaks, ilma et see piiraks tundliku teabe konfidentsiaalsust. ➤

➤ 5. Vastuvõetud tulemuslikkuse kavade projektid esitatakse komisjonile hindamiseks ja heakskiitmiseks kooskõlas artikliga 13a. ➤

➤ [...] ➤

➤ Artikkel 13a ➤

➤ Tulemuseesmärkide ja tulemuslikkuse kavade hindamine komisjoni poolt ➤

➤ 1. Komisjon ➤ hindab marsruudi aeronavigatsiooniteenuste ➤ tulemuseesmäärke ja ➤ artiklis 13 osutatud ➤ vastuvõetud tulemuslikkuse kavade projekte vastavalt artikli 13 lõigetes 3 ja 3a sätestatud kriteeriumidele ja tingimustele. ➤

➤ [...] ➤

Kui ➤ [...] ➤ aeronavigatsiooniteenuste ➤ [...] ➤ ➤ tulemuseesmärkide kooskõla ➤ kogu ELi ➤ [...] ➤ ➤ hõlmavate tulemuseesmärkidega ei ole võimalik artikli 13 lõikes 3 osutatud kriteeriumide alusel kindlaks teha, ➤ hindab ➤ komisjon, kas nendest kriteeriumidest kõrvalekaldumist saab põhjendada kohalike olude ja/või artikli 10 lõike 2 punktis a ➤ osutatud ➤ peamiste tulemusvaldkondade omavahelise seosega, võttes arvesse ➤ tulemuslikkuse ➤ kavade ➤ projektis ➤ esitatud teavet ja ohutuskalutlusi ➤ . ➤ Sellisel juhul loetakse marsruudi aeronavigatsiooniteenuste tulemuseesmärgid kogu liitu hõlmavate eesmärkidega kooskõlas olevaks. ➤

Komisjon võib lubada marsruudi aeronavigatsiooniteenuste tulemuseesmärkide kõrvalekaldumist kogu ELi hõlmavatest tulemuseesmärkidest kulutõhususe osas või läbilaskevõimega seotud võtmetähtsusega tulemusvaldkondadest, kui see on vajalik, et tagada kõnealuste teenuste tulemuseesmärkide kooskõla kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega keskkonnaga seotud põhilise tulemusvaldkonna osas. Lisaks lubatakse kõrvalekaldeid, et võimaldada määruses (EL) 2018/1139 ja selle alusel vastu võetud rakendusaktides ja delegeeritud õigusaktides sätestatud asjakohaste ELi ohutusnõuete täitmist. Kui riiklik järelevalveasutus leiab, et tulemuslikkuse kava projekt vastab nendele kriteeriumidele ja tingimustele, kiidab ta selle heaks.

3. Kui komisjon leiab, et vastuvõetud tulemuslikkuse kava projekt vastab artikli 13 lõigetes 3 ja 3a sätestatud kriteeriumidele ja tingimustele koostoimes käesoleva artikli lõikega 2, kiidab ta selle heaks kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega.

4. Kui komisjon leiab, et on kahtlusi tulemuslikkuse kava projekti vastavuse suhtes artikli 13 lõigetes 3 ja 3a sätestatud kriteeriumidele ja tingimustele koostoimes käesoleva artikli lõikega 2, algatab ta kõnealuse tulemuslikkuse kava projekti üksikasjaliku läbivaatamise, nõudes vajaduse korral asjaomaselt liikmesriigilt lisateavet.

5. Kui komisjon leiab pärast üksikasjalikku läbivaatamist, et tulemuslikkuse kava projekt vastab artikli 13 lõigetes 3 ja 3a sätestatud kriteeriumidele ja tingimustele koostoimes käesoleva artikli lõikega 2, kiidab ta selle heaks kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega.

Kui komisjon leiab siiski, et tulemuslikkuse kava projekt ei ole nende kriteeriumide ja tingimustega kooskõlas, võtab komisjon artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetluse kohaselt vastu otsuse, milles sätestatakse parandusmeetmed, mida asjaomane liikmesriik või asjaomased liikmesriigid peavad võtma.

Asjaomane liikmesriik (asjaomased liikmesriigid) teatab (teatavad) komisjonile kõnealuse otsuse kohaselt võetud meetmetest ning esitab (esitavad) teabe, mis tõendab, et need meetmed on kõnealuse otsusega kooskõlas.

Kui komisjon leiab, et need meetmed on tema otsuse täitmise tagamiseks piisavad, teavitab ta sellest asjaomast liikmesriiki või asjaomaseid liikmesriike ja kiidab tulemuslikkuse kava projekti heaks kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega.

Kui komisjon leiab, et need meetmed ei ole otsuse täitmise tagamiseks piisavad, teavitab ta asjaomast liikmesriiki ja võtab vajaduse korral meetmeid mittevastavuse kõrvaldamiseks, sealhulgas Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklis 258 sätestatud meetmete kaudu.

↴ uus

➡ Nõukogu

➡ 6. ➡ Asjaomased ➡ liikmesriigid võtavad käesoleva artikli kohaselt komisjoni poolt heaks kiidetud ➡ [...] ➡ tulemuslikkuse kava projektid lõplike kavadena vastu ja need tehakse avalikkusele kättesaadavaks ➡, ilma et see piiraks tundliku teabe konfidentsiaalsust. ➡.

➡ [...] ➡

➡ Artikkel 13b

Tulemuslikkuse järelevalve

1. Riiklik järelevalveasutus hindab koostöös riikliku pädeva asutusega, kui tegemist on muu üksusega, kas tema vastutusalasse kuuluvas õhuruumis osutatavad aeronavigatsiooniteenused täidavad artikli 13a kohaselt heaks kiidetud tulemuslikkuse kavades sisalduvaid tulemuseesmärgi, kas neid kavasid rakendatakse nõuetekohaselt ja kas nad rakendavad artikli 10 lõike 3 punktis h osutatud kavadest tulenevaid positiivseid või negatiivseid stiimuleid. ➡

➡ 2. ➡ Riiklik järelevalveasutus annab korrapäraselt välja aruandeid, milles käsitletakse ➡ [...] ➡ määratud lennuliiklusteenuste osutajate poolt osutatud ➡ aeronavigatsiooniteenuste tulemuslikkuse järelevalvet ➡ [...] ➡, ning teeb nende hinnangute tulemused avalikkusele kättesaadavaks ➡, ilma et see piiraks tundliku teabe konfidentsiaalsust ➡.

Määratud [...] lennuliiklusteenuseosutajad esitavad teavet ja andmeid, mida on vaja [...] selliseks järelevalveks. Need hõlmavad osutatud teenuste tegelike kulude [...] seotud teavet ning andmeid ning, kui see on asjakohane, ilma et see piiraks tundliku teabe konfidentsiaalsust, ning andmeid, mis on seotud teistelt teenuseosutajatelt hangitud teenuste tegelike kuludega .

2a. Kui tulemuslikkuse kavades sisalduvaid tulemuseesmäärke ei täideta või tulemuslikkuse kava ei ole nõuetekohaselt rakendatud, hindab [...] riiklik järelevalveasutus, kas see on tingitud ohutuskaalutlustest või välistest teguritest, mis ei sõltu lennuliiklusteenuse osutajast. Eelkõige hindab riiklik järelevalveasutus võrgustiku üldise toimimise parandamiseks võetud meetmete kahjulikku mõju lennuliiklusteenuse osutaja tegelikule tulemuslikkusele. [...] Kui ebapiisavat tulemuslikkust ei saa põhjendada ohutuskaalutluste või väliste teguritega, nõuab riiklik järelevalveasutus, et lennuliiklusteenuse osutaja [...] võtaks parandusmeetmed . [...]

2b. Positiivsete ja negatiivsete rahaliste stiimulite puhul võetakse arvesse teenuse kvaliteedi halvenemist ning need peavad olema proportsionaalsed saavutatud tulemuste ja heakskiidetud tulemuslikkuse kavades seatud tulemuseesmärkide vahelise erinevuse ulatusega.

Positiivseid ja negatiivseid rahalisi stiimuleid võib kohaldada üksnes juhul, kui nende üle- või alatäitmine on omistatav asjaomasele lennuliiklusteenuse osutajale või turumajandusliku kohtlemise teenuse osutajale.

3. Komisjon viib läbi kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide saavutamise korrapäraseid hindamisi ja esitab tulemused artikli 37 lõikes 1 osutatud komiteele [...] .

[...]

Võrgu tulemuslikkuse kava

1. Võrgu haldaja koostab ➡ kooskõlas artikli 27 lõikes 7 osutatud ühisotsustamismenetlusega ➡ iga võrdlusperioodi kohta võrgu tulemuslikkuse kava projekti ➡ [...] ➡ .

Võrgu tulemuslikkuse kava projekt koostatakse pärast kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkide seadmist ja enne asjaomase võrdlusperioodi algust. See sisaldab tulemuseesmärke põhilistes tulemusvaldkondades, ➡ millele on osutatud artikli 10 lõike 2 punktis a ➡ ➡ [...] ➡ .

2. Võrgu tulemuslikkuse kava projekt esitatakse ➡ [...] ➡ komisjonile ➡ hindamiseks ja vastuvõtmiseks ➡ .

➡ 2a. ➡ ➡ [...] ➡ ➡ Komisjon hindab ➡ ➡ [...] ➡ võrgu tulemuslikkuse kava ➡ [...] ➡ , tuginedes järgmistele olulistele kriteeriumidele:

a) hinnangu andmine aja jooksul tulemuslikkuse suurenemisele nii tulemuslikkuse kavaga hõlmatud võrdlusperioodi jooksul ➡ [...] ➡ ➡ ning ➡ eelmisest võrdlusperioodist ja asjaomase tulemuslikkuse kavaga hõlmatud võrdlusperioodist koosneva ajavahemiku jooksul ➡ ning panus kogu liitu hõlmavate tulemuseesmärkide saavutamisse ➡ ;

b) võrgu tulemuslikkuse kava projekti täielikkus ➡ ja järjepidevus ➡ andmete ja lisamaterjalide osas ➡ , sealhulgas põhieesmärgid, millele tuginetakse ja liiklusproгноosid ➡ .

➡ 2b. ➡ Kui komisjon leiab, et võrgu tulemuslikkuse kava projekt on täielik ja kajastab piisavat tulemuslikkuse suurenemist, võtab ta võrgu tulemuslikkuse kava projekti lõpliku kavana vastu.

Muul juhul ➡ laseb ➡ ➡ [...] ➡ komisjon ➡ [...] ➡ võrgu haldajal esitada läbivaadatud võrgu tulemuslikkuse kava projekt.

Tulemuseesmärkide ja tulemuslikkuse kavade läbivaatamine võrdlusperioodi jooksul

1. Kui kogu ELi hõlmavad tulemuseesmärgid ei ole võrdlusperioodil enam piisavad, võttes arvesse oluliselt muutunud asjaolusid ☞ või ohutusega seotud kaalutlusi ☹ , ning kui ☞ ühe või mitme eesmärgi ☹ ☞ [...] ☹ läbivaatamine on vajalik ja proportsionaalne, vaatab komisjon kogu ELi hõlmavad tulemuseesmärgid läbi. Selle otsuse suhtes kohaldatakse artiklit 11.

☞ Kui pärast sellist ☹ läbivaatamist ☞ [...] ☹ ☞ ei ole artikli 13a lõike 6 kohaselt vastu võetud tulemuslikkuse kavades sisalduvad tulemuseesmärgid enam kooskõlas kogu ELi hõlmavate tulemuseesmärkidega, vaatavad liikmesriigid kõnealused kavad seoses asjaomaste ☹ tulemus ☞ eesmärkidega läbi. Nende kavade läbivaatamise suhtes ☹ kohaldatakse artikleid 13 ☞ ja 13a. Artikli 13 lõikes 2 osutatud konsulteerimine võib käesoleva lõigu kohaldamisel piirduda tulemuseesmärkide ja tulemuslikkuse kavade projektide nende osadega, mida läbivaatamine otseselt või kaudselt mõjutab. ☹

☞ Pärast esimeses lõigus osutatud läbivaatamist koostab võrgu ☹ ☞ [...] ☹ haldaja ☞ [...] ☹ uue võrgu tulemuslikkuse kava projekti ☞ ☹ ☞ [...] ☹ ☞ Kõnealuse uue kava vastuvõtmise suhtes ☹ kohaldatakse artiklit 16.

2. Lõikes 1 osutatud otsus kogu ELi hõlmavate läbivaadatud tulemuseesmärkide kohta hõlmab üleminekusätteid ajavahemikuks, mis kestab seni, kuni hakatakse kohaldama lõplikke ☞ läbivaadatud ☹ tulemuslikkuse kavasid ☞ [...] ☹ . ☞ Kogu liitu hõlmavaid läbivaadatud eesmärke ja üleminekusätteid ei kohaldata tagasiulatuvalt. ☹

☞ 2a. In case of a network crisis which prevents the issuing of reliable traffic forecasts, the transitional provisions mentioned in paragraph 2 may include the suspension of the performance system until new reliable forecasts are available. In such a case, the Commission shall define the relating conditions, including necessary adaptations to applicable charges, in the decision referred to in paragraph 1. ☹

3. ☞ [...] ☹ ☞ Liikmesriigid võivad ☹ vaadata üks või mitu tulemuseesmärki võrdlusperioodi jooksul läbi ☞ ☹ ☞ [...] ☹ kui jõutud on häiretasemeteni või kui ☞ [...] ☹ ☞ on tõendatud ☹ , et esialgsed andmed, eeldused ja põhjendused, millest tulemuseesmärkide seadmisel lähtuti, on muutunud olulisel määral ja püsivalt ebatäpseks asjaolude tõttu, mida ei olnud tulemuslikkuse kava vastuvõtmise ajal võimalik ette näha.

➡ [...] Ⓢ

➡ Sellisel juhul vaatavad liikmesriigid tulemuslikkuse kavade seoses asjaomaste eesmärkidega läbi artiklites 13 ja 13a sätestatud korras. Artikli 13 lõikes 2 osutatud konsulteerimist võib käesoleva lõike kohaldamisel piirata tulemuseesmärkide ja tulemuslikkuse kavade nende osadega, mida läbivaatamine otseselt või kaudselt mõjutab. Ⓢ

Artikkel 18

Tulemuslikkuse kava rakendamine

Komisjon võtab tulemuslikkuse kava rakendamiseks vastu ➡ rakendusaktidega, mis võetakse vastu kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega, Ⓢ üksikasjalikud nõuded ja menetlused artikli 10 lõike 3 ning artiklite 11, ➡ [...] Ⓢ 13, ➡ 13a, 13b, Ⓢ ➡ [...] Ⓢ 16 ja 17 suhtes, eelkõige seoses tulemuslikkuse kavade ➡ ettevalmistamise, hindamise, heakskiitmise ja läbivaatamisega Ⓢ ➡ [...] Ⓢ tulemuseesmärkide seadmisega, ➡ [...] Ⓢ, tulemuslikkuse järelvalvega ➡, võrdlusuuringute metoodikaga, stimuleerimiskavadega, Ⓢ ➡ [...] Ⓢ parandusmeetmete võtmisega ➡ ning kõigi menetluste ajakavaga Ⓢ. ➡ [...] Ⓢ

↓ 1070/2009 artikkel 1

b) asjakohaste võtmetähtsusega tegevusvaldkondade valik ICAO dokumendi nr 9854 „Global Air Traffic Management Operational Concept” põhjal, mis on kooskõlas lennuliikluse korraldamise üldkava tulemuslikkuse raamistikus määratletud valdkondadega, sealhulgas turvalisuse, keskkonna, läbilaskevõime ja kulutõhususe valdkonnad, mida vajaduse korral kohandatakse, et võtta arvesse ühtse Euroopa taeva konkreetseid vajadusi ja nende valdkondade asjakohaseid eesmarke ning piiratud arvu võtmetähtsusega tegevusnäitajate määratlust tulemuslikkuse mõõtmiseks;

e) kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkide püstitamine, mille määratlemisel võetakse arvesse riiklikul või funktsionaalsete õhuruumi osade tasandil kindlaks tehtud panust;

~~6. Tulemuslikkuse kava üksikasjaliku toimimise nimel võtab komisjon hiljemalt 4. detsembril 2011 ja sobiva ajavahemiku jooksul, pidades silmas käesolevas määruses sätestatud tähtaegadest kinnipidamist, vastu rakenduseeskirjad vastavalt artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele. Need rakenduseeskirjad hõlmavad järgmist:~~

~~e) riiklike järelevalveasutuste koostatavate riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade tulemuslikkuse kavade loomise kriteeriume, mis hõlmavad riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade tulemuslikkuse eesmärke ning stimuleerimiskava. Tulemuslikkuse kavad:~~

~~i) põhinevad aeronavigatsiooniteenuste osutajate äriplaanidel;~~

~~ii) käsitlevad riikliku või funktsionaalse õhuruumiosa kulubaasi kõiki kulukomponente;~~

~~iii) sisaldavad siduvaid tulemuslikkuse eesmärke, mis on kooskõlas kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkidega; d) riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade tulemuslikkuse eesmärkide hindamine riikliku või funktsionaalse õhuruumiosa kava alusel; ja~~

~~e) riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade tulemuslikkuse kavade järelevalve, sealhulgas asjakohased mehhanismid ettenägematuteks olukordadeks; d) kriteeriumeid, mille alusel hinnatakse, kas riiklikud või funktsionaalsete õhuruumiosade eesmärgid on kooskõlas kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkidega kõnealusel võrdlusperioodil ja millega toetatakse mehhanisme ettenägematuteks olukordadeks;~~

~~e) üldpõhimõtteid, mille alusel liikmesriigid sätestavad stimuleerimiskava;~~

~~f) põhimõtteid tulemuslikkuse kava toimimisega kohanemise jaoks vajaliku üleminekumehhanismi kohaldamiseks kuni 12 kuu jooksul pärast rakenduseeskirjade vastuvõtmist.”~~

~~b) tulemuslikkuse eesmärkide saavutamise hindamise võrdlusperioodi ja intervale ning uute eesmärkide püstitamist;~~

~~a) lõikes 4 viidatud menetluste sisu ja ajakava;~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

~~5. Tulemuslikkuse kava loomisel võetakse arvesse asjaolu, et marsruuditeenused, terminaliteenused ja võrgufunktsioonid on erinevad ning neid tuleks vastavalt käsitleda, vajaduse korral ka tulemuslikkuse mõõtmise eesmärgil.~~

↓ 550/2004 (kohandatud)

~~III PEATÜKK~~

~~MAKSUSTAMISSKEEMID~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 8

~~Artikkel 14~~

~~Üldosa~~

~~Kooskõlas artiklite 15 ja 16 nõuetega aitab aeronavigatsiooniteenuste maksustamiskava saavutada suuremat läbipaistvust õhuruumi kasutajatele maksude kehtestamisel ja nende sissenõudmisel ning aitab saavutada aeronavigatsiooniteenuste osutamise kulutõhusust ja lendude efektiivsust, säilitades samal ajal optimaalse ohutustaseme. See kava on kooskõlas 1944. aasta Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni artikliga 15 ja Eurocontroli marsruuditasude süsteemiga.~~

Artikkel ~~1945~~

Tasusüsteemi ☒ põhimõtted ☒

↓ uus
☒ Nõukogu

1. Ilma et see piiraks liikmesriikide võimalust rahastada käesoleva artikliga hõlmatud ☒ [...] ☒
☒ aeronavigatsiooniteenuste ☒ osutamist riiklikest vahenditest, määratakse õhuruumi kasutajate
jaoks kindlaks aeronavigatsiooniteenuste tasud, kehtestatakse need ja nõutakse need sisse
☒ kooskõlas Chicago konventsiooni artikliga 15 ja käesoleva artikliga ja artiklitega 20–22 ning
artikli 23 alusel vastu võetud rakendusaktidega. Käesoleva artikli ning artiklite 20–22 kohaselt
loodud tasusüsteem on kooskõlas EUROCONTROLi loodud marsruudi navigatsioonitasude
tasusüsteemiga, eelkõige marsruudi navigatsioonitasude kulubaasi kindlaksmääramist ja
ühikumäärade arvutamist käsitlevate EUROCONTROLi põhimõtetega. ☒

2. Tasud põhinevad ☒ [...] ☒ ☒ aeronavigatsiooniteenuse ☒ osutajate kuludel, mis ☒ [...] ☒
☒ kantakse seoses ☒ õhuruumi kasutajatele ☒ või nende heaks kättesaadavaks tehtud ☒ ☒ [...] ☒
teenuste ☒ osutamisega ☒ ☒ [...] ☒ ja ☒ [...] ☒ funktsioonide ☒ täitmisega ☒ ☒ [...] ☒
kindlaksmääratud võrdlusperioodidel, nagu on määratletud artikli 10 lõikes 2. Need tasud võivad
hõlmata mõistlikku aktivatulu ☒ [...] ☒ .

3. Maksudega soodustatakse aeronavigatsiooniteenuste ohutut, tulemuslikku, tõhusat ja
jätkusuutlikku osutamist, et saavutada ohutuse ja kulutõhususe kõrge tase ☒ [...] ☒ , vähendades
samaaegselt lennunduse keskkonnamõju.

☒ [...] ☒

5. Käesoleva artikli kohaselt õhuruumi kasutajatele kehtestatud tasudest saadud tulu ☒ , mille on
saanud aeronavigatsiooniteenuse osutaja, ☒ ei kasutata selliste teenuste rahastamiseks, mida
☒ [...] ☒ ☒ aeronavigatsiooniteenuse osutaja osutab ☒ turutingimustel kooskõlas artikliga 8 ☒ ,
või mis tahes muu sellise äritegevuse rahastamiseks, millega kõnealune teenuseosutaja tegeleb. ☒ .

6. Määratud lennuliiklusteenuseosutajate kindlaksmääratud [...] ja tegelikke kulusid [...] käsitlevad finantsandmed esitatakse riiklikele järelevalveasutustele [...] .

Artikkel 20

Tasude kulubaas

1. [...] Aeronavigatsiooniteenuste tasude kulubaas hõlmab kindlaksmääratud kulusid , nagu on kindlaks määratud artikli 13a lõike 6 kohaselt vastu võetud tulemuslikkuse kavades , mis on seotud nende teenuste osutamisega asjaomases marsruudi aeronavigatsioonitasude ja terminali aeronavigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnas [...] .

2. Lõikes 1 osutatud kindlaksmääratud kulud hõlmavad asjaomaste rajatiste ja teenustega seotud kulusid, kapitalikulu [...] ja varade amortisatsiooni [...] , samuti hooldus-, tegevus-, juhtimis- ja halduskulusid ning muid personalikulusid .

3. Lõikes 1 osutatud kindlaksmääratud kulud hõlmavad ka järgmisi kulusid:

a) [...] ;

b) kulud [...] , mis on seotud aeronavigatsiooniteenuste järelevalvega riiklike järelevalveasutuste , riiklike pädevate asutuste ja muude riigiasutuste poolt , [...] , kui liikmesriik nii otsustab ;

c) kulud, mis tulenevad [...] aeronavigatsiooniteenuste osutamisest [...] aeronavigatsiooniteenuse osutaja poolt, [...] kui liikmesriik nii otsustab; ;

d) kulud, mis tulenevad võrgu funktsioonide täitmisest aeronavigatsiooniteenuse osutaja poolt, eelkõige seoses koostööga võrgu haldajaga; ;

e) EUROCONTROLi lennuliikluse ohutuse alast koostööd käsitlevast 13. detsembri 1960. aasta rahvusvahelisest konventsioonist (nagu seda on viimati muudetud) tulenevad kulud, kui liikmesriik nii otsustab. ;

4. Kindlaksmääratud kulude hulka ei kuulu kulud, mis on seotud liikmesriikide kehtestatud karistustega [...] kooskõlas artikliga [...] 42 [...] .

5. [...] Kulud, mis on seotud nii marsruudi aeronavigatsiooniteenustega [...] kui ka terminali aeronavigatsiooniteenustega , [...] jaotatakse kooskõlas liikmesriigi järelevalveasutuse poolt artikli 13 lõike 1a kohaselt sätestatud kriteeriumitega.

Ristsubsideerimine [...] marsruudi aeronavigatsiooniteenuste ja terminali aeronavigatsiooniteenuste vahel ei ole [...] lubatud . Ristsubsideerimine on lubatud eri aeronavigatsiooniteenuste vahel nende kahe kategooria raames ainult objektiivselt põhjendatud juhtudel, tingimusel et see on määratletud läbipaistval viisil vastavalt artikli 25 lõikele 3.

6. Määratud lennuliiklusteenuseosutajad edastavad üksikasjaliku teabe oma kulubaasi kohta [...] riiklikule [...] järelevalveasutusele ja komisjonile. Selleks jaotatakse kulud , [...] tuues eraldi välja personalikulud, muud tegevuskulud kui personalikulud, amortisatsioonikulud, kapitalikulud, [...] artikli 20 lõikes 3 osutatud kulud ning erakorralised kulud.

Artikkel 21

Navigatsioonitasude sissenõudmise piirkond ja ühikumäärad [...]

1. Ühikumäärad kehtestatakse kalendriaastate kaupa iga tasude sissenõudmise piirkonna kohta, lähtudes kindlaksmääratud kuludest, tulemuslikkuse kavades esitatud liiklusprognosidest, eelmiste aastate alusel kohaldatavatest korrigeerimistest ja muudest tuludest.

1a. Ilma et see piiraks artikli 20 lõike 5 esimest lõiku, määravad liikmesriigid enne võrdlusperioodi algust kindlaks aeronavigatsiooniteenuste navigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnad ning määravad kindlaks iga navigatsioonitasude sissenõudmise piirkonna kohaldamisalasse kuuluvad lennuliiklusteenuse osutajad. Komisjon määratleb artikli 37 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetluse korras vastu võetud rakendusaktiga tingimused, mille kohaselt võivad liikmesriigid võrdlusperioodi ajal muuta terminali navigatsioonitasude sissenõudmise piirkonda või määrata uue terminali navigatsioonitasude sissenõudmise piirkonna.

2. [...] Liikmesriigid kehtestavad ühikumäärad [...] ja komisjon kontrollib [...] , et need vastavad artiklites 19 ja 20 ning käesolevas artiklis sätestatud nõuetele. Kui [...] komisjon leiab, et ühikumäär ei vasta eespool nimetatud nõuetele, peab asjaomane [...] liikmesriik ühikumäära läbi vaatama [...] ja seda asjakohaselt muutma .

Artikkel 22

Tasude kehtestamine

1. Õhuruumi kasutajatelt nõutakse aeronavigatsiooniteenuste osutamise eest tasu kedagi diskrimineerimata, võttes arvesse asjaomaste eri õhusõidukitüüpide suhtelist tootlikkust. Erinevatelt õhuruumikasutajatelt sama teenuse kasutamise eest tasu nõudmisel ei eristata kasutajaid kodakondsuse ega kategooria alusel.
2. Konkreetse lennu marsruudi aeronavigatsioonitasu konkreetses marsruudi aeronavigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnas arvutatakse selle marsruudi aeronavigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnas kehtestatud ühikumäära ja kõnealuse lennuga seoses marsruudil osutatud teenuse ühikute põhjal. ☞ [...] ☹
3. Konkreetse lennu terminali aeronavigatsioonitasu konkreetses terminali aeronavigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnas arvutatakse selle terminali aeronavigatsioonitasude sissenõudmise piirkonnas kehtestatud ühikumäära ja kõnealuse lennuga seoses terminalis osutatud teenuse ühikute põhjal. Terminali aeronavigatsiooniteenuste tasu arvutamisel käsitatakse õhusõiduki saabumist ja lahkumist ühe lennuna ☞ [...] ☹
4. Teatavad õhuruumikasutajad ☞ või lennud ☹ , eelkõige ☞ [...] ☹ ☞ kerghõusõidukeid ja riiklikke õhusõidukeid kasutavad või kerghõusõidukitega või riiklike õhusõidukitega käitatavad ☹ ☞ [...] ☹ , võidakse tasust vabastada, tingimusel et sellise vabastamisega kaasnevad kulud kaetakse muudest allikatest ja need ei jää teiste kasutajate kanda.
5. Tasusid ☞ [...] ☹ ☞ võib kohandada ☹ , et julgustada ☞ [...] ☹ ☞ lennuliiklusteenuse ☹ osutajaid ☞ [...] ☹ ja õhuruumi kasutajaid toetama keskkonnaga seotud tulemusnäitajate või teenuste kvaliteedi parandamist, näiteks ☞ kasutama võimalikest marsruutidest kõige kütusesäästlikumat, ☹ kasutama rohkem säästvaid alternatiivkütuseid, suurendama läbilaskevõimet, vähendama hilinemisi ja tagama kestliku arengu , säilitades samal ajal optimaalse ohutustaseme, võttes eelkõige arvesse Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkava rakendamist. Kohandamine hõlmab rahalisi eeliseid või kaotusi ning ei mõjuta lennuliiklusteenuse osutajate tulusid.

➡ 5a. Komisjon teostab liikmesriikidega, lennuliiklusteenuse osutajatega ning õhuruumikasutajatega konsulteerides teostatavusuuringu, mis käsitleb tasude kohandamise mõju lennuliiklusele ja sidusrühmadele, sealhulgas õhuruumikasutajate lennutrajektooridele, läbilaskevõimele, õhusõidukipargile ja kuludele ning samuti lennuliiklusteenuse osutajate tuluneutraalsuse tagamise mehhanismidele. Selles uuringus käsitletakse ka kõnealuse kohandamise panust artikli 1 lõikes 1 ja Euroopa rohelist kokkulepet käsitlevas komisjoni teatises osutatud ühtse Euroopa taeva eesmärkide saavutamisse, võttes arvesse konkurentsivõime aspekte, olemasolevaid stimuleerimiskavasid ja muid teadaolevaid alternatiive. Komisjon võib selle uuringu alusel vastu võtta suuniseid, et võimaldada liikmesriikidel rakendada kulude kohandamist vabatahtlikkuse alusel. ☒

Artikkel 23

Tasusüsteemi rakendamine

Komisjon võtab tasusüsteemi rakendamiseks ➡ artikli 37 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetluse kohaselt vastu võetud rakendusaktidega ☒ vastu üksikasjalikud nõuded ja menetlused seoses artiklitega 19, 20, 21 ja 22, eelkõige kulubaasi ja kindlaksmääratud kulude, ühikumäärade kehtestamise ➡ [...] ☒ ja riskijagamissüsteemide ning tasude kohandamise osas. ➡ [...] ☒

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 9

~~a) õhuruumi kasutajate vahel jaotatavad kulud on aeronavigatsiooniteenuste osutamise kindlaksmääratud kulud, kaasa arvatud kapitaliinvesteeringute ja varade amortisatsiooni asjakohased intressisummad, samuti hooldus, tegevus, juhtimis- ja halduskulud. Kindlaksmääratud kulud on kulud, mille määravad kindlaks liikmesriigid riigi või funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil kas raammääruse artiklis 11 osutatud võrdlusperioodi iga kalendriaasta võrdlusperioodi alguses või võrdlusperioodi jooksul pärast asjakohaseid kohandusi, kasutades raammääruse artiklis 11 sätestatud mehhanisme ettenägematuteks olukordadeks.~~

~~b) selles kontekstis arvesse võetavad kulud on ICAO Euroopa piirkonna piirkondliku aeronavigatsioonialase kava (ICAO Regional Air Navigation Plan) kohaselt rajatiste ja teenuste võimaldamise ja rakendamise määratud kulud. Siia võivad kuuluda ka riiklike järelevalveasutuste ja/või kvalifitseeritud üksuste kantud kulud, samuti kulud, mida asjaomane liikmesriik ja teenusepakkuja kannab seoses aeronavigatsiooniteenuste osutamisega. Selliste kulude hulka ei kuulu liikmesriikide poolt raammääruse artikli 9 kohaselt määratud karistused ega liikmesriikide poolt raammääruse artikli 11 kohaselt määratud mis tahes parandusmeetmed;~~

~~e) seoses funktsionaalsete õhuruumiosadega ja osana nende vastavatest raamlepingutest teevad liikmesriigid asjakohaseid jõupingutusi, et jõuda kokkuleppele maksupoliitika ühiste põhimõtete osas;~~

~~d) erinevate aeronavigatsiooniteenuste kulud peavad olema eristatud, nagu on ette nähtud artikli 12 lõikes 3;~~

~~e) marsruuditeenuste ja terminaliteenuste vaheline ristsubsideerimine ei ole lubatud. Kulud, mis puudutavad nii terminaliteenuseid kui ka marsruudil osutatavaid teenuseid, jaotatakse marsruudil osutatavate teenuste ja terminaliteenuste vahel proportsionaalselt, kasutades selleks läbipaistvat meetodikat. Ristsubsideerimine on lubatud erinevate aeronavigatsiooniteenuste vahel nende kahe kategooria raames ainult objektiivselt põhjendatud juhtudel, tingimusel et see on selgelt määratletud;~~

~~f) tagatakse maksude kulubaasi läbipaistvus. Võetakse vastu rakenduseeskirjad, mida teenuseosutajad kasutavad teabe andmisel, et võimaldada läbi vaadata teenuseosutajate eeldatavaid ja tegelikke kulusid ja tulusid. Siseriiklikud järelevalveasutused, teenuseosutajad, õhuruumi kasutajad, komisjon ja Eurocontrol vahetavad korrapäraselt teavet.~~

~~3. Lõike 2 kohaselt maksude kehtestamisel järgivad liikmesriigid järgmisi põhimõtteid:~~

~~a) aeronavigatsiooniteenuste kättesaadavuse eest nõutavad maksud kehtestatakse kedagi diskrimineerimata. Erinevate õhuruumi kasutajate maksustamisel sama teenuse kasutamise eest, ei eristata kasutajaid kodakondsuse ega kategooria alusel;~~

~~b) teatavad kasutajad, eelkõige kergõhusõidukid ja riigi õhusõidukid, võidakse maksust vabastada, tingimusel et sellise vabastamisega kaasnevad kulud ei jää teiste kasutajate kanda;~~

~~c) maksud kehtestatakse kalendriaasta kaupa kindlaksmääratud kulude alusel, või neid võib kehtestada liikmesriikide sätestatud tingimustel ühikumäära või tulu maksimaalse taseme kindlaksmääramiseks igaks aastaks ajavahemiku jooksul, mis ei ületa viit aastat;~~

~~d) aeronavigatsiooniteenused võivad teenida piisavalt tulusid, et saada mõistlikku aktivatulu, et aidata kaasa kapitali vajalikule suurendamisele;~~

~~e) maksud kajastavad õhuruumi kasutajatele kättesaadavatele aeronavigatsiooniteenustele ja vahenditele tehtud kulutusi, võttes arvesse erinevate asjaomaste õhusõidukitüüpide suhtelist tootlikkust;~~

~~f) maksudega soodustatakse aeronavigatsiooniteenuste ohutut, tulemuslikku, tõhusat ja jätkusuutlikku osutamist, et saavutada ohutuse ja kulutõhususe kõrge tase ja ning tulemuslikkuse eesmärgid ja nendega soodustatakse teenuste integreeritud osutamist, vähendades samaaegselt lennunduse keskkonnamõju. Sel eesmärgil ja seoses riiklike või funktsionaalse õhuruumiosa tulemuslikkuse kavadega võivad riiklikud järelevalveasutused kehtestada mehhanisme, sealhulgas rahalised soodustused ja takistused, et julgustada aeronavigatsiooniteenuste osutajaid ja/või õhuruumi kasutajaid toetama aeronavigatsiooniteenuste osutamise parandamist, näiteks läbilaskevõime suurendamine, hilineemiste vähendamine ja jätkusuutlik areng, säilitades samal ajal optimaalse ohutustaseme.~~

~~4. Komisjon võtab vastu käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele.~~

~~Artikkel 15~~

~~Vastavuse kontroll~~

~~1. Komisjon näeb koostöös liikmesriikidega ette, et artiklites 14 ja 15 osutatud põhimõtetele ja eeskirjadele vastavust kontrollitakse pidevalt. Komisjon püüab kehtestada vajalikud mehhanismid Eurocontroli teadmiste kasutamiseks ja jagab kontrolli tulemusi liikmesriikide, Eurocontroli ja õhuruumi kasutajate esindajatega.~~

~~2. Komisjon korraldab ühe või enama liikmesriigi taotlusel, kes leiavad, et artiklites 14 ja 15 osutatud põhimõtteid ja eeskirju ei ole nõuetekohaselt kohaldatud, või omal algatusel uurimise põhimõtete ja/või eeskirjade mis tahes mittejärgimise või kohaldamata jätmise kohta. Komisjon jagab uurimise tulemusi liikmesriikide, Eurocontroli ja õhuruumi kasutajate esindajatega, ilma et see piiraks artikli 18 lõike 1 kohaldamist. Kahe kuu jooksul alates taotluse saamisest ja pärast asjaomase liikmesriigi ärakuulamist ning ühtse taeva komiteega konsulteerimist vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele teeb komisjon otsuse käesoleva määruse artiklite 14 ja 15 kohaldamise kohta ja selle kohta, kas asjaomast tegevust võib jätkata.~~

~~3. Komisjon edastab oma otsuse liikmesriikidele ning teavitab sellest teenuseosutajaid, kui see on õiguspärane. Iga liikmesriik võib komisjoni otsuse ühe kuu jooksul nõukogule saata. Nõukogu võib kvalifitseeritud häälteenamusega teha ühe kuu jooksul teistsuguse otsuse.~~

↓ uus

➔ Nõukogu

Artikkel 24

Tulemuslikkuse kavale ja tasusüsteemile vastavuse kontroll

1. Komisjon kontrollib regulaarselt ➔ [...] ➔ liikmesriikide ➔ , eeskätt riiklike järelevalveasutuste ➔ vastavust artiklite 10–17 ja 19–22 nõuetele ning artiklites 18 ja 23 osutatud rakendusaktide ➔ [...] ➔ nõuetele. Enne meetmete võtmist konsulteerib komisjon tulemuslikkuse hindamise asutuse ➔ ga, kui tulemuslikkuse hindamise asutus on kooskõlas artikliga 9b määratud, ➔ ➔ [...] ➔ ja riiklike järelevalveasutustega.

2. ➔ Kui ➔ ➔ [...] ➔ ➔ komisjonil on andmeid ➔ lõikes 1 osutatud nõuete ➔ [...] ➔ mittejärgimise kohta ➔ [...] ➔ , võib ta alustada ➔ [...] ➔ uurimist. Uurimine tuleb lõpule viia nelja kuu jooksul pärast ➔ [...] ➔ asjaomase liikmesriigi ➔ [...] ➔ ➔ ja ➔ asjaomase riikliku järelevalveasutuse ➔ [...] ➔ ärakuulamist.

➔ 3. ➔ Ilma et see piiraks artikli 41 lõike 1 kohaldamist, jagab ➔ [...] ➔ ➔ komisjon ➔ uurimistulemusi ➔ [...] ➔ ➔ liikmesriigiga ja, vajaduse korral, asjaomase ➔ ➔ [...] ➔ ➔ lennuliiklusteenuse ➔ osutajaga ➔ ➔ [...] ➔ ja ➔ [...] ➔ ➔ võib esitada arvamuse selle kohta, kas see liikmesriik on järginud artiklites 10–17 ja 19–22 ning artiklites 18 ja 23 osutatud rakendusaktides esitatud nõudeid. Ta annab sellest arvamusest asjaomasele liikmesriigile teada. ➔

Artikkel ~~25~~⁴²

Aeronavigatsiooniteenuse osutajate ☒ raamatupidamise läbipaistvus ☒

1. Aeronavigatsiooniteenuse osutajad, olenemata nende omandivormist või õiguslikust vormist ☒ struktuurist ☒, koostavad ~~esitavad kontrollimiseks~~ ja avaldavad ⇒ igal aastal ⇐ oma ~~finantsaruanded finantskontod~~. Need aruanded vastavad rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele, mille ühendus ☒ liit ☒ on kasutusele võtnud. Kui ☒ aeronavigatsiooniteenuse ☒ teenuse osutaja õigusliku staatuse tõttu ei ole rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite täielik järgimine võimalik, ~~püüab~~ peab teenuseosutaja ~~saavutada vastavust~~ saavutama vastavuse võimalikult suures osas. ~~2. Igal juhul avaldavad~~
~~A~~aeronavigatsiooniteenuse osutajad avaldavad aastaaruande ning sõltumatu audiitor kontrollib nende raamatupidamist kontrollitakse ☒ käesolevas lõikes osutatud aruandeid ☒ regulaarselt.

2. Riiklikul järelevalveasutusel ⇒ [...] ⇐ on õigus juurdepääsuks tema järelevalve alla kuuluvate aeronavigatsiooniteenuse osutajate raamatupidamisarvestusele. Liikmesriigid võivad otsustada anda ⇒ [...] ⇐ ⇒ muude liikmesriikide riiklikele ⇐ järelevalveasutustele juurdepääsu kõnealusele raamatupidamisarvestusele.

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 7
(kohandatud)
⇒ uus

3. ~~Teenuste rühma osutamisel määratlevad ja avalikustavad~~ Aeronavigatsiooniteenuse osutajad
⇒ peavad ettevõttesiseses raamatupidamises eraldi arvestust iga aeronavigatsiooniteenuse kohta ⇐
~~aeronavigatsiooniteenustest tulenevad kulud ja tulud, jaotatuna vastavalt artiklis 14 osutatud~~
~~aeronavigatsiooniteenuste maksustamiskavale, ning peavad vajadusel konsolideeritud arvestust~~
~~muude, aeronavigatsiooniteenustega mitteseotud teenuste kohta, nagu neilt võidakse nõuda juhul~~
~~seda nõutaks juhul, kui kõnealuseid~~ ⇐ neid ⇐ teenuseid osutaksid erinevad ettevõtjad, ⇒ et
vältida diskrimineerimist, ristsubsideerimist ja konkurentsi moonutamist. et vältida
diskrimineerimist, ristsubsideerimist ja konkurentsi moonutamist. Lisaks peab
aeronavigatsiooniteenuse osutaja iga toimingu kohta eraldi arvestust järgmistel juhtudel: ⇐

↕ uus
➡ Nõukogu

- a) ta osutab aeronavigatsiooniteenuseid, mis on hangitud vastavalt artikli 8 lõikele 1 ja aeronavigatsiooniteenuseid, mida see säte ei hõlma;
- b) ta osutab aeronavigatsiooniteenuseid ja teeb igasuguseid muid toiminguid, sealhulgas osutab ühiseid teabeteenuseid;
- c) ta osutab aeronavigatsiooniteenuseid liidus ja kolmandates riikides.

Aeronavigatsiooniteenuste osutamisega seotud kindlaksmääratud ➡ [...] ➡ tegelikud kulud
➡ [...] ➡ jagatakse ➡ [...] ➡ ➡ kuludekategoriateks kooskõlas artikli 6 lõikega 6 ➡ ja tehakse
avalikkusele kättesaadavaks, tingimusel et konfidentsiaalne teave on kaitstud.

4. Tulusid ➡ [...] ➡ käsitlevaid finantsandmeid, millest on teatatud vastavalt artikli 19 lõikele 6,
ning muud ühikumäärade arvutamisel asjakohast teavet kontrollib või need kinnitab riiklik
järelevalveasutus või asjaomasest aeronavigatsiooniteenuse osutajast sõltumatu üksus, kelle riiklik
järelevalveasutus on heaks kiitnud. ➡ Ilma et see mõjutaks tundliku teabe konfidentsiaalsust,
tehakse kontrolli ➡ ➡ [...] ➡ tulemused ➡ [...] ➡ avalikkusele kättesaadavaks.

↓ 550/2004

~~4. Liikmesriigid määravad pädevad asutused, kellel on õigus tutvuda nende vastutusalasse kuulavas õhuruumis tegutsevate teenuseosutajate raamatupidamisega.~~

~~5. Liikmesriigid võivad kohaldada Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. juuli 2002. aasta määruse (EÜ) nr 1606/2002 (rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaldamise kohta)¹ artikli 9 üleminekusätteid käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluvate aeronavigatsiooniteenuse osutajate suhtes.~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 5

~~Artikkel 9-a~~

~~Funktsionaalsed õhuruumiosad~~

~~1. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada funktsionaalsete õhuruumiosade rakendamine, hiljemalt 4. detsembril 2012, eesmärgiga saavutada ühtse Euroopa taevalennuliikluse juhtimisvõrgu vajalik läbilaskevõime ja tõhusus ning säilitada kõrge ohutustase ja aidata kaasa lennutranspordisüsteemi üldisele tulemuslikkusele ning vähendada keskkonnamõju.~~

~~3. Selle nõude täitmise tagamiseks teevad liikmesriigid, eriti kõrvuti asetsevad funktsionaalsed õhuruumiosad kehtestavad liikmesriigid, üksteisega suurimal võimalikul määral koostööd. Vajaduse korral võib koostöö hõlmata funktsionaalsetes õhuruumiosades osalevaid kolmandaid riike.~~

~~2. Funktsionaalsed õhuruumiosad peavad eelkõige:~~

~~a) olema tagatud riskianalüüsiga;~~

¹ ~~EÜTL 243, 11.9.2002, lk 1.~~

~~b) võimaldama õhuruumi optimaalset kasutamist, võttes arvesse lennuliikluse voogusid;~~

~~e) tagama kooskõla Euroopa lennuteede võrguga, mis on loodud kooskõlas õhuruumi määruse artikliga 6;~~

~~d) olema tasuvusanalüüsi alusel põhjendatud üldise lisandväärtusega, kaasa arvatud tehniliste ja inimressursside optimaalne kasutamine;~~

~~e) tagama sujuva ja paindliku lennujuhtimise alase vastutuse üleandmise lennuliiklusteenistuste vahel;~~

~~f) tagama erinevate õhuruumi konfiguratsioonide vahelise ühilduvuse, optimeerides muu hulgas praegused lennuinfopiirkonnad;~~

~~g) vastama tingimustele, mis tulenevad piirkondlikest kokkulepetest ICAO raames;~~

~~h) olema kooskõlas käesoleva määruse jõustumise ajal kehtivate piirkondlike kokkulepetega, eelkõige nendega, mis hõlmavad Euroopa kolmandaid riike; ning~~

~~i) aitama saavutada kooskõla kogu ühendust hõlmavate tulemuslikkuse eesmärkidega.~~

~~3. Funktsionaalne õhuruumiosa kehtestatakse üksnes kõikide selliste liikmesriikide ja vajaduse korral kolmandate riikide vastastikusel kokkuleppel, kelle vastutusalasse kuulub mis tahes funktsionaalsesse õhuruumiosasse kuuluv õhuruumiosa.~~

~~Enne komisjoni teavitamist funktsionaalse õhuruumiosa kehtestamisest esitavad asjaomased liikmesriigid komisjonile, teistele liikmesriikidele ja huvitatud isikutele vastava teabe ja annavad neile võimaluse esitada oma tähelepanekud.~~

~~4. Kui funktsionaalne õhuruumiosa on seotud õhuruumiga, mis kuulub kas osaliselt või täielikult kahe või enama liikmesriigi vastutusalasse, sisaldab kokkulepe, millega funktsionaalne õhuruumiosa kehtestatakse, vajalikke sätteid selle kohta, kuidas õhuruumiosa muuta ja kuidas liikmesriik saab õhuruumiosast loobuda, kaasa arvatud üleminekukord.~~

~~5. Kui kahe või enama liikmesriigi vahel tekivad nende vastutusalasse kuuluva piiriülese funktsionaalse õhuruumiosaga seotud probleemid, võivad asjaomased liikmesriigid ühiselt esitada asja ühtse taeva komiteele arvamuse saamiseks. Arvamus adresseeritakse asjaomastele liikmesriikidele. Ilma et see piiraks lõike 63 kohaldamist, võtavad liikmesriigid seda arvamust lahenduse leidmisel arvesse.~~

~~6. Kui liikmesriigid on edastanud komisjonile lõigetes 3 ja 4 osutatud kokkulepped ja deklaratsioonid, hindab komisjon iga funktsionaalse õhuruumiosa puhul, kas see täidab lõikes 2 sätestatud nõuded, ning esitab hindamise tulemused ühtse taeva komiteele arutamiseks. Kui komisjon leiab, et üks või mitu funktsionaalset õhuruumiosa ei täida nõudeid, astub ta asjaomaste liikmesriikidega dialoogi, et jõuda konsensusele olukorra lahendamiseks vajalike meetmete osas.~~

~~7. Ilma et see piiraks lõike 6 kohaldamist, edastatakse lõikes 3 osutatud kokkulepped ja deklaratsioonid komisjonile *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamiseks. Avaldamise korral täpsustatakse asjaomase otsuse jõustumise kuupäev.~~

~~8. Funktsionaalsete õhuruumiosade kehtestamise ja muutmise suunised koostatakse hiljemalt 4. detsembril 2010. vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele.~~

~~9. 1 Komisjon võtab hiljemalt 4. detsembril 2011 ja vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele vastu üksikasjalikud rakenduseeskirjad, mis puudutavad asjaomase liikmesriigi poolt enne funktsionaalse õhuruumiosa loomist ja muutmist esitatavat teavet vastavalt käesoleva artikli lõikele 3.~~

~~Artikkel 9b~~

~~Funktsionaalsete õhuruumiosade süsteemi koordinaator~~

~~1. Komisjon võib määrata füüsilise isiku funktsionaalsete õhuruumiosade süsteemi koordinaatoriks ("koordinaator"), et hõlbustada funktsionaalsete õhuruumiosade kehtestamist. Komisjon tegutseb vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele.~~

~~2. Piiramata artikli 9a lõike 5 kohaldamist, aitab koordinaator asjaomaste liikmesriikide ja vajaduse korral samas funktsionaalses õhuruumiosas osalevate kolmandate riikide taotlusel läbirääkimisprotsessis raskustest üle saada, et kiirendada funktsionaalsete õhuruumiosade kehtestamist. Koordinaator tegutseb kõikide asjaomaste liikmesriikide ja vajaduse korral samas funktsionaalses õhuruumiosas osalevate kolmandate riikide volitusel.~~

~~3. Koordinaator tegutseb erapooletult eelkõige liikmesriikide, kolmandate riikide, komisjoni ja sidusrühmade suhtes.~~

~~4. Koordinaator ei avalda oma ülesannete täitmise käigus saadud teavet, v.a juhul kui liikmesriik/liikmesriigid ja vajadusel asjaomased kolmandad riigid on selleks loa andnud.~~

~~5. Koordinaator annab pärast ametisse määramist iga kolme kuu järel aru komisjonile, ühtse taeva komiteele ja Euroopa Parlamendile. Aruanne sisaldab läbirääkimiste ja nende tulemuste kokkuvõtet.~~

~~6. Koordinaatori volitused lõpevad pärast viimase funktsionaalse õhuruumiosa kokkuleppe allkirjastamist, kuid mitte hiljem kui 4. detsembril 2012.~~

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

(kohandatud)

⇒ uus

↻ Nõukogu

IV PEATÜKK

✂ VÕRGU HALDAMINE ✂

Artikkel 266

Võrgu✂ funktsioonid ✂ haldus ja üleschitus

1. Lennuliikluse korraldamise võrgu funktsioonidega funktsioonid võimaldavad õhuruumi optimaalselt kasutada ja tagavad, et [...] aidatakse kaasa, et õhuruumi ning piiratud ressursse kasutatakse kestlikult ja tulemuslikult. Lisaks tagatakse nende funktsioonidega, et õhuruumi kasutajad saavad lennata eelistatud keskkonna seisukohast kõige [...] optimeeritumaid [...] marsruute ja profile kasutades, võimaldades samal ajal [...] õiglast ja mõistlikku juurdepääsu õhuruumile ja aeronavigatsiooniteenustele ning minimeerides ülekoormust. [...] Lõikes 2 [...] loetletud Nende võrgufunktsioonid [...] toetavad õhuruumikasutajate sujuvat juurdepääsu aeronavigatsiooniteenustele ning [...] tulemuseesmärkide täitmist, toetades samas piirkondliku ja kohaliku tasandi algatusi, ja põhinevad operatiivvajadustel. Need ei piira liikmesriikide suveräänsust oma õhuruumi suhtes ega nende vastutust seoses avaliku korra, julgeoleku ning kaitseküsimustega. eesmärk on toetada algatusi nii riigi kui ka funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil ning neid funktsioone täidetakse viisil, mis järgib reguleerivate ja operatiivsete ülesannete eraldamist.

1a. Ilma et see piiraks eelkõige määruse (EL) 2018/1139 artikleid 44 ja 46 ning nende alusel vastu võetud delegeeritud õigusakte ja rakendusakte, säilitavad liikmesriigid täieliku ja ainupädevuse oma õhuruumi struktuuride ja marsruutide võrgu suhtes. Seoses sellega võtavad liikmesriigid arvesse keskkonnaga seotud aspekte, lennuliikluse vajadusi, hooajalisust ning lennuliikluse ja tulemuslikkuse kavade keerukust. Enne nende aspektide üle otsustamist konsulteerivad nad asjaomaste õhuruumi kasutajatega või rühmadega, kes esindavad selliseid õhuruumi kasutajaid ja vajaduse korral sõjaväevõime.

2. Selleks et saavutada lõikes 1 osutatud eesmärgid ning piiramata liikmesriikide vastutust seoses riiklike marsruutide ja õhuruumi struktuuriga, tagab komisjon järgmiste ülesannete täitmise:

✂ Lõikes 1 osutatud võrgu funktsioonid [...] on [...] järgmised ✂:

▶ [...] ✂

➤ a) sellise õhuruumi struktuuri kavandamine, mis tagab vajalikul tasemel ohutuse, läbilaskevõime, paindlikkuse, reageerimisvõime, keskkonnavalase tulemuslikkuse ning aeronavigatsiooniteenuste kiire ja sujuva osutamise, võttes nõuetekohaselt arvesse julgeoleku- ja kaitsevajadusi. ➤

⇒ b) lennuliiklusvoogude juhtimine; ⇐

➤ c) piiratud ressursside koordineerimine üldise lennuliikluse kasutatavates lennusagedusalades, eriti raadiosagedustel ning radari transpondri koodide koordineerimine ja jaotamine.

↕ uus

➤ Nõukogu

➤ [...] ➤

➤ d) ➤ lennujuhtimisvõimekuse haldamine võrgus ➤ [...] ➤ ➤ kooskõlas kohustustega, mis ➤ ➤ [...] ➤ on kindlaks määratud võrgu siduvas operatiivkavas;

➤ [...] ➤ ➤ e) ➤ võrgu tegevuses tekkinud ➤ [...] ➤ ➤ kriisiolukorra haldamine ➤ ;

➤ [...] ➤

➤ f) lennuliiklusvoogude juhtimisest tulenevate hilinevate põhjuste väljaselgitamine; ➤

➤ g) Euroopa lennuliikluse korraldamise võrgu taristu kasutuselevõtu kavandamine ja rakendustegevus kooskõlas Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkavaga. ➤

➤ 3. Liikmesriigid ja kõik asjaomased operatiivses lennutegevuses osalevad sidusrühmad täidavad võrgu funktsioone võrgu haldaja toel, kes täidab artikli 27 lõikes 4 täpsustatud ülesandeid. ➤

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

↻ Nõukogu

4. ↻ [...] ↻ ↻ Lõikes 2 ↻ [...] ↻ ~~Esimeses lõigus~~ loetletud ↻ [...] ↻ ↻ funktsioonide rakendamiseks võrgu haldaja ja võrgu haldusnõukogu poolt võetavad meetmed on puhtalt operatiivset või tehnilist laadi ning nendega ↻ ei kaasne ↻ [...] ↻ poliitilise hinnangu andmine. ↻ Nende puhul võetakse arvesse liikmesriikide iseärasusi ning kohalikul tasandil tehtud ettepanekuid. ↻ ~~Nende puhul võetakse arvesse ettepanekuid, mis on välja töötatud riigi tasandil ja funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil.~~ Funktsioone täidetakse kooskõlastatult ↻ tsiviil- ja ↻ sõjaväevõimudega ↻, eelkõige ↻ vastavalt kokkulepitud korrale, mis näeb ette õhuruumi paindliku kasutamise.

↓ uus

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

(kohandatud)

Artikkel 27

⊗ Võrgu haldaja ⊗

↓ uus

↻ Nõukogu

1. ↻ [...] ↻ ↻ Artikli 26 ↻ lõikes 1 ↻ osutatud eesmärkide saavutamiseks peab komisjon, keda ↻ [...] ↻ toetab amet ↻ kooskõlas määrusega (EL) 2018/1139 ↻, tagama, et võrgu haldaja aitaks ↻ [...] ↻ rakendada ↻ [...] ↻ ↻ artikli 26 ↻ lõikes 2 ↻ sätestatud võrgufunktsioone ↻ kooskõlas käesoleva artikliga. Komisjon teostab järelevalvet võrgu haldaja ülesannete nõuetekohase täitmise üle ↻.

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

2. Komisjon ⇒ [...] ☹ pärast konsulteerimist ühtse taeva komiteega ja kooskõlas lõikes 4 osutatud rakenduseeskirjadega usaldada Eurocontrolile või mõnele teisele erapooletule ja pädevale organile ☒ ⇒ [...] ☹ ⇒ määrab ☹ ☒ ⇒ EUROCONTROLi või mõne muu ☹ mõne erapooletu ja pädeva ⇒ organi, kes täidaks võrgu haldaja ⇐ ~~ülesanded~~ ülesandeid, mis on vajalikud esimeses lõigus ~~loetletud funktsioonide täitmiseks~~. Selleks võtab komisjon vastu rakendusakti ~~vastavalt~~ kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud ~~kontrollimenetlusele~~ kontrollimenetlusega. Asjaomane määramisotsus sisaldab määramise tingimusi, sealhulgas võrgu haldaja rahastamisega seotud tingimusi ⇒ ning võrgu haldaja konkreetseid ülesandeid, mis on kooskõlas käesoleva artikliga ja artiklitega 16 ja 26 ning artikli 18 ja artikli 17 lõike 8 alusel vastu võetud asjaomaste rakendusaktidega ning jäävad nende sätete piiresse. Võrgu haldaja ülesannete loeteluga kaasneb nõutud teenuste ja tulemuslikkuse selge kirjeldus, mille alusel võrgu haldaja tegevuse tulemuslikkust mõõdetakse, ja vajaduse korral komisjoni ja võrgu haldaja vahel sõlmitavad asjaomased lepingud, näiteks teenustaseme kokkulepped ☹ .

3. ⇒ Võrgu haldaja ⇐ ⇒ [...] ☹ ⇒ täidab oma ülesandeid ☹ ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇐ erapooletult ja kulutõhusalt ~~liikmesriikide ja sidusrühmade nimel~~ ⇒ [...] ☹ ⇒ , tegeledes nendega ☹ ⇒ [...] ☹ asjakohaselt ⇒ [...] ☹ ⇒ ja sõltumatult. ☹ ⇒ [...] ☹ ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇒ Kui ☹ võrgu haldajaks ⇒ [...] ☹ ⇒ nimetatud ☹ pädev asutus täidab ka ⇒ [...] ☹ ⇒ reguleerivaid funktsioone, tagatakse nende funktsioonide lahus hoidmine ☹ . ⇐ ⇒ Võrgu haldaja võtab oma ülesandeid täites ⇐ ~~võttes~~ arvesse kogu lennuliikluse korraldamise võrgu vajadusi ⇒ [...] ☹ ⇒ , kaitstes samas kaitsevõimet ☹ . ⇐

⇒ 4. Võrgu haldaja täidab artikli 26 lõikes 2 osutatud võrgu funktsioonide toetamiseks järgmisi ülesandeid: ☹

U Nõukogu

➡ Nõukogu

a) õhuruumi struktuuri väljatöötamise toetamine, vajalikul tasemel ohutuse, läbilaskevõime, paindlikkuse, reageerimisvõime, keskkonnavalase tulemuslikkuse ning aeronavigatsiooniteenuste kiire ja sujuva osutamise, võttes nõuetekohaselt arvesse julgeoleku- ja kaitsevajadusi;

b) lennuliiklusvoogude juhtimise koordineerimine;

c) piiratud ressursside koordineerimine üldise lennuliikluse kasutatavates lennusagedusalades, eriti raadiosagedustel ning radari transpondri koodide koordineerimine ja jaotamine;

d) lennuliiklusteenuste osutamise delegeerimise lihtsustamine, kui see on heaks kiidetud asjaomase liikmesriigi poolt, võttes arvesse üldise ja operatiivse lennuliikluse koordineerimiseks vajalikke kokkuleppeid ning vajadust säilitada piisav koordineerimine asjakohastes õhuruumi struktuurides;

da) võrgu strateegilise kava ettevalmistamine ning võrgu operatiivkava loomine;

e) lennujuhtimisvõimekuse haldamise koordineerimine ja toetamine võrgus kooskõlas operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmade kohustustega vastavalt võrgu operatiivkavas sätestatule;

f) võrgu kriisiolukorra haldamise koordineerimine ja toetamine;

g) lennuliiklusvoogude juhtimisest tulenevate hilinemiste põhjuste väljaselgitamise toetamine, hõlmates lennujärgset kohandamisprotsessi, milles osalevad aeronavigatsiooniteenuse osutajad, lennujaamad ja riiklikud järelevalveasutused, et tegeleda kõnealuste hilinemiste mõõtmise, klassifitseerimise ja nende põhjuste väljaselgitamise küsimustega;

h) Euroopa lennuliikluse korraldamise võrgu taristu kasutuselevõtu kavandamise ja rakendustegevuse koordineerimine ja toetamine kooskõlas Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkavaga, tehes seda operatiivses lennutegevuses osalevate sidursühmade aktiivse osalemise kaudu korraldus- ja juhtimistegevuses ning võttes arvesse sõjalisi ja operatiivseid vajadusi ja seonduvaid käitamisprotseduure, kui see on asjakohane;

i) Euroopa lennuliikluse korraldamise võrgu taristu toimimise järelevalve. ➡ [...] ➡

↴ uus

↻ Nõukogu

4. a. Võrgu haldaja [...] teeb ettepaneku operatiivküsimusi käsitlevate [...] tugimeetmete kohta, mille eesmärk on võrgu ohutu ja tulemuslik kavandamine ning toimimine tavatingimustes ja võrgu kriisitingimustes, ning [...] meetme kohta, mille eesmärk on pidevalt parandada ühtse Euroopa taeval võrgu toimimist ja võrgu üldist tulemuslikkust, eelkõige seoses tulemuslikkuse kava rakendamisega. Võrgu haldaja [...] integreerib lennujaamad täielikult võrgustikku.

5. Võrgu haldaja [...] teeb ettepaneku meetmete kohta, kui [...] artiklis 10 osutatud sellised tulemuseesmärgid [...] ei ole asjakohaselt läbilaskevõimes kajastunud, mille konkreetsed [...] lennuliiklus teenuse osutajad peavad saavutama ja milles võrgu haldaja ja kõnealused [...] lennuliiklusteenuse osutajad on võrgu operatiivkava raames kokku leppinud.

6. Võrgu haldaja [...] nõustab asjaomaste osalistega koordineerides komisjoni [...] lennuliikluse korraldamise võrgu taristu kasutuselevõtu kohta kooskõlas Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkavaga, eelkõige selleks, et teha kindlaks võrgu jaoks vajalikud investeeringud.

7. [...] Kõik võrgu haldaja võetud meetmed oma ülesannete täitmisel [...] võetakse [...] ühisotsustamismenetluse kaudu. Ühisotsustamismenetluses osalejad teevad kõik, mis võimalik, et parandada võrgu toimimist ja tulemuslikkust, eelkõige seoses kogu liitu hõlmavate tulemuseesmärkidega keskkonna tulemusvaldkonnas, võttes arvesse olulisi julgeolekuhuve ning piirkondlikke ja kohalikke olusid.

7a. Lõikes 7 osutatud ühisotsustamismenetlus [...] tugineb järgmisele:

a) asjakohane ja korrapärane konsulteerimine, operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmadega, lennuvälja teenindusaegade koordineerijatega, liikmesriikidega ning vajaduse korral ameti ja komisjoniga.

b) võrgu haldaja poolt koos eeskätt operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmadega ja liikmesriikidega kindlaksmääratud üksikasjalik töökord ning võrgu haldaja poolt kindlaksmääratud operatsioonide protsessid, et tegeleda võrgu funktsioonide täitmisega seotud kavandamis- ja operatiivaspektidega.

Punktis a osutatud konsulteerimisprotsessi ning punktis b osutatud töökorra puhul võetakse arvesse iga asjaomase võrgu funktsiooni eripära ja asjakohaseid nõudeid.

Koostööpõhise otsustusprotsessi eesmärk on saavutada konsensus. Kui teemaks on liikmesriikide suveräänsus oma õhuruumi üle, on nõutav asjaomase liikmesriigi (asjaomaste liikmesriikide) nõusolek.

Kui võrgu haldaja ülesannete täitmisega seotud meetmete üle vaidlevad üks või mitu lennutegevuses osalevat sidusrühma, esitatakse küsimuse lahenduse saamiseks võrgu haldusnõukogule.

7b. Võrgu haldusnõukogu luuakse lõikes 8 osutatud rakendusaktide kaudu, eesmärgiga tagada võrgu funktsioonide täitmise asjakohane juhtimine.

Võrgu haldusnõukogu vastutab võrgu haldaja võetud või välja pakutud meetmete heakskiitmise või kinnitamise eest tingimustel, mis on sätestatud lõikes 8 osutatud rakendusaktis, et kiita heaks lõike 7a punktid a ja b osutatud konsulteerimise ja üksikasjaliku töökorra kirjeldused, kiita heaks võrgu operatiivkava ja kinnitada võrgu strateegiline kava, enne kui komisjon selle koos liikmesriikidega heaks kiidab, teostada järelevalvet võrgu funtsioonide rakendamise üle ning esitada arvamusi või soovitusi konkreetsetes küsimuses.

Võrgu haldusnõukogu koosneb operatiivses lennutegevuses osalevate sidusrühmade ja lennuvälja teenindusaegade koordineerijate esindajatest, komisjoni esindajatest, võrgu haldaja esindajatest ning EUROCONTROLi esindajatest.

7c. Strateegilise tähtsusega otsuse tegemisse kaasatakse täiel määral liikmesriigid. ☞

☞ [...] ☞

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

~~3. Komisjon võib lõikes 2 toodud funktsioonide loetelu täiendada pärast majandusharu sidusrühmadega nõuetekohast konsulteerimist. Kõnealused meetmed, mille eesmärk on muuta käesoleva määruse vähemolulisi sätteid, täiendades seda, võetakse vastu vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 4 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.~~

↓ uus

➡ Nõukogu

8. Komisjon kehtestab artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetluse kohaselt vastu võetud rakendusaktidega üksikasjalikud eeskirjad ➡ artikli 26 ja käesoleva artikli rakendamiseks, eelkõige ➡ võrgu funktsioonide täitmise ➡ ks ➡ , ➡ sealhulgas kriisijuhtimiseks, võrgu haldaja nimetamiseks, sellise nimetamise tingimuste kohta ning ➡ võrgu haldaja ➡ üksikasjalike ➡ ülesannete ➡ kohta seoses võrgu funktsioonidega, võrgu haldusnõukogu toimimise, otsuste tegemise ning üksikasjalike ülesannete kohta, sealhulgas seoses kriisijuhtimisega, koostööpõhise otsustusprotsessi kohta; ➡ ➡ [...] ➡ ➡ kriteeriumite ja tegurite kohta, mida võrgu haldaja ja võrgu haldusnõukogu peavad järgima neile antud ülesannete täitmisel; ning võrgu juhtimise ➡ mehhanismide ➡ [...] ➡ kohta.

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

~~4. Üksikasjalikud eeskirjad rakendamaks meetmeid, millele on osutatud käesolevas artiklis, välja arvatud meetmed, millele on osutatud lõigetes 6 kuni 9, võetakse vastu vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele. Nende rakenduseeskirjadega käsitletakse eelkõige:~~

~~a) protsesside ja menetluste kooskõlastamist ja ühtlustamist, et parandada aeronavigatsioonilise sageduse haldamise tõhusust, sealhulgas põhimõtete ja kriteeriumide väljatöötamist;~~

b) põhifunktsiooni kooskõlastada Euroopa üldiseks lennuliikluseks eraldatud sagedusalade vajaduste varast tuvastamist ja lahendamist, et toetada Euroopa lennundusvõrgu üleshitust ja toimimist;

e) täiendavaid võrgufunktsioone, nagu need on määratletud lennuliikluse korraldamise üldkavas;

d) lõikes 2 osutatud ülesannete täitmiseks liikmesriikide, aeronavigatsiooniteenuste osutajate ja võrgu haldamise funktsiooni vahel koostöö korras otsuste tegemise üksikasjalik kord;

e) konsulteerimiskorda asjaomaste sidusrühmadega otsustamisprotsessis nii riigi kui ka Euroopa tasandil; ja

f) Rahvusvahelise Telekommunikatsiooniliidu poolt üldiseks lennuliikluseks eraldatud raadiospektris ülesannete ja vastutuse jagamist võrgu haldamise funktsiooni ja riikliku sageduse haldajate vahel, tagades, et riikliku sageduse haldamise funktsioonid täidaksid jätkuvalt neid sagedusülesandeid, mis ei mõjuta võrku. Nende juhtumite puhul, mis mõjutavad võrku, teevad riikliku sageduse haldajad koostööd nendega, kes vastutavad võrgu haldamise funktsiooni eest, et optimeerida sageduste kasutust.

↓ uus

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 6

5. Lõikes 2 osutamata õhuruumi planeerimise aspekte käsitletakse riiklikul tasandil või funktsionaalsete õhuruumiosade tasandil. Selles kavandamisprotsessis võetakse arvesse lennuliikluse vajadusi ja keerukust, riiklike või funktsionaalsete õhuruumiosade tulemuslikkuse kavu ning see hõlmab täielikku konsulteerimist asjaomaste õhuruumi kasutajatega või asjaomaste rühmadega, kes esindavad õhuruumi kasutajaid ja vajaduse korral sõjaväevõime.

6. Liikmesriigid usaldavad Eurocontrolile või mõnele muule erapooletule ja pädevale organile vastavalt asjakohasele järelevalvekorrale lennuliikluse voogude juhtimise.

~~7. Lennuliikluse voogude juhtimise, sealhulgas vajaliku järelevalvekorra rakenduseeskirjad töötatakse välja vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele ning võetakse vastu vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele, et optimeerida olemasolevat läbilaskevõimet õhuruumi kasutusel ning parandada lennuliikluse voogude juhtimisprotsesse. Nende eeskirjade aluseks on läbipaistvus ja tõhusus ning nendega tagatakse, et läbilaskevõimet nähakse ette paindlikult ja õigeaegselt ning kooskõlas ICAO Euroopa piirkonda käsitleva piirkondliku aeronavigatsioonialase kava soovitustega.~~

~~8. Lennuliikluse voogude juhtimise rakenduseeskirjad toetavad operatiivseid otsuseid, mida teevad aeronavigatsiooniteenuse osutajad, lennujaamade käitajad ja õhuruumi kasutajad, ning rakenduseeskirjad hõlmavad järgmisi valdkondi:~~

~~a) lennu kavandamine;~~

~~b) olemasoleva õhuruumi läbilaskevõime kasutamine lennu kõikides etappides, sealhulgas teenindusaegade eraldamine; ja~~

~~c) lennuteede kasutamine üldises lennuliikluses, sealhulgas~~

~~lennuteede ja liikluse suuniste ühtse avaldamise korraldamine;~~

~~d) võimalused üldise lennuliikluse ülekoormatud piirkondadest kõrvalejuhtimiseks; ja~~

~~e) eesõiguseeskirjad õhuruumile juurdepääsu kohta üldise lennuliikluse puhul, eelkõige ülekoormatud ja kriisiperioodidel.~~

~~9. Rakenduseeskirjade väljatöötamisel ja vastuvõtmisel võtab komisjon vajaduse korral ja ohutust kahjustamata arvesse kooskõla lennuplaanide ja lennujaamade teenindusaegade vahel ning vajalikku koordineerimist naaberpiirkondadega.~~

↓ uus

↻ Nõukogu

Artikkel 28

Võrgu haldaja raamatupidamise läbipaistvus

1. Võrgu haldaja ➞ finantsaruanded ➞ [...] ➞ koostatakse ➞ [...] ➞ igal aastal ➞ .

Need aruanded vastavad rahvusvahelistele raamatupidamisstandarditele, mille liit on kasutusele võtnud. Kui võrgu haldaja õigusliku staatuse tõttu ei ole rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite täielik järgimine võimalik, peab võrgu haldaja saavutama vastavuse võimalikult suures osas.

2. Võrgu haldaja avaldab aastaaruande ➞ oma tegevuse kohta ➞ ning sõltumatu audiitor kontrollib tema raamatupidamist regulaarselt.

↓ 550/2004

~~Artikkel 10~~

~~Teenuseosutajate vahelised suhted~~

~~1. Aeronavigatsiooniteenuse osutajad võivad kasutada teiste ühenduses sertifitseeritud teenuseosutajate teenuseid.~~

~~2. Aeronavigatsiooniteenuse osutajad vormistavad ametlikult oma töösuhted kirjaliku lepingu või samaväärse õigusliku kokkuleppega, sätestades iga teenuseosutaja võetud ülesanded ja kohutused ning võimaldades kõikidel teenuseosutajatel vahetada omavahel tegevusandmeid üldise lennuliikluse kohta. Sellistest korraldustest teavitatakse asjaomaseid siseriiklikke järelevalveasutusi.~~

~~3. Lennuliiklusteenuste osutamise korral nõutakse liikmesriikide luba. Meteoroloogiateenuste osutamise korral nõutakse asjaomase liikmesriigi heakskiitu juhul, kui liikmesriigid on artikli 9 lõike 1 kohaselt määranud ühe teenuseosutaja.~~

↕ uus

↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 6
(kohandatud)
↻ Nõukogu

Artikkel ~~30~~

Suhted sõjaväevõimudega

Liikmesriigid tagavad ~~võtavad~~ ühise transpordipoliitika raames vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad tsiviil- ja sõjaväevõimud sõlmivad seoses konkreetsete õhuruumiosade haldamisega kirjalikud lepingud või samaväärsed õiguslikud kokkulepped või uuendavad neid ↻ [...] ↻ .

↓ 550/2004

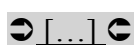
~~Artikkel 13~~

~~Andmete kättesaadavus ja kaitse~~

~~1. Kõik aeronavigatsiooniteenuse osutajad, õhuruumi kasutajad ja lennujaamad vahetavad asjakohaseid tegevusandmeid üldise lennuliikluse kohta, et rahuldada oma operatiivseid vajadusi. Andmeid kasutatakse üksnes operatiivsetel eesmärkidel.~~

~~2. Juurdepääs vajalikele tegevusandmetele tagatakse asjakohastele asutustele, sertifitseeritud aeronavigatsiooniteenuse osutajatele, õhuruumi kasutajatele ja lennujaamadele ilma kedagi diskrimineerimata. 3. Sertifitseeritud teenuseosutajad, õhuruumi kasutajad ja lennujaamad kehtestavad muudele kui lõikes 1 osutatud asjakohastele tegevusandmetele juurdepääsu standardtingimused. Siseriiklikud sertifitseerimisasutused kiidavad sellised standardtingimused heaks. Vajadusel kehtestatakse selliste tingimustega seotud üksikasjalikud eeskirjad raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud korras.~~

↓ uus



↓ 551/2004 (kohandatud)

~~II~~ V PEATÜKK

~~ÕHURUUMI STRUKTUUR~~ ☒, KOOSTALITLUSVÕIME JA TEHNOLOOGILINE INNOVATSIOON ☒

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 2

~~Artikkel 3~~

~~Euroopa ülemine lennuinfopiirkond (EUIR)~~

~~1. Ühendus ja liikmesriigid taotlevad Euroopa ülemise lennuinfopiirkonna (EUIR) kehtestamist ja selle tunnustamist ICAO poolt. Selleks annab komisjon ühenduse pädevusse kuuluvate küsimuste puhul vajaduse korral nõukogule soovitusel asutamislepingu artikli 300 kohaselt hiljemalt 4. detsembril 2011.~~

~~2. EUIR kavandatakse nii, et see hõlmab artikli 1 lõike 3 kohaselt liikmesriikide vastutusalasse kuuluvat õhuruumi, ning see võib hõlmata ka Euroopa kolmandate riikide õhuruumi.~~

~~3. EUIRi kehtestamine ei piira liikmesriikide kohustust määrata nende vastutusalasse kuuluva õhuruumi jaoks lennuliiklusteenuse osutajaid vastavalt teenuse osutamise määruse artikli 8 lõikele 1.~~

~~4. Liikmesriigid säilitavad oma vastutuse ICAO ees ülemiste lennuinfopiirkondade geograafilistes piirides ja selliste lennuinfopiirkondade geograafilistes piirides, mille ICAO on käesoleva määruse jõustumiskuupäeval nende hoolde usaldanud.~~

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 3

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel ~~32a~~

Aeronavigatsioonialane elektrooniline teave

Ilma et see piiraks aeronavigatsiooniteabe avaldamist liikmesriikide poolt, loob võrgu haldaja kooskõlas sellise avaldamisega ning koostöös ~~Eurocontroliga~~ ⇒ ⌚ [...] ⌚ ⇐

⇒ **EUROCONTROLiga** ⌚ kogu liitu hõlmava aeronavigatsioonialase teabe taristu, et suurendada sellise kvaliteetse elektroonilise aeronavigatsiooniteabe kättesaadavust, mis esitatakse hõlpsasti kättesaadaval viisil ja mis vastab kõikide asjaomaste kasutajate nõuetele andmete kvaliteedi ja õigeaegsuse suhtes. ⇒ Sel viisil kättesaadavaks tehtud aeronavigatsiooniteave hõlmab ainult teavet, mis vastab määruse (EL) 2018/1139 VIII lisa punktis 2.1 nimetatud olulistele nõuetele. ⇐

⇒ **Artikkel 32a**

Lennureeglid ja õhuruumi liigitus

Komisjon võtab vastavalt artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusele:

a) vastu asjakohased lennureeglid, mis põhinevad ICAO standarditel ja soovituslikel tavadel;

b) vastu asjakohased sätted, et tagada ICAO õhuruumi liigituse ühtne kohaldamine asjakohase kohandusega, et tagada ohutute ja tõhusate lennuliiklusteenuste sujuv osutamine ühtses Euroopa taevas. 

~~2. Lõike 1 kohaldamiseks komisjon:~~

~~a) tagab kogu ühendust hõlmava aeronavigatsioonialase teabe infrastruktuuri väljatöötamise elektroonilise integreeritud portaali kujul, millele on huvitatud sidusrühmadel piiramatult juurdepääs. See infrastruktuur integreerib juurdepääsud vajalikele andmetele, sealhulgas aeronavigatsioonialane teave, lennuliiklusteeninduste büroo (ARO) teave, meteoroloogiline teave ja lennuliikluse voogude juhtimist käsitlev teave;~~

~~b) toetab tihedas koostöös Eurocontrol'i ja ICAOga kõige laiemas mõttes aeronavigatsioonialase teabe avaldamise kaasajastamist ja ühtlustamist. Komisjon võtab vastu käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele.~~

↓ 1070/2009 artikli 3 lõige 4

~~Artikkel 4~~

Lennureeglid ja õhuruumi liigitus

~~Komisjon võtab vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele vastu üksikasjalikud rakenduseeskirjad, et:~~

~~võtta vastu asjakohased lennureeglid, mis põhinevad ICAO standarditel ja soovituslikel tavadel;~~

~~ühtlustada ICAO õhuruumi liigituse kohaldamist asjakohase kohandusega, et tagada ohutute ja tõhusate lennuliiklusteenuste üleminekuteta osutamine ühtses Euroopa taevas.~~

~~III PEATÜKK~~

~~ÕHURUUMI PAINDLIK KASUTAMINE ÜHTSES EUROOPA TAEVAS~~

Artikkel ~~33~~

Õhuruumi paindlik kasutamine

1. Võttes arvesse ⇒ **sõjalise tegevuse omadusi ja laadi igas liikmesriigis ning** ☹ oma vastutusalasse kuuluvate sõjaliste aspektide korraldamist, tagavad liikmesriigid ⇒ [...] ☹ õhuruumi paindliku kasutamise ~~mõiste kontseptsiooni~~ **ühise** kohaldamise ühtses Euroopa taevas, et hõlbustada õhuruumi korraldamist ja lennuliikluse juhtimist ühise transpordipoliitika raames ⇒ ⇒ [...] ☹ ⇐ .
2. Liikmesriigid esitavad ühise transpordipoliitika raames komisjonile igal aastal aruande oma vastutusalasse kuuluva õhuruumi paindliku kasutamise kontseptsiooni kohaldamise kohta.
3. Kui eelkõige ⇒ [...] ☹ liikmesriikide poolt ⇒ **esitatud** ☹ aruannete ⇒ **valguses** ☹ ⇒ [...] ☹ ⇒ **on vaja ühtseid tingimusi** ☹ õhuruumi paindliku kasutamise kontseptsiooni ⇒ **kohaldamiseks** ☹ ühtses Euroopa taevas ⇒ [...] ☹ , ☒ võtab komisjon ⇒ [...] ☹ ☒ võetakse ühise transpordipoliitika ⇒ **piires** ☹ ⇒ [...] ☹ ⇒ **ja ilma, et see piiraks liikmesriikide vastutust oma õhuruumi üle, vastu** ☹ ☒ ⇒ [...] ☹ rakendusaktid ⇒ [...] ☹ kooskõlas artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega ☒ ~~raammääruse artiklis 8 sätestatud korras vastu rakenduseeskirjad.~~

➡ 4. Kui käesoleva artikli kohaldamine põhjustab märkimisväärsed raskusi, võivad liikmesriigid sellise kohaldamise ajutiselt peatada tingimusel, et nad teavitavad sellest viivitamata komisjoni ja teisi liikmesriike. Pärast ajutise peatamise kehtestamist võib asjaomase liikmesriigi või liikmesriikide vastutusalasse kuuluva õhuruumi suhtes välja töötada lõike 3 alusel vastu võetud normide kohandused. ©

↴ uus

➡ Nõukogu

Artikkel 34

SESARi koordineerimine

Üksused, kes vastutavad liidu õiguses kehtestatud ülesannete eest kas SESARi määratlemisetapi, SESARi arendusetapi või SESARi kasutuselevõtuetaapi koordineerimise valdkonnas ➡ [...] © ➡ tagavad nende kolme etapi tõhusa koordineerimise ©, et üleminek ühelt etapilt teisele oleks sujuv ja õigeaegne ➡, keskendudes eelkõige industrialiseerimise etapile ©.

Kõiki asjaomaseid tsiviil- ja sõjandusvaldkonna sidusrühmi kaasatakse võimalikult suures ulatuses.

➡ Komisjon kehtestab mehhanismid SESARi koordineerimise tõhususe seireks. ©

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 10

Artikkel 15 a

Ühisprojektid

~~1. Ühisprojektid võivad kaasa aidata lennuliikluse korraldamise üldplaani edukale rakendamisele. Sellised projektid toetavad käesoleva määruse eesmärke parandada Euroopa lennundussüsteemi toimivust sellistes peamistes valdkondades nagu läbilaskevõime, lendude ja kulude tõhusus ning keskkonnasäästlikkus, arvestades kõigi nende puhul esmatähtsaid ohutuseesmärke.~~

~~2. Komisjon võib vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele töötada välja suunised, mis käsitlevad viise, kuidas sellised projektid võivad toetada lennuliikluse korraldamise üldplaani rakendamist. Niisugused suunised ei piira selliste projektide kasutuselevõtu mehhanisme seoses funktsionaalsete õhuruumiosadega, nagu on selles kokku leppinud nimetatud õhuruumiosade osapooled.~~

~~3. Komisjon võib samuti otsustada vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele luua ühisprojekte võrguga seonduvate funktsioonide jaoks, mis on eriti olulised lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste üldise toimivuse parandamiseks. Sellised ühisprojektid võib tunnistada ühenduse toetuse kõlblikuks mitmeaastase finantsraamistiku raames. Sel eesmärgil ja ilma et see piiraks liikmesriikide pädevust otsustada nende rahaliste vahendite kasutamise üle, viib komisjon läbi sõltumatu tasuvusanalüüsi ning konsulteerib asjakohaselt liikmesriikide ja asjaomaste sidusrühmadega vastavalt raammääruse artiklile 10, uurides põhjalikult kõiki sobivaid vahendeid ühisprojektide kasutuselevõtu rahastamiseks. Ühisprojektide kasutuselevõtu abikõlblikud kulud kaetakse kooskõlas läbipaistvuse ja mittediskrimineerimise põhimõtetega.~~

↕ uus

➡ Nõukogu

Artikkel 35

Ühisprojektid

1. Komisjon võib luua ühisprojekte, ➡ **tuginedes sidusrühmade sünkroniseerimisvajadustele**, ☹ et rakendada Euroopa lennuliikluse korraldamise üldkava käitamispõhimõtete olulisi muudatusi, mis ➡ **on saavutanud piisava küpsuse, et võimaldada kõigis liikmesriikides koostalitlusvõime suutlikkus, et parandada ühtse Euroopa taeva tulemuslikkust** ☹ ➡ [...] ☹ .

2. Lisaks võib komisjon kehtestada ühisprojektide ja nende rakendamise juhtimismehhanismid.

➤ **Kõik asjaomaseid tsiviil- ja sõjandusvaldkonna sidusrühmi kaasatakse võimalikult suures ulatuses ning kui see on võimalik ja asjakohane, antakse neile juhtroll.** ☹

3. Ühisprojektid võivad olla kõlblikud liidu rahastamise saamiseks ➤ **mitmeaastase finantsraamistiku raames** ☹ . Sel eesmärgil ja ilma et see piiraks liikmesriikide pädevust otsustada oma rahaliste vahendite kasutamise üle, viib komisjon läbi sõltumatu tasuvusanalüüsi ning konsulteerib asjakohaselt liikmesriikide ja asjaomaste sidusrühmadega vastavalt artiklile ➤ **38** ☹ ➤ [...] ☹ , uurides ➤ **prioriteetide seadmist ja** ☹ põhjalikult kõiki sobivaid vahendeid, millest rahastada ühisprojektide rakendamist.

4. Komisjon kehtestab lõigetes 1 ja 2 osutatud ühisprojektid ning juhtimismehhanismid artikli 37 lõikes 3 osutatud kontrollimenetluse kohaselt vastu võetud rakendusaktidega.

↓ 551/2004

~~Artikkel 8~~

~~Ajutine peatamine~~

~~1. Kui artikli 7 kohaldamine põhjustab märkimisväärsed raskusi, võivad liikmesriigid ajutiselt sellise kohaldamise peatada, tingimusel et nad teavitavad sellest viivitamata komisjoni ja teisi liikmesriike.~~

~~2. Pärast ajutise peatamise kohta otsuse tegemist võib raammääruse artiklis 8 sätestatud korras töötada välja artikli 7 lõike 3 alusel vastuvõetud eeskirjade kohandamise asjaomaste liikmesriikide vastutusalasse kuuluva õhuruumi puhul.~~

IV VI PEATÜKK

LÕPPSÄTTED

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 11

~~Artikkel 17~~

~~Lisade läbivaatamine~~

~~Meetmed, mille eesmärk on muuta lisade vähemolulisi sätteid, et võtta arvesse tehnika ja toimumisega seotud arenguid, võetakse vastu vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 4 osutatud kontrolliga regulatiivmenetlusele.~~

~~Komisjon võib tungiva kiireloomulisuse tõttu kohaldada raammääruse artikli 5 lõikes 5 osutatud kiirmenetlust.~~

↓ uus

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↻ [...] ⌂

↓ 549/2004 (kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel 37 ~~5~~

Komiteemenetlus

1. Komisjoni abistab ühtse taeva komitee, edaspidi „komitee“, mis koosneb iga liikmesriigi kahest esindajast ja mida juhatab komisjoni esindaja. Komitee tagab, et kõikide kasutajarühmade huvisid võetakse asjakohaselt arvesse. ⇒ Nimetatud komitee on komitee määruse (EL) nr 182/2011 tähenduses. ⇐

⇒ [...] ⇐

3. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse ~~otsuse 1999/468/EÜ~~ ⇒ määruse (EL) nr 182/2011 ⇐ artiklit ~~artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatut.~~

~~Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikes 6 nimetatud tähtjaks kehtestatakse üks kuu.~~

⇒ **4. Juhul kui komitee oma arvamust ei esita, komisjon rakendusakti eelnõu vastu ei võta ning kohaldatakse määruse (EL) 182/2011 artikli 5 lõiget 4.** ⇐

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 4

~~4. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1 kuni 4 ning artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.~~

~~5. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikli 5a lõikeid 1, 2, 4 ja 6 ning artiklit 7, võttes arvesse selle otsuse artikli 8 sätteid.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5
(kohandatud)

Artikkel 38~~40~~

⊗ Sidusrühmadega konsulteerimine ⊗

↓ uus
⇒ Nõukogu

1. Liikmesriigid, riiklikud järelevalveasutused, ⇒ [...] ☹ ⇒ **tulemuslikkuse hindamise asutus,**
kui tulemuslikkuse hindamise asutus on määratud kooskõlas artikliga 9b, ☹ ning võrgu
haldaja kehtestavad asjakohaseks konsulteerimiseks sidusrühmadega konsulteerimismehhanismid,
et sidusrühmad saaksid täita oma ülesandeid käesoleva määruse rakendamisel.

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5
(kohandatud)
⇒ uus
⇒ Nõukogu

2. Komisjon kehtestab konsulteerimismehhanismi ühenduse ⊗ liidu ⊗ tasandil mehhanismi, ⇒ et
⇒ [...] ☹ konsulteerida ⇒ **asjaomaste sidusrühmadega** ☹ käesoleva määruse rakendamisega
seotud küsimustes⇐. Konsulteerimisse kaasatakse ⊗ komisjoni ⊗ otsuse 98/500/EÜ kohaselt
moodustatud konkreetse valdkonna dialoogikomitee. ~~3. Konsultatsioonid sidusrühmadega~~
~~hõlmavad eelkõige uute kontseptsioonide ja tehnoloogiate arendamist ja kasutuselevõttu EATMNis.~~
⇒ Kui lõike 3 punkti e kohaldamisel on vaja konsulteerida sõjalistes aspektides, konsulteerib
komisjon lisaks liikmesriikidele ka Euroopa Kaitseagentuuri ja ⇒ [...] ☹ ⇒ **riiklike** ☹ sõja
⇒ **väevõimudega** ☹ ⇒ [...] ☹ . ⇐

⇒ [...] ☹

⇒ **3. Lõigete 1 ja 2 kohaldamisel konsulteeritakse vajaduse korral vähemalt järgmiste**
operatiivses lennutegevuses osalevate ja mitteosalevate sidusrühmadega: ☹

a) aeronavigatsiooniteenuse osutajad ⇒ või ☞ [...] ☹ rühmad, kes esindavad aeronavigatsiooniteenuse osutajaid ⇐ ⚡

↓ uus

b) võrgu haldaja;

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

(kohandatud)

⇒ uus

☞ Nõukogu

c) lennujaamade käitajad ⇒ või ☞ [...] ☹ rühmad, kes esindavad lennujaamade käitajaid ⇐ ⚡

d) ~~asjaomased~~ õhuruumi kasutajad või ☞ [...] ☹ rühmad, kes esindavad ☒ õhuruumi kasutajaid; ☒ ~~õhuruumi kasutajad~~

☞ [...] ☹

f) lennukitööstus; ja

g) lennunduspersonali esindavad organisatsioonid;

↓ uus

☞ Nõukogu

☞ h) riiklikud asutused, sealhulgas pädevad riiklikud sõjaväevõimud: ☹

☞ i) lennuvälja teenindusaegade koordineerijad: ☹

☞ j) ☹ asjaomased valitsusvälised organisatsioonid ☞ , kellel on huvi lennunduse või lennuliikluse korraldamise vastu ☹ .

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5
(kohandatud)
➡ Nõukogu

Artikkel 6

Lennundussektori nõuandekomitee

Hma et see piiraks komitee ja Eurocontroli rolli, loob komisjon "lennundussektori nõuandekomitee", kuhu kuuluvad aeronavigatsiooniteenuse osutajad, õhuruumi kasutajate ühendused, lennujaamad, lennujaamade käitajad, lennukitööstus ning lennunduspersonali esindavad organisatsioonid. Selle organi ülesanne on üksnes anda komisjonile nõu ühtse Euroopa taeva rakendamise küsimustes.

➡ Artikkel 38a

Suhted sidusrühmadega

Lennuliiklusteenuse osutajad loovad konsultatsioonimehhanismi, et pidada nõu asjaomaste õhuruumikasutajate, lennuväljakäitajate ja sõjaväevõimudega kõikides tähtsamates teenuseosutamise seotud küsimustes, mis muu hulgas hõlmavad õhuruumi konfiguratsioonide vajalikke muudatusi või suuri investeeringuid, millel on asjakohane mõju lennuliikluse korraldamisele ning aeronavigatsiooniteenuse osutamisele ja/või tasudele. ➡

Suhted Euroopa kolmandate riikidega

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5
(kohandatud)
⇒ uus
☞ Nõukogu

~~Ühenduse~~ ☒ Liidu ☒ ja selle liikmesriikide eesmärk on laiendada ühtset Euroopa taevast Euroopa Liitu mittekuuluvatesse riikidesse ning seda laienemist toetada. Selleks püüavad nad ~~kas~~ piirnevate kolmandate riikidega ☞ **, eelkõige EUROCONTROLi alal või ICAO Euroopa piirkonnas, ☞ sõlmitavate kokkulepete või funktsionaalsete õhuruumiosade kokkulepete** raames laiendada ~~käesoleva määruse ning artiklis 3 osutatud meetmete kohaldamist~~ ☒ ühtset Euroopa taevast ☒ asjaomastele kolmandatele riikidele. ⇒ Lisaks püüavad nad teha nende riikidega koostööd kas ☞ **kolmandate riikide piiriüleste teenuste osutamist, lennuliikluse korraldamist ja ☞ võrgu funktsioone käsitlevate lepingute raames või liidu ja ☞ [...] ☞ EUROCONTROLi ☞ vahelise lepingu raames, millega luuakse tõhustatud koostöö üldine raamistik ja tugevdatakse lennuliikluse korraldamise üleeuroopalist mõõdet.** ⇐

☞ **Käesolev artikkel ei piira liikmesriikide otsust selle kohta, kas ühtset Euroopa taevast tuleks laiendada nende ülemeremaadele ja -territooriumidele või autonoomsetele territooriumidele teistes ICAO piirkondades.** ☞

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

Artikkel 8

Rakenduseeskirjad

~~1. Komisjon võib rakenduseeskirjade väljatöötamiseks anda Eurocontrolile või vajaduse korral mõnele muule organile volitused, määrates ära täidetavad ülesanded ja selleks ettenähtud ajakava ning võttes arvesse käesolevas määruses sätestatud asjaomaseid tähtpäevi. Komisjon tegutseb vastavalt artikli 5 lõikes 2 osutatud nõuandemenetlusele.~~

~~2. Kui komisjon kavatseb anda lõike 1 kohaseid volitusi, püüab ta võimalikult hästi kasutada olemasolevaid menetlusi kõikide huvitatud poolte kaasamiseks ja nendega konsulteerimiseks, kui need menetlused on kooskõlas komisjoni läbipaistvuse ja konsulteerimismenetluste tavadega ega ole vastuolus komisjoni institutsiooniliste kohustustega.~~

↴ uus

↻ Nõukogu

Artikkel 40

Muude organite toetus

Komisjon võib paluda ↻ [...] ↻ käesolevast määrusest tulenevate ülesannete täitmisel ↻ **abi muudelt organitelt, sealhulgas EUROCONTROLilt, tehes seda liidu ja EUROCONTROLi vahelise lepingu raames, millega luuakse tõhustatud koostöö üldine raamistik** ↻ .

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 1

Artikkel 4

Ohutusnõuded

~~Komisjon võtab vastavalt raammääruse artikli 5 lõikes 3 osutatud regulatiivkomitee menetlusele vastu rakenduseeskirjad, milles sisalduvad Eurocontroli ohutusnõuete (ESARRid) asjakohased sätted ning nende nõuete käesoleva määruse reguleerimisalasse kuuluvad hilisemad muudatused, vajaduse korral nõuetekohaste kohandustega.~~

~~IV PEATÜKK~~

~~LÕPPSÄTTED~~

Artikkel 41~~18~~

Konfidentsiaalsus

1. Riiklikud järelevalveasutused, kes tegutsevad oma siseriiklike õigusaktide kohaselt, ~~ega~~
☉ riiklikud pädevad asutused ega ☉ komisjon ⇒ ☉ [...] ☉ ega võrgu haldaja ⇐ ei avalda
konfidentsiaalse sisuga teavet, eelkõige teavet aeronavigatsiooniteenuse osutajate, nende ärisuhete
~~ja~~ või nende kulu ☉ de ja tulude ☉ komponentide kohta.
2. Lõige 1 ei piira riiklike järelevalveasutuste ~~või~~ ☉ ega ☉ komisjoni ⇒ ☉ [...] ☉ ⇐ õigust
avaldada teavet siis, kui see on oluline nende ametikohustuste täitmiseks ☉ [...] ☉ ☉ .S ☉ ellisel
juhul peab teabe avaldamine olema proportsionaalne ja võtma arvesse aeronavigatsiooniteenuse
osutajate, õhuruumi kasutajate, lennujaamade ja muude asjaomaste sidusrühmade õigustatud huve
kaitsta oma ~~ärisaladusi~~ ☒ tundlikku äriteavet ☒.

3. ⇒ Artikli ~~2~~ [...] ~~6~~ ~~13~~ lõikes 3b, artikli 13a lõikes ~~2~~ [...] ~~6~~, artikli 13b lõikes 2, ~~6~~ [...] ~~6~~ artikli 25 lõikes 3 ja artikli 25 lõikes 4 ~~6~~ [...] ~~6~~ ~~kättesaadavaks tehtud~~ ~~6~~ [...] ~~6~~ ~~Artiklis 14 osutatud maksustamiskava~~ [...] ~~6~~ teave ja andmed ~~2~~ ~~või artikli 19 lõike 6 kohaselt teatatud teave~~ ~~6~~ ⇒ eelkõige määratud lennuliiklusteenuseosutajate kindlaksmääratud kulude ~~2~~ ~~ja~~ [...] ~~6~~ tegelike kulude [...] ~~6~~ seotud teave ja andmed ⇐ avalikustatakse ~~2~~ ~~, selle suhtes kohaldatakse füüsilise või juriidilise isiku ärihuvide, sealhulgas intellektuaalse omandi kaitset, välja arvatud juhul, kui avaldamine teenib ülekaalukaid üldisi huve~~ ~~6~~ .

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 5

(kohandatud)

⇒ uus

⇒ Nõukogu

Artikkel 42~~9~~

Karistused

~~Karistused, mis Liikmesriigid kehtestavad käesoleva määruse ning ja artiklis 3 osutatud meetmete~~
⇒ selle alusel vastu võetud ~~2~~ [...] ~~6~~ õigusaktide ja rakendusaktide sätete ⇐ rikkumise eest eelkõige õhuruumi kasutajatele ⇒ lennujaama käitajatele ⇐ ja ☒ aeronavigatsiooni ☒ teenuse osutajatele karistused, ⇒ ning võtavad kõik vajalikud meetmed, et tagada nende kohaldamine.
Kehtestatud karistused ⇐ on tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad.

↓ 549/2004

~~Artikkel 12~~

~~Kontroll, järelevalve ja mõju hindamise meetodid~~

~~1. Kontroll, järelevalve ja mõju hindamise meetodid põhinevad liikmesriikide esitatavatel aastaaruannetel käesoleva määruse ja artiklis 3 osutatud meetmete alusel võetud tegevuste rakendamise kohta.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 6 punkt a

~~2. Komisjon hindab korrapäraselt käesoleva määruse ja artiklis 3 osutatud meetmete rakendamist ning esitab selle kohta aruande Euroopa Parlamendile ja nõukogule esimest korda hiljemalt 4. juunil 2011 ning seejärel iga artikli 11 lõike 3 punktis d osutatud võrdlusperioodi lõpus. Selleks võib komisjon põhjendatud juhtudel lisaks nende poolt käesoleva artikli lõike 1 kohaselt esitatavates aruannetes sisalduvale teabele nõuda liikmesriikidelt lisateavet.~~

↓ 549/2004

~~3. Lõikes 2 osutatud aruannete koostamisel küsib komisjon komitee arvamust.~~

↓ 1070/2009 artikli 1 lõike 6 punkt b

~~4. Aruanded sisaldavad käesoleva määruse alusel võetud meetmete abil saavutatud tulemuste hinnangut, sealhulgas asjakohast teavet kõnealuse sektori arengu kohta, eelkõige seoses majanduslike, sotsiaalsete, keskkonnamaalaste, tööhõivealaste ja tehnoloogiliste aspektidega, samuti hinnangut teenuste kvaliteedi kohta, võttes arvesse algseid eesmärgi ja tulevase vajadusi.~~

↓ uus

↻ Nõukogu

Artikkel 43

Hindamine

1. Komisjon korraldab ↻ [...] ↻ hindamise, milles vaadeldakse käesoleva määruse ↻ [...] ↻ **↻ õiguslikku, majanduslikku ja keskkonnavalast mõju ning selle lisaväärtust nii riiklikul kui Euroopa tasandil viis kuni kaheksa aastat pärast selle jõustumist** ↻. Selleks võib komisjon põhjendatud juhtudel nõuda liikmesriikidelt ↻, **sealhulgas sõjaväevõimudelt** ↻ teavet, mis on käesoleva määruse kohaldamise seisukohalt oluline.

2. Komisjon ↻ **esitab** ↻ ↻ [...] ↻ hindamistulemused Euroopa Parlamendile ja nõukogule. Hindamistulemused avalikustatakse.

↓ 1070/2009 artikli 2 lõige 12
(kohandatud)

~~Artikkel 18 a~~

~~Läbivaatamine~~

~~Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt 4. detsembril 2012 uuringu, milles hinnatakse side, navigatsiooni, järelevalve ja aeronavigatsioonialaste teabeteenuste osutamisele turul valitsevate põhimõtete kohaldamise õiguslikku, turvaalast, tööstuslikku, majanduslikku ja sotsiaalseid mõju võrreldes olemasolevate või alternatiivsete organisatsiooniliste põhimõtetega ning võttes arvesse arenguid funktsionaalsete õhuruumiosade ja kättesaadava tehnoloogia osas.~~

~~IV PEATÜKK~~

~~LÕPPSÄTTED~~

~~Artikkel 10~~

~~Läbivaatamine~~

~~Raammääruse artikli 12 lõikes 2 osutatud korrapärase läbivaatamise käigus lõpetab komisjon kavandatud uuringu selle kohta, et artiklites 3, 5 ja 6 osutatud mõisteid võib tulevikus kohaldada alumise õhuruumi suhtes.~~

~~Uuringu tulemuste põhjal ja võttes arvesse saavutatud edu, esitab komisjon Euroopa Parlamendile ja nõukogule hiljemalt 31. detsembriks 2006 aruande, millega on vajadusel kaasas ettepanek laiendada nende mõistete kasutamist alumise õhuruumi suhtes või määrata kindlaks mis tahes muud meetmed. Kui sellist kohaldamisala laiendamist peetakse vajalikuks, tuleks asjakohased otsused soovitatavalt võtta vastu enne 31. detsembrit 2009.~~

~~Artikkel 44~~~~43~~

~~Kaitsemeetmed~~

Käesolev määrus ei takista meetmete rakendamist liikmesriikide poolt ulatuses, mis on vajalik esmatähtsate julgeoleku- või kaitsepoliitikahuvide kaitseks. Sellised meetmed on eelkõige need, mis on kohustuslikud:

- a) liikmesriigi vastutusalasse kuuluva õhuruumi jälgimiseks ICAO piirkondlike aeronavigatsioonialaste kokkulepete kohaselt, sealhulgas võime avastada ja identifitseerida kõik seda õhuruumi kasutavad õhusõidukid ning neid hinnata, eesmärgiga kindlustada lendude ohutus ja võtta meetmeid julgeoleku- ja kaitsevajaduste tagamiseks,
- b) tõsiste siseriiklike rahutuste korral, mis mõjutavad avaliku korra säilitamist,
- c) sõja või sõjaohtu kujutavate tõsiste siseriiklike rahutuste korral,
- d) liikmesriikide selliste rahvusvaheliste kohustuste täitmiseks, mis on võetud seoses rahu ja rahvusvahelise julgeoleku säilitamisega,
- e) sõjaliste operatsioonide ja õppuste läbiviimiseks, sealhulgas vajalikud treeninguvõimalused.

↓ 1070/2009 artikli 1 lõige 7

~~Artikkel 13a~~

~~Euroopa Lennundusohutusamet~~

~~Käesoleva määruse ning määruste (EÜ) nr 550/2004, (EÜ) nr 551/2004, (EÜ) nr 552/2004 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määruse (EÜ) nr 216/2008 (mis käsitleb tsiviilennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet)¹ rakendamisel kooskõlastavad liikmesriigid ja komisjon oma käesoleva määruse kohaselt sätestatud rollide kohast tegevust vastavalt Euroopa Lennundusohutusametiga, et tagada kõigi ohutusega seotud aspektide nõuetekohane käsitlemine.~~

¹ ~~ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.~~



➡ Nõukogu

Artikkel 45

Kehtetuks tunnistamine

Määrused (EÜ) nr 549/2004, (EÜ) nr 550/2004 ja (EÜ) nr 551/2004 tunnistatakse kehtetuks.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrustele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ning neid loetakse vastavalt III lisas esitatud vastavustabelile.



550/2004 (kohandatud)

Artikkel ~~46~~⁴⁹

Jõustumine[☒] ja kohaldamine [☒]

1. Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

~~2. Artiklid 7 ja 8 jõustuvad siiski üks aasta pärast artiklis 6 osutatud ühiste nõuete avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.~~

↴ uus

➡ Nõukogu

2. Artikli 3 lõiget 3 ➡ **ja artikli 25 lõiget 3** ☒ kohaldatakse alates [*Väljaannete talitus: palun sisestada kuupäev ➡ 72 ☒ ➡ [...] ☒ kuud pärast käesoleva määruse jõustumist*].

Artikleid 10–24 kohaldatakse alates ➡ [...] ➡ ühe aasta möödumisest pärast selle vastuvõtmist ➡ . Määruse (EÜ) nr 549/2004 artiklit 11 ja määruse (EÜ) nr 550/2004 artiklit 15 ning nende alusel vastu võetud rakendusakte kohaldatakse aga jätkuvalt kolmanda võrdlusperioodiga seotud tulemuslikkuse kavade ja tasusüsteemide rakendamiseks. ➡ Komisjoni rakendusotsust (EL) 2019/209, mis võeti vastu 6. mail 2019, kohaldatakse jätkuvalt kuni neljanda võrdlusperioodi lõpuni. ➡

Artikli ➡ 27 ➡ ➡ [...] ➡ lõiget ➡ 4 ➡ ➡ [...] ➡ ja artiklit 32 kohaldatakse võrgu haldaja suhtes alates kuupäevast, mil ➡ [...] ➡ hakatakse kohaldama artikli 27 lõike 2 kohaselt vastu võetud ametisse nimetamise otsust, mis hõlmab eespool nimetatud sätteid.

➡ Artiklit 42 kohaldatakse alates *[väljaannete talitus: palun sisestada käesoleva määruse jõustumise kuupäev]*. Liikmesriikide poolt kõnealuse artikli kohaselt vastu võetud meetmeid kohaldatakse alates:

- *[Väljaannete talitus: palun sisestada kuupäev – 72 kuud pärast käesoleva määruse jõustumist]* seoses artikli 3 lõikes 3 ja artikli 25 lõikes 3 kohaste rikkumistega;

- ühe aasta möödumisel käesoleva määruse vastuvõtmisest seoses artiklite 10–24 kohaste rikkumistega. ➡

↓ 550/2004

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 artikli 2 lõike 13 punkt a

→₂ 1070/2009 artikli 2 lõike 13 punkt b

II LISA

→₁ ~~NÕUDED KVALIFITSEERITUD ÜKSUSTELE~~ ←

→₂ ~~Kvalifitseeritud üksuste suhtes kehtivad järgmised nõuded:~~ ←

~~ta on suuteline esitada dokumendid selle kohta, et tal on laialdane kogemus avalik-õiguslike ja eraõiguslike asutuste, eelkõige aeronavigatsiooniteenuse osutajate hindamisel aeronavigatsioonisektoris ning muudes sarnastes sektorites ühes või enamas käesoleva määrusega hõlmatud valdkonnas,~~

~~tal on eespool nimetatud asutuste korrapäraseks ülevaatuses vajalikud terviklikud eeskirjad ja seadused, mis avaldatakse ning mida ajakohastatakse ja parandatakse uurimis- ja arenguprogrammide kaudu,~~

↓ 1070/2009 artikli 2 lõike 13 punkt b

~~ta ei allu aeronavigatsiooniteenuse osutajatele, lennujaama haldusasutustele või muudele aeronavigatsiooni või õhutransporditeenuste osutamisega kaubanduslikult seotud asutustele,~~

~~tal peab olema piisav arv tehnilisi, juhtiv-, abi- ja teadustöötajaid, kes hoolitsevad ülesannete täitmise eest,~~

↓ 552/2004

~~6. Asutus peab võtma endale vastutuskindlustuse juhul, kui vastutus ei kuulu siseriikliku õiguse alusel riigile või kui liikmesriik ise ei ole kontrollide eest otseselt vastutav.~~

~~7. Asutuse töötajad peavad hoidma ametialast saladust, mis on seotud igasuguse teabega, mis on saadud tööülesannete täitmisel käesoleva määruse kohaselt.~~

~~teda juhitakse ja hallatakse nii, et oleks tagatud ameti nõutava teabe salajasus,~~

~~ta on valmis andma asjaomasele siseriiklikule järelevalveasutusele vajalikku teavet,~~

~~ta on määratlenud ja kirja pannud oma kvaliteedipõhimõtted, eesmärgid ja kohustused ning taganud nende põhimõtete mõistmise, rakendamise ja täitmise organisatsiooni kõikidel tasanditel,~~

~~ta on kujundanud ja rakendanud töhusa sisesse kvaliteedisüsteemi, mis põhineb rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedistandardite asjakohastel osadel ja mis on kooskõlas standarditega EN 45004 (kontrolliasutused) ja EN 29001, nagu neid on tõlgendatud IACSi kvaliteedisüsteemi sertifitseerimiskavade nõuetes, ja järgib seda süsteemi,~~

~~tema kvaliteedisüsteemi vastavust tõendab selline sõltumatu hindamisasutus, mida on tunnustanud selle asukohariigi ametivõimud.~~

↓ 550/2004
↻ Nōukogu

I **LISA**

↻ [...] ↻



II LISA

Kehtetuks tunnistatud määrused koos muudatustega

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 549/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 1)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 550/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 10)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 551/2004 (ELT L 96, 31.3.2004, lk 20)	
Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1070/2009 (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34)	Ainult artiklid 1, 2 ja 3



III LISA

VASTAVUSTABEL

Määrus (EÜ) nr 549/2004	Määrus (EÜ) nr 550/2004	Määrus (EÜ) nr 551/2004	Käesolev määrus
Artikli 1 lõiked 1–3			Artikli 1 lõiked 1–3
Artikli 1 lõige 4			-
-			Artikli 1 lõige 4
Artikli 2 punkti 1 alapunktid a ja b			Artikli 2 punkti 5 alapunktid a ja b
Artikli 2 punkt 2			Artikli 2 punkt 1
Artikli 2 punkt 3			Artikli 2 punkt 2
-			Artikli 2 punkt 2a
Artikli 2 punkt 4			Artikli 2 punkt 4
-			Artikli 2 punkt 6
Artikli 2 punkt 5			Artikli 2 punkt 3
Artikli 2 punkt 6			Artikli 2 punkt 11
Artikli 2 punkt 7			Artikli 2 punkt 12
-			Artikli 2 punkt 13
Artikli 2 punkt 8			Artikli 2 punkt 14
Artikli 2 punkt 9			Artikli 2 punkt 8
Artikli 2 punkt 10			Artikli 2 punkt 9

Artikli 2 punkt 11			Artikli 2 punkt 10
Artikli 2 punkt 12			Artikli 2 punkt 17
-			Artikli 2 punktid 18–20
Artikli 2 punkt 13			Artikli 2 punkt 16
Artikli 2 punkt 13a			Artikli 2 punkt 33
Artikli 2 punkt 14			-
-			Artikli 2 punkt 21
-			Artikli 2 punkt 22
Artikli 2 punkt 16			Artikli 2 punkt 23
Artikli 2 punkt 17			Artikli 2 punkt 32
Artikli 2 punkt 18			-
Artikli 2 punkt 19			Artikli 2 punkt 24
-			Artikli 2 punktid 25 ja 26
Artikli 2 punkt 20			Artikli 2 punkt 31
Artikli 2 punkt 22			Artikli 2 punkt 34
Artikli 2 punkt 23			-
Artikli 2 punkt 23a			Artikli 2 punkt 35
			Artikli 2 punktid 35b ja 35c
Artikli 2 punkt 23b			Artikli 2 punkt 15
Artikli 2 punktid 24 ja 25			-

Artikli 2 punkt 26			Artikli 2 punkt 36
Artikli 2 punkt 27			-
Artikli 2 punkt 28			Artikli 2 punkt 37
Artikli 2 punkt 29			Artikli 2 punkt 38
-			Artikli 2 punktid 39 ja 40
Artikli 2 punkt 30			Artikli 2 punkt 41
-			Artikli 2 punktid 42 ja 43
			Artikli 2 punktid 43a–43c
Artikli 2 punkt 31			Artikli 2 punkt 44
			Artikli 2 punkt 44a
-			Artikli 2 punkt 45
Artikli 2 punkt 32			-
Artikli 2 punkt 33			Artikli 2 punkt 46
Artikli 2 punkt 34			Artikli 2 punkt 47
-			Artikli 2 punktid 48– 52
Artikli 2 punktid 35 ja 36			-
Artikli 2 punkt 38			Artikli 2 punkt 53
Artikli 2 punkt 39			Artikli 2 punkt 54

-			Artikli 2 punkt 56
Artikli 2 punkt 40			Artikli 2 punkt 57
Artikli 2 punkt 41			Artikli 2 punkt 27
-			Artikli 2 punktid 28–30
			Artikkel 2a
Artikkel 3			-
Artikli 4 lõige 1			Artikli 3 lõige 1
Artikli 4 lõige 2			Artikli 3 lõige 3
-			Artikli 3 lõige 4
Artikli 4 lõige 3			Artikli 3 lõige 2
Artikli 4 lõige 4			
-			
Artikli 4 lõige 5			Artikli 3 lõige 9
-			Artiklid 4–9
Artikli 5 lõige 1			Artikli 37 lõige 1
Artikli 5 lõige 2			
Artikli 5 lõige 3			Artikli 37 lõige 3
			Artikli 37 lõige 4
Artikli 5 lõiked 4 ja 5 ning artikkel 6			-

Artikkel 7			Artikkel 39
Artikli 8 lõige 1			Artikkel 40
Artikli 8 lõige 2			-
-			Artikkel 41
Artikkel 9			Artikkel 42
Artikli 10 lõige 1			Artikli 38 lõige 1
Artikli 10 lõige 2			Artikli 38 lõige 2
Artikli 10 lõige 3			Artikli 38 lõige 3
			Artikkel 38a
Artikli 11 lõike 1 esimene lause ning artikli 11 lõike 3 punkti d esimene ja kolmas lause			Artikli 10 lõige 1
Artikli 11 lõike 1 punktid a–c			Artikli 10 lõige 2
Artikli 11 lõige 2			-
Artikli 11 lõike 3 punkt a			Artikkel 11
Artikli 11 lõike 3 punktid b ja c			Artikli 13 lõiked 1, 3, 3a ja 3b
			Artikli 13 lõiked 1a ja 1b
Artikli 11 lõike 3 punkt b			Artikli 13 lõige 2

Artikli 11 lõike 3 punkti c esimene lõik			Artikli 13 lõige 5
Artikli 11 lõike 3 punkti c esimene lõik			Artikli 13a lõige 1
-			Artikli 13a lõige 2
Artikli 11 lõike 3 punkt a			Artikli 13a lõige 3
Artikli 11 lõike 3 punkti c teine kuni neljas lõik			Artikli 13a lõiked 4 ja 5
			Artikli 13a lõige 6
Artikli 11 lõike 3 punkti d teine lause			Artikli 13b lõige 2
-			Artikli 13b lõiked 1 ja 2a
Artikli 11 lõike 3 punkt e			Artikli 13 lõige 3
-			Artiklid 16 ja 17
Artikli 11 lõike 4 punkt a			Artikli 10 lõike 3 punkt a
-			Artikli 10 lõike 3 punktid b–d
Artikli 11 lõike 4 punktid b ja c			-
Artikli 11 lõike 4 punkt d			Artikli 10 lõike 3 punkt e

Artikli 11 lõike 4 punkt e			Artikli 10 lõike 3 punkt f
-			Artikli 10 lõike 3 punktid g–k
Artikli 11 lõike 4 teine lõik			Artikkel 18
Artikli 11 lõige 5			-
Artikli 11 lõige 6			Artikkel 18
-			Artiklid 19–35
Artikli 12 lõige 1 ja artikli 12 lõige 2 kuni sõnadeni „artiklis 3“			Artikli 43 lõige 1
Artikli 12 lõike 2 esimese lause osa, mis algab sõnadega „ning esitab selle kohta aruande Euroopa Parlamendile“			Artikli 43 lõige 2
Artikli 12 lõiked 3 ja 4			-
Artikkel 13			Artikkel 44
-			Artikkel 45
Artikkel 13a			-
Artikkel 14			Artikkel 46
	Artikkel 1		Artikli 1 lõige 1
	-		Artikli 1 lõiked 2–6
	-		Artiklid 2 ja 3

	Artikli 2 lõige 1		Artikli 4 lõige 1
	Artikli 2 lõige 2		Artikli 4 lõige 3
	-		Artikli 5 lõige 1
	Artikli 2 lõige 3		Artikli 5 lõige 3
	Artikli 2 lõige 4		Artikli 5 lõige 2
	Artikli 2 lõige 5		Artikli 5 lõige 4
	Artikli 2 lõige 6		Artikli 5 lõige 5
	-		Artikli 5 lõige 5a
	Artiklid 3–6		-
	Artikkel 7		Artikli 7 lõike 1a punkt a
	Artikli 7 lõige 2		Artikli 7 lõike 1a punkt c
	Artikli 7 lõike 3 esimene lause		
	Artikli 7 lõike 3 teine ja kolmas lause		-
	Artikli 7 lõige 4		Artikli 6 lõiked 2a ja 3
	Artikli 7 lõiked 5 ja 6		-
	Artikli 7 lõige 7		Artikli 6 lõike 1 teine lõik ja artikli 6 lõiked 4 ja 5

	Artikli 7 lõiked 8 ja 9		-
	-		Artikli 6 lõige 6
	Artikli 8 lõige 1		Artikli 7 lõige 1
	-		Artikli 7 lõike 1 punkt b ja artikli 7 lõike 1 teine lõik, punktid c ja d
	Artikli 8 lõige 2		Artikli 7 lõige 2
			Artikli 7 lõike 2 viimane lause
	Artikli 8 lõige 3		Artikli 7 lõige 3
	Artikli 8 lõiked 4 ja 5		-
	Artikli 8 lõige 6		Artikli 7 lõige 4
	Artikkel 9		Artikkel 2a
	Artikkel 9a		-
	Artikkel 9b		-
	Artikkel 10		Artikkel 7b
	-		Artiklid 9b–18
	Artikkel 11		Artikkel 30
	Artikli 12 lõige 1		Artikli 25 lõige 1
	Artikli 12 lõige 2		Artikli 25 lõige 1
	Artikli 12 lõige 3		Artikli 25 lõige 3
	-		Artikli 25 lõige 4

	Artikli 12 lõige 4		Artikli 25 lõige 2
	-		Artiklid 26–28
	Artikli 12 lõige 5		-
	Artikli 13 lõige 1		Artikli 9a lõige 1
	-		
	Artikli 13 lõige 2		Artikli 9a lõige 3
	Artikli 13 lõige 3		Artikli 9a lõige 4
	-		Artiklid 32a–34
	Artikkel 14		Artikli 19 lõige 1
	Artikli 15 lõige 1		Artikli 19 lõige 2
	Artikli 15 lõike 3 punkt f		Artikli 19 lõige 3
	-		Artikli 19 lõige 5
	Artikli 15 lõike 2 punkt a		Artikli 20 lõiked 1 ja 2
	Artikli 15 lõike 2 punkti b esimene lause		Artikli 20 lõige 2
	Artikli 15 lõike 2 punkti b teine lause		Artikli 20 lõige 3
	Artikli 15 lõike 2 punkti b kolmas lause		Artikli 20 lõige 4
	Artikli 15 lõike 2 punkt c		-

	Artikli 15 lõike 2 punkt d		Artikli 20 lõige 6
	Artikli 15 lõike 2 punkt e		Artikli 20 lõige 5
	Artikli 15 lõike 2 punkt f		Artikli 19 lõige 6 ja artikkel 23
	Artikli 15 lõike 3 punkt a		Artikli 22 lõige 1
	-		Artikli 22 lõiked 2, 3 ja 5a
	Artikli 15 lõike 3 punkt b		Artikli 22 lõige 4
	Artikli 15 lõike 3 punkt c		Artikli 21 lõige 1
	-		Artikli 21 lõiked 1a ja 2
	Artikli 15 lõike 3 punkt d		Artikli 19 lõige 2
	Artikli 15 lõike 3 punkt e		Artikli 20 lõige 2 ja artikli 22 lõige 1
	Artikli 15 lõike 3 punkt f		Artikli 22 lõige 5
	Artikli 15 lõige 4		Artikkel 23
	Artikli 15a lõige 1 ja lõike 3 esimene lause		Artikli 35 lõiked 1 ja 4
	Artikli 15a lõige 2		Artikli 35 lõiked 2 ja 4
	Artikli 15a lõike 3 teine kuni neljas lause		Artikli 35 lõige 3
	-		Artiklid 37–40

	Artikli 15a lõike 3 viies lause		-
	Artikli 16 lõige 1		Artikli 24 lõige 1
	Artikli 16 lõige 2		Artikli 24 lõiked 2 ja 3
	Artikli 16 lõige 3		Artikli 24 lõige 3
	Artikkel 17		-
	Artikli 18 lõige 1		Artikli 41 lõige 1
	Artikli 18 lõige 2		Artikli 41 lõige 2
	Artikli 18 lõige 3		Artikli 41 lõige 3
	-		Artiklid 42–45
	Artikkel 19		Artikkel 46
	I lisa		-
	II lisa		
		Artikli 1 lõige 1	Artikli 1 lõige 1
		Artikli 1 lõige 2	Artikli 1 lõige 1
		-	Artikli 1 lõiked 2 ja 3
		Artikli 1 lõige 3	Artikli 1 lõige 4
		-	Artikli 1 lõiked 5 ja 6 ning artiklid 2–25
		Artikli 1 lõige 4 ja artikkel 3	-
		Artikkel 3a	Artikkel 32
		Artiklid 4 ja 5	-

		Artikli 6 lõige 1	Artikli 26 lõige 1
			Artikli 26 lõige 1a
		Artikli 6 lõike 2 esimene lõik	Artikli 26 lõige 2
		-	Artikli 26 lõige 3
		Artikli 6 lõike 2 teine lõik	Artikli 26 lõige 4
		-	Artikli 27 lõige 1
		Artikli 6 lõike 2 kolmanda lõigu esimene lause	Artikli 27 lõige 2
		Artikli 6 lõike 2 kolmanda lõigu teine ja kolmas lause	Artikli 27 lõige 3
		-	Artikli 27 lõiked 4–7c
		Artikli 6 lõige 3	-
		Artikli 6 lõige 4	Artikli 27 lõige 8
		Artikli 6 lõige 5	Artikli 26 lõige 1a
		Artikli 6 lõige 6	Artikli 26 lõike 2 punkt b

		Artikli 6 lõiked 7–9	Artikli 27 lõige 8
		-	Artiklid 28 ja 30
		Artikli 7 lõige 1	Artikli 33 lõige 1
		Artikli 7 lõige 2	Artikli 33 lõige 2
		Artikli 7 lõige 3	Artikli 33 lõige 3
			Artikli 33 lõige 4
		-	Artiklid 34–45
		Artiklid 8 ja 10	-
		Artikkel 11	Artikkel 46

Ettepanek:

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUS,

**millega muudetakse määrust (EL) 2018/1139 seoses lennuliikluse korraldamise ja
aeronavigatsiooniteenuste suhtes kohaldatavate nõuetega**

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 100 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut,

olles edastanud seadusandliku akti eelnõu liikmesriikide parlamentidele,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust,

võttes arvesse Regioonide Komitee arvamust,

toimides seadusandliku tavamenetluse kohaselt

ning arvestades järgmist:

(1) [...]

(2) [...]

(3) [...]

- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

- (20a) Et optimeerida ühtse Euroopa taevaga seotud normide kohaldamist, on määrused (EÜ) nr 549/2004¹, (EÜ) nr 550/2004² ja (EÜ) nr 551/2004³ asendatud ja kehtetuks tunnistatud [muudetud SES II+ määrusega]. Seepärast on asjakohane ajakohastada määruse (EL) 2018/1139⁴ viited nendele kolmele määrusele.
- (20b) Samuti on asjakohane lisada määrusesse (EL) 2018/1139 aeronavigatsiooniteenuse osutajate sertifitseerimisega seotud nõuded, mis olid varem sätestatud määruses (EÜ) nr 550/2004, et näha ette sertifitseerimise lihtsustatud õigusraamistik ja ühtne sertifitseerimismenetlus. Eelkõige on asjakohane sätestada, et lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste (edaspidi „ATM/ANS-teenused“) osutajad peaksid sertifitseerimiseks tõendama piisavat finantsstabiilsust ja võtma asjakohase vastutuskindlustus- ja kindlustuskaitse, järgima omandi ja organisatsioonilise struktuuri suhtes kohaldatavaid nõudeid ning juhtima turvariske. Samuti tuleks täpsustada tingimused, mida võidakse kohaldada välja antud sertifikaatide suhtes.
- (20c) Lisaks tuleks täiendada ATM/ANS-teenuste ja lennujuhtide puhul rakendatavaid olulisi nõudeid seoses lennuliikluse andmeteenuste suhtes kohaldatavate nõuetega.
- (21) Määrust (EL) 2018/1139 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

-
- ¹ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 549/2004, millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taeva loomiseks (raammäärus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 1).
- ² Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 550/2004 aeronavigatsiooniteenuste osutamise kohta ühtses Euroopa taevas (teenuse osutamise määrus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 10).
- ³ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määrus (EÜ) nr 551/2004 õhuruumi korraldamise ja kasutamise kohta ühtses Euroopa taevas (õhuruumi määrus) (ELT L 96, 31.3.2004, lk 20).
- ⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. juuli 2018. aasta määrus (EL) 2018/1139, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühisnorme ja millega luuakse Euroopa Liidu Lennundusohutusamet ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 2111/2005, (EÜ) nr 1008/2008, (EL) nr 996/2010, (EL) nr 376/2014 ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 2014/30/EL ning 2014/53/EL ning tunnistatakse kehtetuks Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrused (EÜ) nr 552/2004 ja (EÜ) nr 216/2008 ning nõukogu määrus (EMÜ) nr 3922/91 (ELT L 212, 22.8.2018, lk 1).

Artikkel 1

Määrust (EL) 2018/1139 muudetakse järgmiselt.

(a1) Artiklit 2⁵ muudetakse järgmiselt.

a) Lõike 1 punkt h asendatakse järgmisega:

„ilma et see piiraks Euroopa Parlamendi ja nõukogu [muudetud SES II+] määruse kohaldamist ning liikmesriikide vastutust nende jurisdiktsiooni kuuluva õhuruumi suhtes, ühtse Euroopa taeva õhuruumi struktuuride kavandamine.“;

b) lõige 5 asendatakse järgmisega:

„5. Ilma et see piiraks liikmesriikide julgeoleku- ja kaitsenõudeid ning [muudetud SES II+ määruse] artikli [1 lõike 2] kohaldamist, tagavad liikmesriigid, et

a) käesoleva artikli lõike 3 esimese lõigu punktis b osutatud üldsusele avatud rajatiste ning

b) käesoleva artikli lõike 3 esimese lõigu punktis c osutatud ATM/ANS-teenuste, mida osutatakse [muudetud SES II+ määruse] kohaldamisalasse kuuluvale lennuliiklusele,

ohutustase ja koostalitlusvõime tsiviilotstarbeliste süsteemidega on samaväärsed sellega, mis saavutatakse käesoleva määruse VII ja VIII lisas kehtestatud oluliste nõuete kohaldamisega.“

⁵ Käesoleva artikli muudatuste eesmärk on ajakohastada määruses (EL) 2018/1139 sisalduvaid viiteid.

(1) Artikli 3 punktid 5, 33 ja 34 asendatakse järgmistega:

„(5) „lennuliikluse korraldamine ja aeronavigatsiooniteenused (ATM/ANS-teenused“ – [muudetud SES II+ määruse] artikli 2 punktis 9 määratletud lennuliikluse korraldamise teenused ja kõnealuse määruse artikli 2 punktis 4 määratletud aeronavigatsiooniteenistused, samuti kõnealuse määruse artiklis 26 osutatud võrgufunktsioonid ning teenused, mida osutatakse ohutuse seisukohast olulise aeronavigatsioonialase teabe koostamise, töötlemise, vormindamise ja edastamisega üldise lennuliikluse jaoks;

(33) „ühtse Euroopa taeva õhuruum“ – õhuruum sellise territooriumi kohal, mille suhtes kohaldatakse aluslepinguid, ja muu õhuruum, mille suhtes liikmesriigid kohaldavad [muudetud SES II+ määrust] kooskõlas kõnealuse määruse artikli 1 lõikega 4⁶;

(34) „liikmesriigi pädev asutus“ – liikmesriigi määratud üksus(ed), millel on asjaomased volitused ja kohustus täita sertifitseerimise, järelevalve ja nõuete täitmise tagamisega seotud ülesandeid kooskõlas käesoleva määrusega ning selle alusel vastu võetud delegeeritud ja rakendusaktidega;“.

(1a) Artikli 40 lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Artikli 2 lõike 1 punktis g osutatud ATM/ANS-teenuste osutamine peab vastama VIII lisas ja asjakohasel juhul VII lisas sätestatud olulistele nõuetele.

ATM/ANS-teenuste osutajad peavad samuti:

- a) turvalise ja järjepideva teenuste osutamise tagamiseks tõendama, et neil on piisav finantsstabiilsus ning nad on võtnud asjakohase vastutuskindlustus- ja kindlustuskaitse, pidades silmas nende õiguslikku seisundit ja olemasolevat ärikindlustuse taset;
- b) järgima omandi ja organisatsioonilise struktuuri suhtes kohaldatavaid nõudeid ning juhtima turvariske, et vältida huvide konflikte ja tagada teenuste mittediskrimineeriv osutamine; ning
- c) juhtima turvariske.“

⁶ Käesoleva sätte muudatuste eesmärk on ajakohastada määruses (EL) 2018/1139 sisalduvaid viiteid.

(1b) Artiklit 41 muudetakse järgmiselt:

a) lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud sertifikaat antakse välja taotluse alusel juhul, kui taotleja on tõendanud, et ta järgib artiklis 43 osutatud rakendusakte, mis on vastu võetud artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud oluliste nõuete ning teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuete täitmise tagamiseks.“;

b) lisatakse järgmine lõige 3a:

„3a Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud sertifikaadi suhtes võib kohaldada tingimusi, mis on objektiivselt põhjendatud, mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja läbipaistvad. Sellised tingimused võivad vajaduse korral käsitleda:

- a) selliste teenuste läbiviimise lahushoidmist või piiramist, mis ei ole seotud aeronavigatsiooniteenuste osutamisega;
- b) teenuseosutaja ja kolmanda isiku vahel sõlmitud lepinguid või muid kokkuleppeid, mis käsitlevad teenust või teenuseid;
- c) sellise teabe edastamist, mida nõutakse põhjendatult sertifikaadi kohta artiklis 41 esitatud nõuetele vastavuse kontrollimiseks, ning
- d) mis tahes muid õiguslikke tingimusi, mis ei ole konkreetselt aeronavigatsiooniteenustega seotud, näiteks sertifikaadi peatamist või tühistamist käsitlevad tingimused.“;

c) lõige 4 sõnastatakse järgmiselt:

„4. Käesoleva artikli lõikes 1 osutatud sertifikaati võib vastavalt artikli 43 lõike 1 esimese lõigu punktis b osutatud rakendusaktidele piirata, selle võib peatada või kehtetuks tunnistada, kui sertifikaadi omanik ei vasta enam artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud olulistele nõuetele või teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuetele ning sellise sertifikaadi väljaandmist ja kehtivust käsitlevatele normidele ja menetlustele.“;

d) lõige 5 sõnastatakse järgmiselt:

„5. Erandina käesoleva artikli lõikest 1 ja kooskõlas artiklis 43 osutatud rakendusaktidega võivad liikmesriigid otsustada, et lennuinfoteenuse osutajatel on lubatud esitada deklaratsioon selle kohta, et nad on suutelised täitma asjaomaste teenuste osutamisega seotud kohustusi vastavalt artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud olulistele nõuetele ning teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuetele ning et neil on selleks vastavad vahendid. Sel juhul teavitab asjaomane liikmesriik oma otsusest komisjoni, ametit ja teisi liikmesriike.“

(1c) Artikkel 43 asendatakse järgmisega:

„1. Selleks et tagada artikli 2 lõike 1 punktis g osutatud ATM/ANS-teenuste osutamise suhtes artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud oluliste nõuete ning teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuete ühetaoline rakendamine ja nendele vastavus, võtab komisjon vastavalt artiklis 4 sätestatud põhimõtetele ja artiklis 1 sätestatud eesmärkide saavutamiseks vastu rakendusaktid, milles kehtestatakse üksikasjalikud sätted järgmise kohta:

- a) konkreetsed normid ja menetlused ATM/ANS-teenuste osutamiseks vastavalt artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud olulistele nõuetele ning teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuetele, sealhulgas hädaolukorra lahendamise plaani koostamiseks ja rakendamiseks vastavalt VIII lisa punkti 5.1 alapunktile f;
- b) artikli 41 lõikes 1 osutatud sertifikaadi väljaandmist, kehtivust, muutmist, piiramist, peatamist või kehtetuks tunnistamist käsitlevad normid ja menetlused;
- bb) artikli 41 lõikes 3a osutatud tingimused;

- c) lennuinfoteenuse osutajate poolt artikli 41 lõikes 5 osutatud deklaratsiooni esitamist käsitlevad normid ja menetlused ning normid ja menetlused olukordades, kus sellise deklaratsiooni esitamine on lubatud;
- d) artikli 42 lõike 1 punktis b osutatud sertifikaadi väljaandmist, kehtivust, muutmist, piiramist, peatamist või kehtetuks tunnistamist käsitlevad normid ja menetlused ning normid ja menetlused olukordades, kus? selline sertifikaat on nõutav;
- e) organisatsioonide poolt artikli 42 lõike 1 punktis a osutatud deklaratsiooni esitamist käsitlevad normid ja menetlused ning normid ja menetlused olukordades, kus selline deklaratsioon on nõutav;
- f) artikli 41 lõikes 1 ja artikli 42 lõike 1 punktis b osutatud sertifikaatide omanike ning artikli 41 lõike 5 ja artikli 42 lõike 1 punkti a kohaseid deklaratsioone esitavate organisatsioonide õigused ja kohustused.

Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 127 lõikes 3 osutatud kontrollimenetlusega.

2. Lõikes 1 osutatud normide puhul võetakse kohaselt arvesse lennuliikluse korraldamise üldkava.
3. Kõnealuste rakendusaktide vastuvõtmisel tagab komisjon vastavuse käesoleva määruse artikli 40 lõike 1 esimeses lõigus osutatud olulistele nõuetele ning teise lõigu punktides a, b ja c osutatud nõuetele ning võtab kohaselt arvesse rahvusvahelisi standardeid ja soovitusi, eelkõige neid, mis on esitatud Chicago konventsiooni 2–4., 10., 11. ja 15. lisas.“

(2) Artikkel 93 asendatakse järgmisega⁷:

„Artikkel 93

Ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamine

Amet annab valdkondades, milles tal on vastav oskusteave, taotluse korral komisjonile tehnilist abi ühtse Euroopa taeva algatuse rakendamisel, tehes eelkõige järgmist:

- a) teeb tehnilisi kontrolle, tehnilisi uurimisi ning uuringuid;
- b) toetab käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes ning koostöös [muudetud SES II+ määruse] artiklis [9b] osutatud tulemuslikkuse hindamise asutusega aeronavigatsiooniteenuste ja võrgufunktsioonide tulemuslikkuse kava rakendamist;
- c) aitab rakendada lennuliikluse korraldamise üldkava, sealhulgas aitab töötada välja ja rakendada SESARi programmi.“

⁷ Käesoleva artikli muudatuste eesmärk on ajakohastada määruses (EL) 2018/1139 sisalduvaid viiteid.

- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

(21) VIII lisa muudetakse järgmiselt:

a) lisatakse punkt 2.3a:

„2.3a. Lennuliikluse andmeteenused

2.3a.1. Kogutud lennuliiklusandmed peavad olema piisavalt kvaliteetsed, täielikud, ajakohased, pärit õiguspärasest allikast ning need tuleb esitada õigel ajal.

2.3a.2. Kasutajate vajaduste täitmiseks saavutatakse ja säilitatakse lennuliikluse andmeteenuste piisav toimimine seoses teenuste kättesaadavuse, terviklikkuse, järjepidevuse ja õigeaegsusega.

2.3a.3 Lennuliikluse andmeteenuseid osutavad süsteemid ja vahendid projekteeritakse ja toodetakse ning neid hooldatakse nõuetekohaselt, et tagada nende otstarbekohasus.

2.3a.4. Sellised andmed edastatakse õigel ajal, kasutades piisavalt töökindlaid ja kiireid sidevahendeid, mis on kaitstud tahtlike või tahtmatute häirete ja andmete rikkumise eest.“;

b) punkt 2.8 asendatakse järgmisega⁸:

„2.8. Õhuruumi korraldamine

Konkreetsete õhuruumiosade määramist teatavaks kasutuseks jälgitakse, kooskõlastatakse ja avalikustatakse õigel ajal, et vähendada igas olukorras õhusõidukite hajutusmiinimumi rikkumise ohtu. Võttes arvesse liikmesriikide vastutuse alla kuuluvat sõjalise tegevuse ja sellega seotud aspektide korraldust, toetatakse õhuruumi korraldamisega ka ICAO poolt kirjeldatud ja [muudetud SES II+] määruse alusel rakendatud õhuruumi paindliku kasutamise kontseptsiooni ühtset kohaldamist, et lihtsustada õhuruumi ja lennuliikluse korraldamist ühise transpordipoliitika raames.“

⁸ Lisa käesoleva punkti muudatuste eesmärk on ajakohastada määruses (EL) 2018/1139 sisalduvaid viiteid.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

Euroopa Parlamendi nimel
president

Nõukogu nimel
eesistuja
